

# தமிழ்

சுப்பசி - மார்ச்சு 2017

மொழி - 2



சுத்து பாரம்பரியமிக்க எமது பழங்கலை. அதைப் பேணிக் காப்பது மிக அவசியம். தமிழில் புதிய கலை வடிவங்களைத் தோற்றுவிப்பதற்கான ஒரு முன்னெடுப்பு. கலைகளினூடாக தமிழ்த் தேசியத்தை வளர்க்கவும் எமது உரிமைகளை மீட்டெடுக்கவும் முடியும்.



தமிழ் அரங்கு

TAMILISHE THEATRE E.V. THEATRE TAMOUL - TAMIL THEATRE

Digitized by Noolaham Foundation  
www.noolaham.org, www.noolaham.org

# தமிழ் அரங்கு

## TAMILISCHES THÉÂTRE E.V.

### THÉÂTRE TAMOUL

### TAMIL THE`ATRE

1. ஐரோப்பிய நாடுகளிலே பரந்து வாழும் தமிழ்க் கலைஞர்களை ஒருங்கிணைத்து, மனித நேயத்தையும் சமூக மேம்பாட்டையும் வலியுறுத்தும் நாடகம், இசை, நடனம் போன்ற பல்வேறு கலைநிகழ்வுகளையும் நடாத்துதல்.
2. ஐரோப்பிய நாடக இலக்கியங்களை தமிழ்மொழியில் மாற்றும் செய்து, எமது இளந்தலைமுறைக் கலைஞர்கள் ஐரோப்பிய கலை, அரங்க வடிவங்களைக் கற்றுக் கொள்ளவும் பயிலவும் உணக்குவித்தல்.
3. எமது தமிழ்மரபு சார்ந்த கலை வடிவங்களைப் புதிய தலைமுறையினரிடம் கையளிப்பதற்காக இலங்கை, இந்தியா போன்ற நாடுகளிலிருந்து மூத்த கலைஞர்கள், நாடகவியலாளர்கள், நாடக ஆற்றுமைக் குழுக்கள் போன்ற கலை, இலக்கிய அறிவு சார்ந்தோரை வரவழைத்துப் பயிற்சி அளித்தல்.
4. 'உடல்' என்னும் காலாண்டுச் சஞ்சிகையை வெளிக்கொணர்ந்து அதனுடாக ஜெர்மனி, பிரான்ஸ் மற்றும் சர்வதேசீதியான கலைநிகழ்வுகள் பற்றிய தகவல்கள், கருத்துகள், செவ்விகள், திறனாய்வுகள், கலைஞர்களின் அறிமுகங்கள் போன்றவற்றைப் பதியம் செய்து எமது அங்கத்தவர்களுக்கு விநியோகம் செய்தல்.
5. மனித மேம்பாட்டுக்கான 'குறும்படங்கள்' தயாரிப்பதற்குரிய பயிற்சிகளை வழங்கி அதற்கான தேடல்களிலும் எமது கலைஞர்களை உணக்குவித்தல்.
6. உலகெங்கும் பரந்து வாழும் தமிழீழக் கலைஞர்களின் ஆற்றல்களை தகுதியானவர்கள் மூலம் பரிசீலனைக்கு உட்படுத்தி அவர்களுள் பிரதி வருடம் இருவரைத் தேர்ந்தெடுத்து, எமது நிகழ்வுகளில் அவர்களைப் பாராட்டி உணக்குவித்தல்.

## BUREAU DE CHANGE

Toutes les Devises Sont Acceptees  
Meilleurs Cours - Best rates

77, Bld.de Magenta  
75010 Paris

Tel : 01 42 46 56 93

M:Gare de l'Est / Chateau d'eau

புகைப்படத்தில் புதுமை  
நவீன தொழில் நுட்பம்  
மலரும் நினைவுகளாய்  
உங்கள் இனிய வைபவங்கள்  
அனைத்தும் கண்கவர் வடிவங்களில்  
மற்றும்  
பாஸ்போட் -  
தேசிய அடையாள அட்டை  
புகைப்படங்களுக்கும்  
விசாலமான வசதிகளுடன் கூடிய  
ஸ்டூடியோ

## மஜந்தா ஸ்டூடியோ

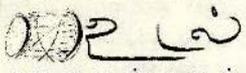
### PHOTO MAGENTA

Labo Photo Studio  
75, Bld de Magenta  
75010 Paris

Tel - Fax 0142 46 16 56

Metro : Garc De l'est

e-mail : change magenta@wanadoo.fr



காலாண்டிதழ்

ஐப்பசி-சார்த்திகை-மார்கழி 2011 மொழி - 2

ஆசிரியர்  
எம். அரியநாயகம், பிராங்க  
இணையாசிரியர்  
எஸ். பாக்கியநாதன், ஜேர்மனி  
மேலாண்மையாளர்கள்  
கா. நல்லையா, பிராங்க  
முல்லை மோகன், ஜேர்மனி  
புக்கமையர்  
த. செல்வகுமார், பிராங்க  
ப. அகஸ்தின், பிராங்க  
அண்ணாவியார் அ. பேசுதாசன், ஜேர்மனி  
எஸ். கௌதம், தமிழ்நாடு  
அட்டைப்பட்டு ஒவியம்  
ஒவியர் வி.பி. வோக்மன், பிராங்க  
வடிவவாகை  
விஜி வரைகலை, தமிழ்நாடு  
ஒருங்கிணைப்பாளர்கள்  
மணி கோ. பன்னிச்செல்வம், தமிழ்நாடு  
ஜே. எஸ். அனார்கலி, தமிழ்நாடு  
நடராஜா கருணாகரன், ஆஸ்திரேலியா  
படைப்புகள் மற்றும்  
அனைத்துத் தொடர்புகளுக்கும்  
**TAMILSCHES THEÂTRE E.V.**  
Willem-van-vloten str. 7  
44263 - Dortmund - Germany  
❖  
**THÉÂTRE TAMOUL**  
30, rue de Tourville  
93600 Aulnay sous Bois - France  
தொலைபேசி: (0049) 17671978797  
(0033) 148792169  
மின்னஞ்சல்: oudal-mozhi@hotmail.fr  
tamiltheatre@hotmail.fr

**உள்ளே...**

அண்ணாவியார் இணைப் பத்திரநாள் ஒரு விருடசம் - நடராஜா கருணாகரன்	3
இன அடையாளத்தின் தேடுதலில் அண்ணாவியார் - பேராசிரியர் வி.அரங்க	5
அரங்கீகாரமே விடுதலை - முனைவர் க.ஜி.வித்திரன்	6
பாதம் இலங்கையில் முழுமையாக வளர்ச்சியடையவில்லை - நாடாளுமன்றத்தைப் பவனி குகப்பிரியா	10
குறும்பம் எனும் பண்பாட்டு இயக்கம் - யமுனா ராஜேந்திரன்	14
சினிமாவுக்கான மாற்று சினிமாவிலிருந்துதான் வரவேண்டும்! - பதினாறு வருடங்களுடன் தோகாஸால் அனுப்பிரியா	18
பார்வைகளும் பதிவுகளும் ஒவ்வொரு கலைஞரும் ஒரு அசியல் இசைக்கிழங்கு - டைப்ரைன்வெண்டர் நேர்க்காணி அரு.சி.சி	24
மீலன் மொ - ஒரு கவிதை - பராசகதி சுந்தரவிங்கம்	37
நாயக குறும்பங்களும் அழகம் தரும் குறும்பங்களும் - புலத்தூர் தளபாட்டு	40
குறும்பங்களில் அழகம் - ஜெ.சகா	42
உணர்வுப் பதிவுகளும் கட்டுரைப்படைப்புகள் - ஜே.எஸ். அனார்கலி	45
ஜேர்மனியிலிருந்து மூன்று குறும்பங்கள் - அருள் விம்பம்: லண்டனின் குறந்திரப்பட்டு அரங்கு - நவஜோதி ஜோகரத்தன்	48
சங்கிலியன் விருது 2011	51
	54

# உங்களோடு...

**மேற்குலக நாடுகளின் தொலைக்காட்சி ஊடகங்களில் வணிக நோக்குடன் (X Factor, Star academy, Nouvelle star) நடத்தப்பட்டு வரும் இசைக்கலைஞர்களுக்கானத் தேர்வு நிகழ்ச்சிகள் இன்று தமிழக ஊடகங்களையும் வல்வளைத்துள்ளது. அவற்றின் தாக்கம் தற்போது புலம்பெயர்ந்து வாழும் எம்மவரிடமும் புதிய அதிர்வினை ஏற்படுத்தி, தமிழ் தொலைக்காட்சி ஊடகங்களுடாகவும், அரங்கக் கலை நிகழ்வுகளினூடாகவும் செல்லத் தொடங்கியுள்ளது.**

இசையில் ஆர்வமுள்ளவர்களை மேலும் ஊக்குவிப்பதற்கு உரித்தான ஒரு நிகழ்வுதான் இது என்பதை யாரும் மறுப்பதற்கில்லை. தமக்குள் இருக்கும் பாடும் திறனை வெளிப்படுத்த இளையோரும் ஆர்வம் காட்டிவருவது மகிழ்ச்சி தருவதுதான். இத்தகைய நிகழ்வுகளை முன்னின்று செயல்படுத்துவோரின் கடின உழைப்பையும் நாம் கவனத்தில் கொண்டு அவர்களை மதித்துப் பாராட்டியே ஆகவேண்டும்.

இருப்பினும் இவர்களுக்கு எடுத்துக்காட்டாகத் திகழ்கின்ற தென்னிந்தியத் தமிழ்த் திரைப்படங்களும் தொலைக்காட்சி ஊடகங்களும் கலைத்துறைச் சார்ந்த குழுக்கள் (சமூக) அக்கறையாளர்களிடமிருந்து விலகி பொருளீட்டுவதை நோக்காகக் கொண்டவர்களையே உரிமையாளர்களாகக் கொண்டுள்ளது. எனவே முதலாளித்துவ உருவாக்கமானது மாந்தனுக்கான சேவையைக் கொண்டிராமல், மாந்தனைத் தனது உருவாக்கத்திற்கான பணியாளனாகவே கொண்டிருக்கும் என்பதான அறிஞர்களின் கூற்றை யாரும் மறுத்துவிடவும் முடியாது.

இதன் விளைவாகவே தென் இந்தியத் திரைப்படங்களில், தொலைக்காட்சிகளில் வரும் பாடல்கள், ஆடல்கள், தொடர் நாடகங்கள் போன்றவை பெரும்பாலும் மக்களின் கவைப்பை உயர்த்தாமல் கீழ்மட்ட மயக்க நிலையிலேயே வைத்திருந்து, கலையை வணிகப் பொருளாக்கி அதில் வெற்றியும் பெற்று வருகின்றன.

எமது தாய்மண்ணை விட்டுப் பிரிந்து கால்நூற்றாண்டுகளைத் தாண்டி புலம்பெயர்ந்தவர்களாக ஐரோப்பா, கனடா, ஆஸ்திரேலியா போன்ற ஏனைய நாடுகளிலும்

வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றோம். எங்களுக்கு முன்னதாக இரண்டு தலைமுறைகளைத் தாண்டியும் இங்கு வந்து வாழ்ந்து கொண்டிருப்பவர்கள், இன்னமும் அவர்கள் முகங்களாக ஆபிரிக்கர்கள், அல்ஜீரியர்கள், யூதர்கள், துருக்கியர்கள் என்றே அடையாளப்படுத்தப்படுவதையும் ஒட்டுமொத்தமாக வெளிநாட்டவர்கள் என்று அழைக்கப்படுவதையும் நாம் கண்கூடாகப் பார்க்கின்றோம். அவர்களும் தாய்வழி மண்ணையே அடையாளப்படுத்துபவர்களாக தமது மொழி, மதம், உணவு, உடை, கலை சார்ந்த விழுமியங்களைப் பாதுகாத்துத் தங்கள் இளைய தலைமுறையினரிடமும் கொடுத்து வருவதையும் கண்டு வியந்து நிற்கின்றோம்.

இவர்களைப் போலவே நாமும் இங்கு வேரோடி விழுதுகள் விட்டு அவரவர் வாழும் நாடுகளின் குடி உரிமை பெற்று வாழ்கின்ற நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டாலும் எமது முகம் தமிழ் முகம்தான். எமது தாய்மொழி தமிழ்தான். எமது தாய் மண் ஈழம்தான்.

எனவேதான் பல்வேறு இனத்தவர்களுடன் வாழும் எமது இளம் தலைமுறையினர் எமக்கான வேர்களைத் தேடும்போது, தென் இந்தியத் தமிழ்த் திரைப்படங்களைப் பின்புலமாகக் கொண்டுள்ள திரை இசைப்பாடல்களும் ஆடல்களும் மற்றும் தொலைக்காட்சி ஊடகங்களினூடாக வரும் நெடுந்தொடர் நாடகங்களின் வெளிப்பாடுகளுமே எமக்கான கலைகள் என்று எண்ணி விடக்கூடாது என்பதுதான் அறிவு சார்ந்தோரிடமும் குழுக (சமூக) அக்கறையாளர்களிடமும் இன்று தோன்றியுள்ள கவலைகளாகும்.

தமிழர்களின் தொன்மையான கூத்துமொழி, சிற்றூர் பாடல்கள், இசைக் கருவிகள் போன்றவற்றினைத் தேடிப் பாதுகாத்து எமக்குரிய மரபினூடாக இன்றைய படிமுறை வளர்ச்சிகளோடு எமக்கான இசை, நடனம், நாடகமொழி உருப்பெற

வேண்டும் என்பதில் தமிழ்ஈழ மற்றும் தமிழக நாடகவியலாளர்கள், ஆர்வலர்கள் அக்கறையும் முனைப்பும் காட்டி வருகின்றார்கள்.

இருப்பினும், குறிப்பாக எமது தாயகத்தில் உலகமயமாக்கல், இராணுவமயமாக்கல் மற்றும் ஏனையமயமாக்கல்களினால் எமது தொன்மையான கலைகள் சிதைந்து போகும் நிலை உருவாகி வருவதாக அங்கிருந்து கிடைக்கும் செய்திகள் எல்லோர் மனங்களிலும் துயரத்தை ஏற்படுத்தி வருகின்றது.

எனவே, எமக்குரித்தான வேர்களைப் புலம் பெயர்ந்து வாழும் இளம் தலைமுறையினரிடம் கையளிக்க வேண்டிய அவசியமும் அவர்களினூடாக எமது கலைகளை அதன் அடிப்படை மரபு மீறாமல் உலகத் தரத்திற்கு வளர்த்தெடுக்க வேண்டிய ஒரு கட்டாயத் தேவையும் இன்று தோன்றியுள்ளது. இதனை எமது மூத்த கலைஞர்களும் நடன ஆசிரியர்களும் சங்க அமைப்புக்களும் தமக்கான ஒரு பணியாக ஏற்றுச் செயல்பட முன்வரவேண்டும். அப்போது எம் இனத்தின் மீதான உலகத்தின் பார்வையும் விழிப்படையும்.

மேலும் தாயகத்தில் எமக்கான மாற்று சினிமா வெளியை உருவாக்கிய குறும்படங்கள் தோற்றுவித்த வெற்றிகளைத் தொடர்ந்து, புலம்பெயர் நாடுகளிலும் எமது இளையோர் மிகுந்த உழைப்போடும் ஈர்ப்போடும் ஈடுபட்டு உலகத் தரத்திலாவிற்கு தமது படைப்புக்களை உயர்த்தி வருகிறார்கள்.

இந்த 'உடல்' இதழ் சிந்தியிருக்கும் குறும்படம் சார்ந்த சிந்தனை முத்துக்கள் அவர்களை மென்மேலும் ஊக்குவிப்பதற்கான உந்து திறனே! உங்களோடு மீண்டும் பேசுவோம் ....

அதுவரை

என்றும் அன்புடன்

சி. சிவசுப்பிரமணியன்

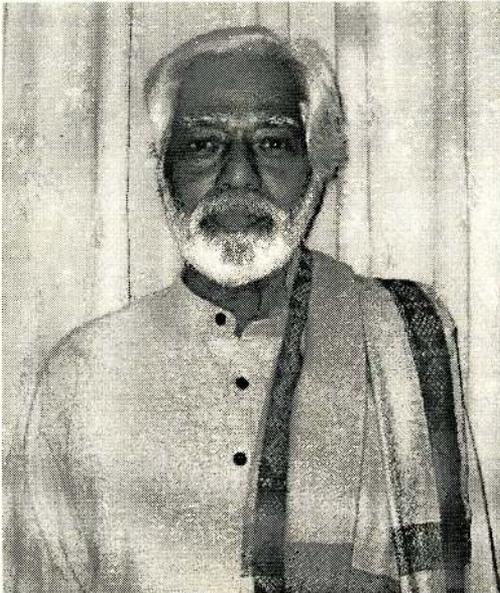
# அண்ணாவியார் இளையபத்மநாதன் ஒரு நாடக விருட்சம்

நடராஜா கருணாகரன்

நாமெல்லோரும் பத்தண்ணா என்று அன்பாக அழைக்கும் அண்ணாவியார் இளையபத்மநாதன் அவர்கள் இன்று அவுஸ்திரேலியாவில் மெல்போர்ன் நகரில் புலம்பெயர்ந்து வாழும் ஒரு நாடகக் கலைஞர் - அறிஞர் - எழுது ஈழத்துக் கூத்துக் கலையின் வேர்களைத் தேடும் - தேடியபடியே இருக்கும் ஆய்வாளர்.

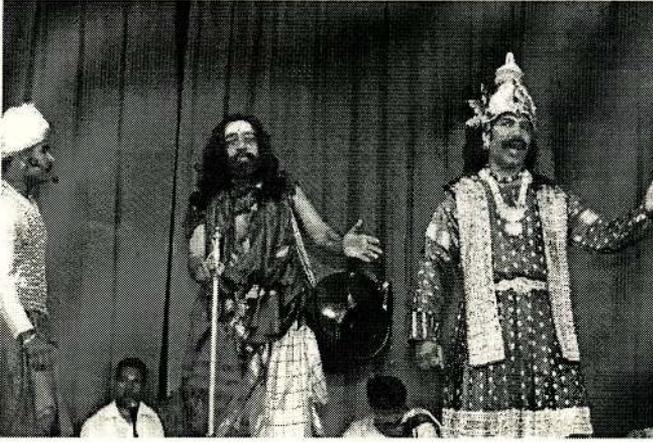
பழைய கூத்துக்களைப் புதுப்பிக்கவும் காலத்திற்கு ஏற்ற வகையில் அவற்றிலே புதுமைகளைப் புகுத்தவும் விரும்பும் இவரின் நாடகங்கள்-கூத்துக்கள் புதுமையானவை.

அவர் இன்று தனது முதிய வயதிலும் பல்கலைக் கழகத்தில் சேர்ந்து நாடக அரங்கக் கலை (Theatre) பற்றிய துறையிலே கலைமணி, முதுமணிப் பட்டங்களையும் பெற்று சிலப்பதிகாரத்தில் பரதம்-கூத்து ஆகியவற்றின் வேர்களைத் தேடும் ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்டிருக்கிறார் என்பது வியப்பளிக்கிறது. அவருடைய பல ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகள் மற்றும் நூல்கள் தமிழறிஞர் பலரின் கவனத்தைப் பெற்றிருக்கின்றன.



திரு.இளையபத்மநாதன் (பத்தண்ணா) ஈழ, வடமராட்சி நெல்லியடியில் பிறந்தவர். எழுது வினைஞராக அரசாங்கத்தில் பணி புரிந்தவர் (1961-1980). 1983இல் இலங்கையில் ஏற்பட்ட இனக் கலவரத்தால் இடம் பெயர்ந்த குடும்பங்களில் இவர் குடும்பமும் அடங்கும். தமிழகத்தில் அகதியாக 1985-1993 வரை இருந்தவர். பின்பு 1994 முதல் அவுஸ்திரேலியாவில் வசித்து வருகிறார்.

ஆரம்ப காலங்களில் கலைஞராக மாத்திர மின்றி சமூக அநீதிக்கு எதிராகப் போராடும் போராளியாக தீண்டாமை ஒழிப்பு வெகுஜன இயக்கத்துடன் தன்னை இணைத்துக் கொண்டு வடபகுதிக் கிராமங்கள்தோறும் நாட்டுக் கூத்துக் கலைவடிவத்தினூடாக மக்கள் மத்தியில் விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தினார். அக்காலப் பகுதியில் 'அம்பலத்தாடிகள்' என்ற கலைக் குழுவினரால் கிராமங்கள் தோறும் அரங்காகிய 'கந்தன் கருணை' என்ற நாடகத்தில் அண்ணாவியார் இளைய பத்மநாதனின் பங்களிப்புக் கனதியானது.



வடபகுதியில் பிரபல்யமான 'கந்தன் கருணை' பின்னாளில் கொழும்பில் ஆட்டக் கூத்தாக அறிமுகமானது. அத்துடன் இவரின் 'ஏகலைவன்' கொழும்பில் மண்டபம் நிறைந்த காட்சியாக அரங்கேறியதுடன் தேசிய ஒளிபரப்புச் சேவையான ரூபவாகினியிலும் ஒளிபரப்பாகியது. புலம் பெயர்ந்து இந்தியாவில், தமிழ்நாட்டில் இருந்த பொழுது, பல்கலை அரங்கத்தின் அரங்கக் குழுவுடன், இணைந்து, 'ஒரு பயணத்தின் கதை', 'தீனிப்போர்', 'ஏகலைவன்' முதலானவற்றை எழுதி அரங்கேற்றினார். 'ஏகலைவன்', 'தீனிப்போர்', 'மீண்டும் இராமாயணம் மீண்டும் பாரதம்', 'ஒரு பயணத்தின் கதை' (வட்டக்களரி), 'காத்தான் வகைக் கூத்து' என்பவை நூல் வடிவங்களாக வெளிவந்த அவரின் படைப்புகளாகும்.

ஜெர்மன் நாடகாசிரியர் பிரெக்டின், 'ஒரு பயணத்தின் கதை' என்ற நாடகத்தை அவுஸ்திரேலியாவிலும் சிட்னியிலும் மெல்போர்னிலும் வட்டக்கூத்து வடிவமாக அரங்கேற்றிய பொழுது நானும் அதில் பங்கேற்றேன் என்பது பெருமையாக இருக்கின்றது. இந்த நாடக நிகழ்வின் மூலமே பத்தண்ணாவை முதன்முதலில் சந்தித்தேன். அதன் தொடர்போடு கூடிய உறவால் பல நல்ல காரியங்களை நாடகத்துறை சார்பாகச் செயற்படுத்துவதற்கு எனக்கும் ஒரு வாய்ப்பை அவர் பெற்றுத் தந்திருந்தார்.

குறிப்பாக 'சிட்னி நாடக அரங்கப் பள்ளி' என்ற அமைப்பை உருவாக்கி நாடகப் பயிற்சி வகுப்புகளை தமிழ் சிறுவர்

களுக்கு வழங்குவதற்கும் - அவுஸ்திரேலியா நியு சவுத் வேல்ஸ் மாநில அரசாங்கத்தின் அனுசரணையோடு அவற்றைச் செயற்படுத்துவதற்கு ஆலோசகராகவும் பயிற்சியாளராகவும் செயற்பட்டார்.

மெல்போர்னில் மூன்றாவது எழுத்தாளர் விழா 04-01-2003 இல் 'காத்தான் கூத்துப் பாட்டு இசைக் கோலம்' என்ற ஒரு நிகழ்வை அரங்கேற்றிய பொழுது காத்தவராயன் கூத்தின் சுவையை பலரும் அறிய வாய்ப்பளித்தார். அதன் தொடர்ச்சியாக 'காத்தான்

கூத்து' என்ற நாடகக் கூத்தை 'காத்தவராயன் கூத்தின் சாயலுடன் எழுதி சிட்னியில் அரங்கேற்றினார். நானும் அந்தக் கூத்தில் அவருடன் இணைந்திருந்தேன் என்பது இன்னுமொரு மகிழ்ச்சிக்கும் பெருமைக்குமான விடயமே.

அதனைத் தொடர்ந்து அவுஸ்திரேலியாவில் 'யாழ்பாடி', 'செஞ்சோற்றுக்கடன்' என்ற கூத்து வடிவ நாடகங்களை எழுதி அரங்கேற்றினார். 'யாழ்பாடி' என்ற கூத்தில் அண்ணாவியார் இளையபத்மநாதன் யாழ்பாடியாகவும் நான் அரசனாகவும் நடித்திருந்தோம் என்பது மனதிற்கு இதமானதாக இருக்கின்றது.

அவருடைய நாடகங்களில் பங்கேற்கும்பொழுது நாடகத்துறையோடு சேர்ந்த பல உத்திகளை பயிற்சிகளை அனைவருக்கும் சொல்லிக் கொடுக்கும் விதம் தனித்துவமானது. அந்தப் பாக்கியம் பெற்றவர்களில் நானும் ஒருவன் என்பது உண்மையில் பெருமையாக இருக்கிறது.

நாடக அரங்கக் கலைக்கு செழுமை சேர்க்கக் கூடிய ஒரு விருட்சமாக அவர் இன்று விளங்குகிறார். அந்த விருட்சத்தில் பயன் பெற நாம் அனைவரும் காத்திருக்கும் அதேவேளையில் அவர் நீடுழி வாழ்ந்து எம்மவரின் நாடக அரங்கினூடாக அடையாளத்தைத் தேடும் பணிகளில் தொடர்ந்தும் பங்காற்ற எல்லாம் வல்ல இறைவன் அவருக்கு துணை நிற்பானாக!

# இன அடையாளத்தின் தேடுதலில் அண்ணாவிடார்

பேராசிரியர் வீ.அரசு

தேசிய இனப்போராட்டத்தில், ஈழம் பல பரிமாணங்களை உள்வாங்கத் தொடங்கியது. ஈழத் தமிழர்கள் அகதிகளாக உலகம் முழுவதும் குடிபெயர்ந்தனர். இவ்வகையான அகதிகளில் ஒருவராகத் தமிழகம் வந்தவர் பத்தண்ணா. இன ஒடுக்குதலை நேரடியாக அநுபவித்த அவர், இன அடையாளத் தேடுதலில் தம்மை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக்கொண்டார். தமிழகத்தில், குறிப்பாகத் தொண்டை மண்டலப் பகுதியில் இருந்த கூத்து நிகழ்வுகளோடு பெரிதும் ஈடுபாடு கொண்டு, கூத்துச் சார்ந்த அரங்கத் தேடலில் அவர் பயணம் மேற்கொண்டார். இந்தத் தருணத்தில் விபத்தாகப் பல்கலை அரங்கத் தோடும் அவருக்குத் தொடர்பு ஏற்பட்டது. குழுவில் இருந்த எங்களில் சிலருக்கும் அவருக்கும் அரங்கம் தொடர்பான பார்வையில் ஒருமித்த கருத்து உருவானது. கூத்துத் தொடர்பாக ஆய்வு செய்யும் சென்னைப் பல்கலைக் கழகத் தமிழ் இலக்கியத் துறையின் மாணவர்கள் பத்தண்ணாவிடம் அரங்கப் பயிற்சி பெறத் தொடங்கினர். தமிழ் அரங்க மொழிக்கான தேடல், தேசிய இன அடையாளம், பல்கலைக் கழக ஆய்வு என்ற பரிமாணங்களின் தற்செயல் நிகழ்வாகவே பல்கலை அரங்கம் செயல்படத் தொடங்கியது. இதில் அண்ணாவிடாகப் பத்தண்ணா இருந்தார். இக்குழுவிற்கு அண்ணாவிடம் செய்யும் முயற்சியாகவே 'ஒரு பயணத்தின் கதை' உருவாகத் தொடங்கியது.

'நாங்கள் உலகின் எந்த மூலையிலிருந்தும் நாடகப் பாடங்களை எடுக்கத் தயங்கப்

போவதில்லை. ஆனால் எதைச் செய்தாலும் எமக்குரிய மரபோடு வழங்கவே விரும்புகிறோம்' என்ற அரங்கக் கோட்பாட்டை உருவாக்குவதில் பத்தண்ணா முனைப்பாகச் செயல்பட்டார். இதற்கு 'ஒரு பயணத்தின் கதை உருவாக்கம்' அவருக்குச் சோதனைக் கூடமாக அமைந்தது.

தமிழ்க் கூத்துமொழி, இன்றைய வளர்ச்சிப் பரிமாணங்களோடு, தமிழ் அரங்க மொழியாக உருப்பெற வேண்டும் என்று அவர்கருத்துக் கொண்டிருந்தார். இதற்கான ஆழ்ந்த பயிற்சியில் அவர் ஈடுபட்டார். கூத்து லயங்களை, தமிழ் அரங்கத்திற்கான லயங்களாக உருவாக்க முனைந்தார். ஒலி லய இயக்கமும், உடல் லய இயக்கமும் சந்திக்கும் புள்ளிகளைக் கண்டறிந்தார். இவை இரண்டும் பிரிக்க இயலாத தன்மையைத் தம்முன் கொண்டிருப்பதைத் தமது அரங்க உருவாக்கச் செயல்பாட்டில் வெளிக்கொணர முயன்றார். இது 'ஒரு பயணத்தின் கதை'யில் நிகழ்ந்தது.

தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட 'ஒரு பயணத்தின் கதை' கூத்தை ஆட்டப்பிரகாரம் செய்தவர் திரு.இளையபத்மநாதன். மொழிபெயர்ப்பின் பதிப்பாசிரியர் பேரா.வீ.அரசு அவர்கள் முன்னுரையில் திரு.இளையபத்மநாதன் அவர்களைப் பற்றி பதிவுசெய்த சில செய்திகள்....

இவ்வகையில் தமிழரின் அரங்கு என்பதற்கான அடையாளங்களை அரங்க மொழியில் வெளிப்படுத்தும் முயற்சியே 'ஒரு பயணத்தின் கதை' நிகழ்வு எனலாம். தமிழ் அரங்கில், உடல் மொழி லயம், ஒலி லயம் ஆகியவை காலனியத் தன்மையைக் கொண்டிருந்த சூழலில், இந் நிகழ்வு மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக அமைந்தது. தமிழ் அரங்கக் கூறுகள் பற்றிய விவாதத்தை பல தளங்களில் இந்நிகழ்வு உருவாக்கியது. ■

# அரங்கினூடே விடுதலை

முனைவர் க.இரவீந்திரன்

கலைகள் குறிக்கோளை உணர்த்துவன; உணர்வுகளை உயிர்ப்பித்து நிற்பன; அவற்றின் செயல்பாடு காட்சி யாகவோ, கருத்துப்படிமமாகவோ அமையலாம். மனித உணர்வுகளின் தேவைகளை உயிரோட்டப்படுத்தி, ஒருங்கிணைக்கிற களமாக அரங்கம் (Theatre) அமைகிறது. இயலின் நாளமும் இசையின் குருதியும் இயைந்து மெய்யாய் இயங்க வல்ல தனித்துவமிக்க கலையாகக் கூத்து உள்ளிட்ட நாடகக்கலை வடிவங்கள் இயக்கம் பெறுவதால் தேவையைத் தாண்டிய தேடலை அரங்கம் விளைவிக்கிறது. எனவேதான் தேடலுக்கேற்ப வடிவம் மாறும் கலையாகவும் மொழி, பண்பாட்டுக்கான இருத்தல் செய்யும் கலையாகவும் நிகழ்த்துக் கலைகள்; (Performing Arts) என்ற வகையில் களப்படுத்தும் நிலையில் அரங்கம் தனித்துவம் பெறுகிறது. இனவிடுதலை, மொழி, பேச்சுக்கான உரிமை, பண்பாட்டு விடுதலை என உரிமை காணும் உணர்வுகளை எட்டுத் திக்கும் எட்டச் செய்து தேவையை உணர்த்துவதிலும் நீடித்து உயிரோட்டப் படுத்துவதிலும் அரங்கம் துணை நிற்கிறது. அரங்கின் இத்தகு ஆளுமைத் தன்மையை உலகளாவிய இயக்கங்கள் கைக்கொண்டு ஆதார சக்தியாக்கிக் கொண்டமை வரலாற்றுப் பதிவுகளாகி உள்ளன.

## அரங்கம்

‘அரங்கம்’ எனப்படுவது கண்ணாலும் காதாலும் ஒருசேர உய்த்துணரச் செய்து மனித மனங்களை ஓரிடத்தே கவர்ந்திழுத்துப் பொதுவான செய்தி சொல்ல வல்ல இடமாகும்..<sup>(1)</sup> நடப்பியல் தன்மை கொண்டு பல்வகை உணர்ச்சிக் கூறுகளையும் போலச் செய்தல் (Imitation) மூலம் உயிர்ப்பித்து வேறுபட்ட கலைவடிவங்கள் பலவற்றையும் ஒன்றிணைத்து, ஒருங்கிணைத்து மனக்கண்ணில் காட்சிப் படுத்தும் இடம் இது. தாம் உருவாக்கிக் கொள்ள நினைக்கும் புது உலகம் போன்றவற்றை வெற்றுத் தளத்தில் காட்சிப் படிவமாக்கிப் பார்ப்போர் கண்கள் வழியாகவும் காதுகள் வழியாகவும் மனத்துக்குள் இருத்தல் செய்வது அரங்கமே.

அரங்கின் தேவையை முன்னெடுத்து அதை ஆதாரசக்தியாகக் கைக்கொண்டு உலகளாவிய விடுதலை இயக்கங்கள் மேலெழுந்த வரலாற்றை 'அரங்கினூடே விடுதலை' என்பதாகக் கட்டுரை வடித்தவர் முனைவர் க.இரவீந்திரன். தஞ்சை தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தின் நாடகத்துறை பேராசிரியராகவும், தலைவராகவும் இயங்குபவர். 'கூத்துக்களரி'யின் பொறுப்பாளர்.

உலக நாடுகள் பலவற்றிலும் எழுத்துரிமை, பேச்சுரிமை, மொழி உரிமை, இன விடுதலை, நாட்டு விடுதலை என மக்களின் போராட்ட உணர்வுகளை உள்சுமந்து வெளிப்படுத்தும் களமாகி அரங்கம் அமைந்து நின்றமையை உலக வரலாறும் உணர்த்துகிறது. விடுதலை வரலாற்றில் அரங்கானது முன்களச் செயன்மைக்கான உயிரோட்டத்தினை மக்களிடையே உணர்த்துகிற பங்களிப்பினைச் செய்துள்ள நிலையாலேயே இது வாழ்க்கைக் கலையாகத் துணை செய்கிறது.

### தேவைக்கான தேடல்

மக்களை இணைத்துக் கொண்டு கலைஞர்களையும் மக்களையும் ஒன்றுபட்ட இலக்கை நோக்கிப் பயணிக்க வைக்கும் முயற்சியே விடுதலை குறித்த அரங்கச் சிந்தனைச் செயல்பாட்டுக்கு வழிவகுக்கும். சமூக, பண்பாட்டுப் பிரச்சினைகளை மக்களோடு இணைந்து முன்வைத்து அவற்றிற்கான தீர்வுகளையும் பெறுவதில் மட்டுமே அதன் வெற்றி அமையும். இவ்வகைச் செயல்பாட்டில் நடிகர்களும் பார்வையாளர்களும் மிகுந்த பங்களிப்புச் செய்வர். மக்களை நோக்கி இவ்வகை நாடகச் செயல்பாட்டில் எல்லைகளைக் கடந்து சமூக, பொருளாதார மற்றும் பண்பாட்டுப் பிரச்சினைகளையும் அடியொற்றியே அரங்கச் செயல்பாடு அமைய இயலும்.<sup>(3)</sup> அடைப்பு அரங்கை (Closed Stage) கடந்து திறந்த வெளிகளில் (Open Stage) மக்களையும் இணைத்துக் கொள்கிற கூத்து, வட்டார வழக்கு நாடகங்கள், தெருக்கூத்துக்கள், நாட்டுப்புறக் கலை வடிவங்கள், கதைப்படல்கள், கட்டியங்காரன் பாத்திரப் படைப்பு போன்ற தமிழ் அரங்கக் கூறுகள் இவ்வகைத் தேடலை முழுமைப்படுத்த வல்ல களமாகும்.

### விடுதலைக்கான அரங்கு

தென் ஆப்பிரிக்கா, உருசியா போன்ற நாடுகளில் மக்கள் போராட்டம் வலுப்பெற்றபோது பிரச்சினைகளை பேசிக் கொண்டிருக்காமல் அரங்கினூடாகக் கொண்டு செலுத்தும் வழிமுறை பின்பற்றப்பட்டது. குறிப்பாக உருசியப் புரட்சி; மேயர்கோல்டின் அரங்கினைத் துணை கொண்டது. அதனைத் தொடர்ந்து விடுதலைக்கான அரங்கு (Liberation Theatre) வடிவமே தனியாக உருவாக்கம் பெறலாயிற்று.

இந்திய விடுதலையில் அரங்கின் பங்களிப்பு சீராக அமைந்து விளங்கியது. ஈழ விடுதலைப் போராட்டத்தில் அரங்கின் பங்கு உணர்த்தப் பெற்றுள்ள நிலையில் அது இன்று உலகளாவிய செயல்பாடாகி நிற்கிறது.

### தமிழ் இன விடுதலை அரங்கின் தேடல்

தமிழ் இன விடுதலைக்கான தனி அரங்கின் உருவாக்கம் இன்றைய தேவையாகியுள்ள நிலையில் தமிழ் அரங்கு உள்ளார்ந்த நிலையில் போர்க்குணம் மிக்க கூறுகளை உட்கொண்டே தோன்றி வளர்ந்து வந்துள்ள நிலையை சுருக்கமாக நோக்க வேண்டியுள்ளது. குழு வாழ்க்கையாக இடம் விட்டு இடம் பெயர்ந்து வாழ்ந்து வந்த தமிழ்ச் சமூகம் வேட்டையாடுதல் மற்றும் போர்க்கலைகளில் சிறந்து விளங்கியதால் தமிழ்க்கலைகளின் இயல்பும் வேகமும் விறுவிறுப்பும் கொண்டதாகவே விளங்கியது. இந்த வேகமும், வேகத்தில் விளைந்ததுள்ளலுமே 'கூத்து' வடிவில் அடிப்படையாகியது. கடவுளர் வழிபாடு, போர்க்கள வெற்றி போன்றன கூத்துக்கான காரணிகளாயின. கலைஞர்களும் பார்வையாளரும் இயைந்து குழுவாக இக்கலையை நிகழ்த்தினர். குதித்து ஆடிப் பாடிய இக்கலைஞர்கள் கூத்தர், பாணர், பொருநர், விறலியர் எனப் பலவாறாக அறியப்பட்டனர். இடம்பெயர்ந்த வாழ்க்கை முறையில் கலைவடிவங்களே உறவுப்பாலத்தை உருவாக்கித் தருகின்றன. வேட்டைத்தொழில் செய்வோரும் போர்க்கள வீரர்களும் பாகுபாடின்றி கலைஞர்களாகப் பங்களிப்பு செய்தனர். தங்களது அரங்கின் மூலம் விடுதலையுணர்வினை வெளிப்படுத்தி மகிழ்ந்தனர். கூத்துக்கலை தங்களது வாழ்விற்கான வழிகாட்டியாகவும் தங்களது கவலைகளைப் போக்கிக் கொள்ளும் வடிகாலாகவும் தங்களை அடையாளப்படுத்திக் கொள்ளும் அரங்காகவும் ஆக்கிக் கொண்டனர்.

நகை, அழுகை, இளிவரல், மருட்கை, அச்சம், பெருமிதல், வெகுளி, உவகை என தமிழன் வகுத்துக் கொண்ட மெய்ப்பாட்டுச் சுவைகள் தமிழினத்தை கலைகளோடு அண்மைப்படுத்தும் வாழ்வியல் சுவைகளாகும்.

## உடலும் மொழியும்

விடுதலைக்கான வேள்வியில் உடலும் மொழியும் முக்கிய காரணிகளாக விளங்கும். அரங்கின் தளத்திலும் உடலும் மொழியும் அடிப்படையாகி நிற்கின்றன. எனவே அரங்கு, மனிதத்துக்கான விடுதலையை முன்னெடுப்பதில் வேறெந்த ஊடகத்தையும்விட உயிருள்ளதாக ஆகிறது. அவ்வகையில் தமிழ் அரங்கின் வலிமையறிந்து பல்வேறு சாஸூட்டத்திலும் அரங்கினைத் தமிழ் மொழி, இன, பண்பாட்டு விடுதலைக்கான களமாக்கிக் கொண்டுள்ள நிலையை வரலாறு புலப்படுத்தும். உடல் மற்றும் மொழிக்கான (குரல்) கூறுகளை தமிழின் அரங்கம் வெகுவாகவே கைக்கொண்டுள்ளது. கட்டியங்காரன், பாத்திரப்படைப்பு, கதைக்கூற்றரங்கான வில்லிசை, கதைப்பாடல்கள், வட்டார வழக்குக்கலைகள், தெருக் கூத்து போன்ற பல வடிவங்கள் உடல் மற்றும் மொழி சார்ந்த வடிவங்களாகப் பங்களிப்புச் செய்ய வல்லன. இவ்வடிவங்களை விடுதலைக்கான அரங்கின் சான்று வடிவங்களாக உருவமைக்க இயலும்.

## விடுதலையின் தேடலுக்கான அரங்கக் கூறுகள்

### கட்டியங்காரன்

கதைகூறல் முறையில் கூத்து உள்ளிட்ட நாடக வடிவங்களில் உருவாக்கம் பெற்ற குறிப்பிடத்தக்க பாத்திரப்படைப்பு 'கட்டியங்காரன்' பாத்திரமாகும். எந்த கதைப் போக்குக்குள்ளும் வட்டார வழக்குச் சொற்களையும் மக்கள் வழக்காறுகளையும் உட்கலந்து சுவையூட்டும் அற்புதமான பாத்திரம் இது. நகைச்சுவையும் நாடகச் சுவையும் கலந்து மக்களுக்கான வலுவான மையச் செய்தியையும் பக்குவமாக வெளிப்படுத்தும் இப்பாத்திரம் நாடக முன்னுரை, நாடகப் போக்கு, பாத்திரப்படைப்பு, கதை, சூழல் அனைத்தையும் கண்முன்னே கடை விரிக்கும் வல்லமை பெற்றதெனலாம். இப்பாத்திரம் பார்வையாளர்களால் உன்னிப்பாகக் கவனிக்கப்படும் பாத்திரமாதலால் இதன் பங்களிப்பு விடுதலை இயக்கம் சார்ந்த செய்திகளின் பரவீட்டுக்குப் பங்களிப்பு செய்ய வல்லதாகும்.

## வில்லிசை எனும் சொல்லிசை

வில்லுப்பாட்டு, வில்லிசை, வில்லடிச் சான்பாட்டு என்ற பெயர்களில் கலை வடிவம் கதைக் கூற்றரங்கின் சிறந்த வடிவமாகும். நாட்டுப்புறக்கலை வடிவமான இக்கலைச் சொல்லாடல் மிகுந்து நாடகக் கூறுகள் சிறந்து வெளிப்படும் திறன் கொண்டது. 'வில்' ஒரு போக்களக்கருவி. வில் எப்படி இசைக் கருவியானது? போரில் வெற்றி பெற்ற வீரர்கள் தம் வெற்றியைப் போற்றிப் பாடிய போது தமது வெற்றிக்குக் காரணமான வில்லையும் அதன் நானையுமே இசைக் கருவியாக்கிக் கொண்டனர். வில்லோடு சொல்லும் சேரும்போது வெளிப்படும் உணர்வலைகள் பார்வையாளரைத் தட்டி எழுப்ப வல்லது. தமிழகத்தின் குமரி மாவட்டத்தில் நடைபெற்ற 'தோள் சீலை' (மாராப்பு) அணியும் போராட்டத்தில் வீறு கொண்டெழுந்து விடுதலை பெற்ற மக்களின் பின்னணியில் கதை கூறிய இசை வில்லிசையே! குறிப்பிட்ட சாதிப் பெண்களைத் தோள் ஆடை அணிய விடாமல் அடக்க நிற்ற மேலாதிக்கத்திற்கு எதிராக ஆண்களும் பெண்களும் கொதித்துக் கொந்தளித்து நிற்கக் களமாகி நின்றவை வில்லிசை வடிவமே. இது பல்வகை உணர்ச்சிக் கூறுகளைக் கோர்வையாக்கித் தரவல்ல சொல்லுக்கு மற்றும் இசையமைப்பு கொண்ட வடிவமாகும். இன்றும் இதன் செல்வாக்கு தொடர்கிறது.<sup>(3)</sup>

### கதைப்பாடல்

கதைக்கூறல் முறையில் கதைப்பாடல்கள் மிகவும் குறிப்பிடத்தக்கனவாகும். மரபு வழியாக மண்ணின் வீர வரலாறுகளை வெளிக்கொணர்ந்து மக்களை தன்வயப்படுத்தும் தன்மை கொண்டவை இவை. கதைப்பாடல்கள் வாழ்ந்து மறைந்த வீரம் விளைந்த மாந்தர்களை, நிகழ்வுகளைத் தற்காலத்திற்குக் கொண்டு வரும் பாங்கினைக் கொண்டவை. ஒரு குறிப்பிட்ட காலகட்ட வரலாற்றினை வாழும் மக்களுக்காக நெருக்கமாகக் கொண்டு செலுத்துவதில் இவ்வடிவம் வலிமையானது.

### வட்டார வழக்குக் கலைகள்

குறவஞ்சி, பள்ளு, நொண்டி, கீர்த்தனை நாடக வடிவங்கள் குழு முறையிலான

வட்டார வாழ்க்கை நெறிகளை வெளிக் கொணரும் விழிப்புணர்வுக்கலைகள் எனலாம். அடிமைப்பட்டுக்கிடந்த மக்களின் எழுச்சியின் தொடக்கம் இவ்வடிவங்களில் வெளிப்படுவதைக் காண இயலும். குறிப்பாக, குறவஞ்சியில் இடம்பெறும் குறத்தியின் கூற்று, பங்கு நாடகத்தில் இடம்பெறும் உழைக்கும் மக்களின் குமுறல் போன்ற மக்கள் பிரச்சினைகளை அரங்கு மையப் படுத்தியிருப்பதையே உணர்த்துகிறது.

**தெருக்கூத்து**

தெருக்கூத்து, கட்டைக்கூத்து போன்ற கலைவடிவங்கள் உடல், குரல் இவற்றை முன்னிலைப்படுத்தும் அரங்க வடிவங்கள். மேலெழும்பும் குரலும் நகரும் கால் தடங்களும் அழுத்தமான பதிவுகளைச் செய்ய வல்லவை. அதற்கெனக் கொள்ளப்படும் கதைக் கூறுகள் கூட போர்க்குணம் மிக்கவை. அவற்றை வெளிப்படுத்தும்போது கலைஞர்களின் பார்வையாளருடனான ஒருங்கிணைந்த செயல்பாடு நெருக்கமானவை. குறிப்பாக மக்களையும் மண்ணையும் நோக்கி நகரும் அரங்க வடிவமாகத் தெருக்கூத்து திகழ்கிறது.

இயக்கம் சார்ந்த செயல்பாடுகளில் தமிழ் அரங்கு காலந்தோறும் பங்களிப்பு செய்து வந்துள்ளது. தமிழரின் வாழ்விலும், வளர்ச்சியிலும் வாழ்க்கைப் போராட்டத்திலும் இணைந்தகொள்ளும் தோழனாக இவ்வரங்கின் பண்பு நிலை விளங்கியுள்ளது. எனவேதான் தமிழ்மொழி, இனம், மண் இவற்றின் வரலாற்றுத் தரவாகத் தமிழ் அரங்க வரலாறும் அமைந்து நிற்கக் காண்கிறோம். தமிழ் இன விடுதலைக்கான முழுமையான செயல்பாட்டில் அரங்கு முதன்மைப்படுத்தப்பட வேண்டியது இன்றைய காலத்தின் தேவை. அதற்கான களத்தினைத் தமிழ் அரங்கு தயார் நிலையில் வைத்திருக்கிறது. உலகெங்கும் வாழும் தமிழர்தம் உடலாகவும் இது இயங்கும்! குரலாகவும் அது ஒலிக்கும்!! அதை கைக்கொண்டால்!

**குறிப்பு:**

- 1) John Gassner & Edward Quinn (ed), Encyclopedia of world Drama, P.992
- 2) Oxford Encyclopedia of Theatre and reality, - Liberation Theatre
- 3) க. இரவீந்திரன், வில்லிசை-கதைக்கூற்றரங்கு, கட்டுரை, பக்.3

# Sky Rose

## Installation Satellite & Electronics

மாதம் மாதம் சந்தா அட்டைகள் தடைப்படாமல் பார்க்கக்கூடிய டெக்கோடர்கள் இரண்டு காட் போடக்கூடிய டெக்கோடர்கள் (Viaccess) டெக்கோடர் Nekkaset - Opticum - Xsat - Strong - Medion - Aston 85€ முதல் Erobird 9° - Hotbird 13° LNB 30€

புதிய சர்லைற் இணைப்புகள் அனுமதி பெற்று வீட்டிலேயே வந்து அமைத்துத் தரப்படும். தீருத்த வேலைகள் வீட்டிலும் வந்து செய்து தரப்படும்.

# Sky Rose

14, Rue Cail  
75010 Paris  
Tel : 0177176358  
Port : 0611153000

என்றும் உங்கள் அபிமானத்துக்குரியவர்கள்

# Sky Rose

# பரதம் இலங்கையில் முழுமையாக வளர்ச்சியடையவில்லை

நாட்டியத் தாரகை பவானி குகப்பிரியா

'நமது நாட்டிற்கென தனித்துவமான கலையொன்றை பிரசவிக்க வேண்டும். அந்தக் கலை எமது சமூகத்தின் பண்பாட்டு கலாசார, விழுமியங்களை பிரதிபலிக்கக் கூடியதாக அமைய வேண்டும்' என்கிறார் நாட்டியத் தாரகை பவானி குகப்பிரியா. அதற்கு நல்ல உள்ளங்களின் கூட்டு முயற்சி அவசியமாகும். சிறுவயதில் ஏற்பட்ட கலை ஆர்வம், அவரை இன்று சிறந்த நாட்டியத் தாரகையாக உலகிற்கு அறிமுகப் படுத்தியுள்ளது.

நாட்டிய கலைமணி, பட்டப் பின் படிப்பு ஆகியன இவரது கல்வித் திறமையை பறைசாற்றுகின்றவையாகக் காணப்படுகின்றன. கொழும்பு இராமநாதன் இந்து மகளிர் கல்லூரியில் ஆசிரியராகக் கடமையாற்றும் இவர் கலையில் மாணவர்களை அதிகமாக உள்ளவாங்க வேண்டும் என்பதற்காகவும், கலையில் மாணவர்கள் தங்களது ஆர்வத்தை முழுதாகச் செலுத்த வேண்டும் என்பதற்காகவும் கூத்துப் பட்டறைகள், செயலமர்வுகள் ஆகியவற்றை நிகழ்த்தி வருகிறார்.

இவர் கனடா, ஜெர்மனி போன்ற நாடுகளில் நாட்டியக் கலை நிகழ்வுகளை நிகழ்த்தியுள்ளார். 'தியாகராஜா கலைக் கோயில்' நாட்டியப் பள்ளியை குறுகிய காலமாக நடத்தி வருகின்றார். இதில் 20 மாணவர்கள் கல்வி பயின்று வருகிறார்கள். ஆரம்பத்தில் திருகோணமலையில் இந்த நாட்டியப் பள்ளியை நடத்தி வந்த இவர் தற்போது கொழும்பில் அதனைப் பிரதானமாகச் செய்து வருகின்றார். இதில் பயின்று வெளியேறிய மாணவர்கள் நாட்டிய கலாஷேத்ராவினும் பல்கலைக் கழகங்களினும் சென்று நாட்டியத்தைப் பயின்று வருகின்றார்கள்.

தமிழ் மிரர் (Tamil Merrier) என்ற இணைய இதழுக்கு அவர் அளித்த நேர்காணலிலிருந்து சில துளிகள்.

**பரதக் கலையின் தற்போதைய நிலை குறித்துக் கூறுங்கள்?**

இறைவனை அடைவதற்கு சிறந்ததொரு வழியாகவே கலைகளென்பது உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. இதில் பரதக் கலையென்பது மிகவும் தூய்மையான கலையாக ஆரம்பக் காலங்களில் காணப்பட்டது. இறைவன் லயித்திருக்கும் இடமான ஆலயத்தில் இறைவனுக்கு முன்பாக ஆடப்பட்டதே இந்தக் கலை. உள்ளத்தில் உறைந்திருக்கும் இறைவனை அடைவதற்காக அன்று தேவனுடைய அடியார்களால் இறைவனின் பாதங்களில் இந்தக் கலை சமர்ப்பிக்கப்பட்டது.

ஆரம்பக் காலத்திலே இரு வேறுவிதமானவர்கள் இந்தக் கலையை ஆடினார்கள். ஆலயங்களில் இறைவனின் திருவுருவத்திற்கு முன்பாக ஒருசாராரும், தனது வயிற்றுப் பிழைப்பிற்காக இன்னொரு சாராரும் இந்தக் கலையை ஆடினார்கள். கால மாற்றத்திற்கேற்ப இந்தக் கலையிலும் பல மாற்றங்கள் ஏற்படத் தொடங்கின.

ஆலயங்களில் புனிதம் காத்தவர்களும் வயிற்றுப் பிணியைப் போக்க பிழைப்பிற்காக இந்தக் கலையைக் கையிலேந்தியவர்களும் ஒன்றாகக் கலந்துபோக இந்தக் கலை களியாட்டக் கலையாக மாறிப் போனது. இந்தக் கலையின் நோக்கம் பிழைத்துப் போனது.

வெறும் கவர்ச்சிக் கலையாகவும், ஆடவர்கள் முன் ஆடும் கலையாகவும் இந்தக் கலையை மாற்றிவிட்டனர். தற்போது எதற்காக பரதத்தை ஆடுகின்றோம் என்ற நியதிகள் இல்லாமலேயே பரதத்தை ஆடுகின்றவர்கள்தான் எம்மில் அதிகம். பரதம் பயிலும் மாணவர்களிடம் பரதம் குறித்து ஒரு கேள்வியைக் கேட்டாலும் விழி பிதுங்க முழிக்கின்றார்கள்.

எதற்காக இந்தக் கலையை கற்றுக் கொண்டீர்கள் என்று வினவினால் எனது அம்மாவிடமிருந்து விருப்பம், எனது பெரியம்மாவிடமிருந்து விருப்பம், அதனால் கற்றுக்கொண்டேன் என்று கூறுகின்றார்கள். பெற்றோர்களே எனது பிள்ளை பரதம் பயில்கின்றாள், அரங்கேற்றம் முடித்து விட்டாள் என்று சமூகத்துக்குக் கூறிக்கொள்வதனூடாக தமது அந்தஸ்தை வெளிப்படுத்துபவர்களாகக் காணப்படுகின்றார்கள். எனவே அந்தஸ்தை வெளிப்படுத்தவும், களியாட்டக் கலையாகவும் இந்தப் புனிதமான பரதக் கலை மாறிப்போனது. முற்று முழுதாக விழுமியங்கள் மழுங்கடிக்கப்பட்ட கலையாக தற்போது எம் முன் இந்த பரதக் கலை விளங்குகின்றது. இது இன்றைய காலகட்டத்தில் பரதத்தின் நிலையாகக் காணப்படுகின்றது.

'பரதம் என்பது நம் நாட்டின் பாரம்பரியக் கலையல்ல. அது பாரதத்திலிருந்து எடுத்து வரப்பட்ட கலை' என்று ஒரு மேடைப் பேச்சில் கூறியிருந்தீர்கள். அப்படியென்றால் நம் நாட்டிற்குரிய கலை எது?

ஒவ்வொரு பிரதேசத்தவர்களும் தமது சமூகத்திற்கு ஏற்ப, தமது கலாசார விழுமியங்களுக்கேற்ப ஒவ்வொரு கலையை உருவாக்கிக் கொண்டார்கள். அந்தக் கலைகள் அந்தப் பிரதேசத்தின் விழுமியங்களை, கலாசாரங்களை, பண்பாடுகளை வெளிப்படுத்தி நிற்கின்றன. இந்த வகையில் பாரதத்தை எடுத்துக் கொண்டால் அங்குள்ள ஒவ்வொரு மாநிலத்தவர்களும் தமக்கென ஒரு கலையை உருவாக்கிக் கொண்டார்கள். தாங்கள் நீண்ட காலமாகப் பின்பற்றி வந்த சமயம், சடங்கு, கலாசாரம் என்பவற்றை உள்ளடக்கி தமக்கென தனித்துவமான ஒரு கலையை உருவாக்கிக் கொண்டார்கள்.

இதில் குறிப்பிட்டுச் சொல்ல வேண்டியது கேரள மாநிலம்தான். ஏனெனில் கேரள மாநிலமானது கலையை பாதுகாப்பதிலும், ஒரு கட்டுக்கோப்புடன் அதனை வழங்குவதிலும், பல புதிய கலைகளை அறிமுகப்படுத்துவதிலும் பெயர்போன மாநிலமாகும். இந்த மாநிலம்தான் கதகளி, மோகனி ஆட்டம் போன்ற ஆட்ட வகைகளை உருவாக்கியது. அண்மையில் கூட 'கூடி ஆட்டம்' என்ற ஓர் ஆட்ட வகையை இந்த மாநிலம்



அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது. உண்மையைக் கூற வேண்டுமென்றால் ஒரு சிறிய மணற் பரப்பைக் கொண்டதுதான் இந்த மாநிலம். அவர்களால் இத்தனை கலைகளையும் அவர்களுக்கே உரிய கலாசார, பண்பாட்டு, விழுமியங்களுடன் அமைத்துக்கொள்ள முடியும்போது ஏன் எம்மால் முடியவில்லை? நமக்கே உரிய தனித்துவமான கலை எங்கே?

எமக்கென்ற நீண்ட பாரம்பரியத்தைக் கொண்ட கலைதான் இந்த நாட்டுக் கூத்து மரபு. இந்தக் கலைகூட ஆரம்பக் கால கட்டத்தில் பாரதத்திலிருந்து இங்கு எடுத்துவரப்பட்டதுதான். ஆனால் அந்தக் கலையை நம் மூதாதையர்கள் எமக்கே உரிய தனித்துவமான கலையாக வடிவமைத்து எடுத்துக்கொண்டார்கள். அதற்கென ஆட்ட முறைகள், மேடை வடிவமைப்புகள், ஆடையமைப்புகள் என்ற பல அம்சங்களைக் கொடுத்து அதனை எமக்கே உரிய கலை வடிவமாக அமைத்துக் கொண்டார்கள்.

இதேபோல பரதக் கலையும் அங்கிருந்து கொண்டு வரப்பட்டாலும் அந்தக் கலை இங்கு மிக வேகமாக வளர்ச்சி கண்டது. எனவே இந்த இரு கலைகளையும் அடிநாதமாக வைத்துக் கொண்டு அவை இரண்டிலும் இருந்து ஒரு புதிய கலை வடிவத்தைப் பிரசவிக்க வேண்டும்.

உண்மையில் பாரதத்தவர்கள் பரத சாஸ்திரம் என்ற ஒன்றை வைத்துக் கொண்டுதான் பல ஆட்ட வடிவங்களை உருவாக்கியுள்ளனர். எனவே நாமும் நமக்குள்ள வளங்களை பயன்படுத்திக் கொண்டு எமக்கான ஆட்ட வடிவத்தைப் பிரசவிக்க வேண்டும்.

**இவ்வாறு புதிதாக பிரசவிக்கப்படும் அந்த ஆட்ட வடிவம் எவ்வாறு இருக்க வேண்டும் என்று நீங்கள் எதிர்பார்க்கின்றீர்கள்?**

நாம் உருவாக்கப் போகும் அந்த ஆட்ட வடிவமானது எமது தமிழர்களின் சமய, பண்பாட்டு, கலாசார, விழுமியங்களைத்

தெளிவாக வெளிப்படுத்தி நிற்கக் கூடிய கலையாக இருக்க வேண்டும். இந்தக் கலைக்கு பொதுவாக நாம் 'ஈழத்து ஆடல்' எனும் நாமத்தைச் சூட்டிக்கொள்வோம்.

இலங்கையில் எம் தமிழர்கள் பரந்து பட்டு வாழ்கின்றார்கள். வடக்குத் தமிழர், கிழக்குத் தமிழர், மலையகத் தமிழர், கொழும்புத் தமிழர் என ஒவ்வொரு பிரதேசத்திலும் வாழும் எமது இனத்தவர்கள் தமக்கென ஒரு கிராமிய கலை வடிவத்தை உருவாக்கி வைத்துள்ளார்கள். மலையகத்தில் 'காமன் கூத்து', கிழக்கில் 'தென்மோடி', வடக்கில் 'வடமோடி', மன்னாரில் 'காத்தவராயன் கூத்து' என ஒவ்வொருவரும் தமக்கான கிராமிய ஆட்ட வகைகளைக் கொண்டுள்ளனர்.

இவற்றுக்கென ஆட்ட வடிவங்களையும் அவர்களே உருவாக்கியு முள்ளனர். எனவே இவற்றை பிரதிபலிக்கக்கூடிய வகையில் நம் புதிதாக உருவாக்கும் ஆட்ட வடிவம் அமைய வேண்டும். பரதத்தில் அதிகமாக கர்நாடக இசையையே பயன்படுத்து கின்றார்கள். நாங்கள் அப்படியில்லாமல் முற்றுமுழுதாக தமிழிசையைப் பயன்படுத்த வேண்டும். இது போன்ற சிறிய சிறிய விடயங்களில் கூட முற்று முழுதாக நாம் மாற்றத்தை ஏற்படுத்த வேண்டும். இந்தக் கோரிக்கை வெற்றியடைய நிச்சயமாக கூட்டு முயற்சியே தேவைப்படுகின்றது.

**கிராமியக் கலை வடிவங்களான கூத்துக்களை தற்போதைய இளம் சந்ததியினர் ஏன் உள்வாங்கிக்கொள்ள மறுக்கின்றனர்?**

உண்மையில் கூத்துக்கள் இளைஞர்கள் மத்தியில் பெரியதொரு வரவேற்பைப் பெறவில்லை என்பதை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது. வளர்ந்த சமுதாயம் அந்தக் கிராமிய அளிக்கைகளை சரியான முறையில் அவர்களது கைகளில் ஒப்படைக்கத் தவறிவிட்டது. ஒரு பிள்ளையின் வளர்ச்சியில் தீயது காணப்படுமாயின் அது பெற்றோரின் வளர்ப்பில் தங்கி



யுள்ளது. பெற்றோர் எதனை வெளிப்படுத்துகின்றார்களோ அதனையே பிள்ளையும் உள்வாங்கும். அதேபோன்றுதான் வளர்ந்த சமுதாயத்தில் எந்தவிதத்தில் கூத்தை இளைஞர்கள் மத்தியில் அறிமுகப்படுத்தியதோ அதைத்தான் கூத்துக் குறித்து பிரதிபலிப்பவர்களாக இன்றைய இளம் சமுதாயத்தினர் காணப்படுகின்றனர்.

மற்றுமொரு விடயம் கூத்தில் நிபுணத்துவம் அற்ற கலைஞர்கள் உள்வாங்கப்பட்டிருப்பது பொதுவாக கூத்தை நெறிப்படுத்தி நடத்திச் செல்பவர் மது அருந்தி விட்டுக் கூத்தை அளிக்கைச் செய்வது, பொருத்தமற்ற வேஷக் கட்டு போடுவது, சமூகத்தில் நல்ல ஒழுக்கநெறியைப் பின்பற்றாதது, இவை காலங்காலமாக கூத்தை நெறிப்படுத்தியவர்கள் விட்ட பிழைகளாகக் காணப்படுகின்றன. மீண்டும் மீண்டும் குருமார்கள் செய்த பிழை மாணவர்கள் மத்தியில் தாக்கம் செலுத்தத் தொடங்கியது. கூத்துக்கு மரியாதை கொடுப்பதில்லையென்றால் அங்கு கூத்து முறையாக வழங்கப்படவில்லையென்றே அர்த்தம்.

**கலைகளை வளர்ப்பதற்கு இதுவரை நீங்கள் எடுத்துக்கொண்ட முயற்சிகள் குறித்துக் கூறுங்கள்...**

பாடசாலைகளில் கூத்துப் பட்டறைகளை நடத்துகின்றேன். இதில் நல்ல விழுமியங்களை, பண்பாடுகளை அந்த மாணவர்களுக்கு வழங்குகின்றேன். பல புதிய முயற்சிகளை மேற்கொண்டுள்ளேன். அதனை எதிர்வரும் கலை விழாவின்போது மேடையேற்றவுள்ளேன். வேலானந்தன் ஆசிரியருடன் இணைந்து வெளிநாட்டில் சென்று செய்வதற்கு எனக்கு ஒரு செயலமர்வு கிடைத்தது.

அந்தச் செயலமர்வில் நமது நாட்டில் உள்ள புகழ்பெற்ற தளங்களை உள்ளடக்கி உருவாக்கப்பட்ட பாடலுக்கு சந்தமும் பரதமும் இல்லாமல் கூத்தும் இல்லால் ஒரு வகை நடனத்தை மேடையேற்றினேன். கனடாவிற்குச் சென்றபோது இந்த நடனத்திற்கு நல்ல வரவேற்பு கிடைத்தது. எனவே புதிய நடன வகையை ஏற்படுத்த வேண்டும் என்ற முயற்சி 5 வருடங்களுக்கு முன்பிலிருந்தே நாங்கள் ஆரம்பித்து விட்டோம்.

**இறுதியாக நீங்கள் கூற விரும்புவது?**

தமிழ்நாட்டில் எமது பரதநாட்டிய நிகழ்வுகளை எடுத்துக் கொண்டு அரங்கேற்றினால் எங்கே உங்களது கலையென்று கேட்கின்றார்கள்? அப்போது நாம் வாயை மூடிக் கொண்டு வர வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் ஏற்படுகின்றது. இந்த நிலை மாறவேண்டும். எமக்கான, எமது கலாசார விழுமியங்களை வெளிப்படுத்தும் கலையை நாம் பிரசவிக்க வேண்டும். அதற்கு அறிவு, ஆற்றல் மிக்க அறிஞர்கள் எங்களது பின்புலமாக இருக்க வேண்டும்.

நாங்கள் தொலைந்துபோகும் கட்டத்தில் இருக்கின்றோம். நல்ல உள்ளங்கள் தங்களது திறமையை மறைத்து களமின்றி வாழ்ந்து கொண்டிருக்கின்றார்கள். நல்ல பின்புலமுள்ள நிறுவனங்கள் மலையகத்தில் இருக்கின்றன. எனவே இவ்வாறான அமைப்புகள் கிராமம் கிராமமாக, ஊர் ஊராகச் சென்று பயிற்சிப் பட்டறைகளை எடுத்து நடத்தும்போது நான் விடுத்த கோரிக்கைகள் சாத்தியமாகும். இல்லையென்றால் இது குருடன் கண்ட கனவாகவே அமைந்துவிடும்.

நன்றி: 'தமிழ் மிரர்'

# குறும்படம் எனும் பண்பாட்டு இயக்கம்

யமுனா ராஜேந்திரன்

தமிழகத்தில் இப்போது குறும்படத்தை இயக்கமாக முன்னெடுத்துச் செல்வதற்கு எனவே இரண்டு அமைப்புக்கள் இருக்கின்றன. 'நிழல்' பா.திருநாவுக்கரசு 'நிழல்' குறும்பட இயக்கத்தினை நடத்தி வருகிறார். 'தமிழ் ஸ்டூடியோ' எனும் அமைப்பை அருண்-குணா நண்பர்கள் நடத்தி வருகிறார்கள்.

சென்னை, கோவை போன்ற பெருநகரங்கள் அல்லாது குக்கிராமங்களுக்கும் சென்று குறும்படங்களையும் காத்திரமான திரைப்படங்களையும் திரையிட்டுக் காட்டிக் கொண்டிருந்த நிழல் திரைப்பட இயக்கம் தனது முயற்சிகளை படங்களைத் திரையிடல் என்பதல்லாது நிழல் எனும் திரைப்பட இதழை கடந்த 10 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக நடத்தி வருகிறது. உலக-இந்திய-தமிழக குறும்பட, விவரணப்பட வரலாறு எனும் தொகை நூலினையும் நிழல் அமைப்பு சார்பாக திருநாவுக்கரசு தொகுத்து வெளியிட்டிருக்கிறார்.

பண்பாட்டு அடிப்படையில் எந்தக் கலை முயற்சியும் ஓர் இயக்கமாகவும் நிறுவனபலம் கொண்டதாகவும் முன்னெடுத்துச் செல்லப்படும்போதுதான் அது நிலைபெற்ற தாக்கங்களை குறிப்பிட்ட மக்கள் சமூகத்தின் மீது கொண்டிருக்க முடியும். தமிழில் குறும்படம் எனும் ஒரு கலை வெளிப்பாட்டு வகையினம் எந்தெந்த வகையில் வளர்ந்து வந்திருக்கிறது. மாற்றங்களுக்கு உட்பட்டு வந்திருக்கிறது என்பதனைத் தமிழக அனுபவங்களில் இருந்து தொகுத்துக் கொள்ள முயல்வோம்.

திரையிடல், திரைப்பட இதழ் மற்றும் நூல் வெளியிடல் என்ற நடவடிக்கைகளில் மட்டுமே ஒரு கட்டம் வரையிலும் ஈடுபட்டு வந்த நிழல் அமைப்பு, அடுத்தகட்டமாக இரண்டு முயற்சிகளை முன்னெடுத்தது. முதலாவதாக இதுவரையிலும் தமிழில் வெளியான அனைத்துக் குறும்படங்களையும் ஆவணப் படங்களையும் தொகுத்து ஆவணக் காப்பகம் ஒன்றினை உருவாக்குவதற்கு அது முயன்றது. அதன் மூலம் அந்தந்த ஆண்டுகளின் வெளியான குறும்படங்கள் குறித்த, விவரணப் படங்கள் குறித்த பட்டியலை தனது நிழல் திரைப்பட இதழில் அது வெளியிட்டு வந்தது. இரண்டாவதாக குறுந் திரைப்படங்களையும் ஆவணப்படங்களையும் உருவாக்குவதற்கான தொழில்நுட்ப அழகியல் பட்டறைகளை நகரங்களைக் கடந்த கிராமங்களிலும் சென்று அது நடத்தியது. அந்தப் பட்டறைகள் மூலம்; புதிது புதிதாக குறும்படப் படைப்பாளிகள் உருவாகினார்கள்.

இப்படி உருவாகின குறும்படப் படைப்பாளிகள் தொடர்ந்து படைப்புக்களை உருவாக்குவதற்கான

தொழில்நுட்ப உபகரணங்களை வழங்குவதற்கான வழிவகைகளையும் அவர்கள் உருவாக்கினார்கள். இப்போது நிழல் திரைப்பட இயக்கம் தமக்கான இணைய தளத்தினையும் கொண்டிருக்கிறது. நகரம் கிராமம் என்கிற படிநிலைகளுக்கு அப்பால் தமிழகத்தின் கல்லூரிகள், தமிழக சினிமா வில் இயங்கும் விமர்சனக் கண்ணோட்டம் கொண்ட கலைஞர்கள் மற்றும் திரைப்பட இயக்குனர்களுடன் இணைந்து இப்போது கருத்தரங்குகளையும் பட்டறைகளையும் தமிழகமெங்கும் நிழல் குறும்பட இயக்கம் நடத்திக்கொண்டிருக்கிறது.

தமிழ் ஸ்டூடியோ இயக்கம் குறும்படம் என்பது காத்திரமாக உருவாக வேண்டுமானால் அதற்கு என்னென்ன வாய்ப்புக்களும் தகமைகளும் ஒரு படைப்பாளிக்கு அமைய வேண்டும் எனும் நோக்கில் முற்றிலும் வித்தியாசமான, சுவாரசியமான சோதனை முயற்சிகளில் ஈடுபட்டிருக்கிறது.

பௌர்ணமி இரவு எனும் முழு இரவுத் திரையிடலும், விவாதமும் எனும் அடிப்படையில், படைப்பாளிகளுக்கு இடையில் ஒரு கூட்டு மனநிலையையும் கம்ப்யூன் உறவையும் உருவாக்கும் அடிப்படையில், மாதம் தோறும் அவர்கள் நிகழ்ச்சிகளை நடத்தி வந்தார்கள். இலக்கியத்திற்கும் திரைப்படப் படைப்பாளிகளுக்கும்; இருந்தே தீரவேண்டிய உறவுகளை மையப்படுத்தி, இலக்கியவாதிகளையும் பண்பட்ட திரைப்படப் படைப்பாளிகளையும் இணைத்து பட்டறைகளையும் விவாதங்களையும் திரையிடல்களையும் அவர்கள் நிகழ்த்தினார்கள்.

ஒரு படைப்பாளி என்பவன் தனது பயணங்களின் மூலமும் வெகுமக்களினுடனான ஊடாட்டங்களின் மூலமும்

இயற்கை குறித்தும் சமூகம் குறித்துமான அறிதலைப் பெறுகிறான் எனும் அடிப்படையில் அவர்கள் சுற்றுலாக்களையும் விவாதங்களையும் ஏற்பாடு செய்கிறார்கள். இவ்வாறு இலக்கியம்-வாழ்வனுபவம்-களப்பணி என்பன ஒரு காத்திரமான படைப்பாளிக்கு அவசியம் என்பதனை அவர்கள் செயல்முறையில் காட்டினார்கள். தமது செயல்பாடுகளை ஒருங்கிணைப்பதற்காக நிரந்தரமான ஒரு அலுவலகத்தை தமிழகத்தின் தலைநகரான சென்னையில் கொண்டிருக்கிற அவர்கள், தமக்கென ஒரு விரிவான இணையதளத்தையும் கொண்டிருக்கிறார்கள்.

உலக-இந்தியக் குறும்பட விழாக்கள் தொடர்பாகக் குறும்படக் கலைஞர்களுக்கு அறிவுறுத்துவதுடன் தொடர்ந்து குறும்படத் திரையிடலுக்கும் விநியோகத்துக்கும் விற்பனைக்குமான திட்டங்களையும் அவர்கள் கொண்டிருக்கிறார்கள். எடிட்டர் லெனின் பெயரில் சிறந்த குறும்பட விவரணப்பட இயக்குனருக்கான விருதையும் அவர்கள் வழங்கி வருகிறார்கள்.

குறும்படம் என்பது இன்று விளிம்புநிலை மக்களதும், அடிநிலை மக்களதும் திரைவடிவமாக உருவாகி இருக்கிறது. மாற்றுச் சமூகத்தை

ஈழக்குறும்படம் எனும் இயக்கம் இன்று வரலாற்றுக் காரணங்களால் பின்னடைவுக்கு உட்பட்டிருக்கிற சூழலில், புகலிடக் குறும்படங்கள் என்பது ஒரு பண்பாட்டு இயக்கமாக, ஒரு நிறுவன இயக்கமாக உருவாகியிருக்கிறதா எனும் முக்கியமான கேள்வியை நாம் கேட்டுக்கொள்ள வேண்டியிருக்கிறது.

ஒரு படைப்பாளி என்பவன்  
தனது பயணங்களின் மூலமும்  
வெகுமக்களினுடனான  
ஊடாடல்களின் மூலமும்  
இயற்கை குறித்ததும் சமூகம்  
குறித்துதமான அறிதலைப்  
பெறுகிறான்.

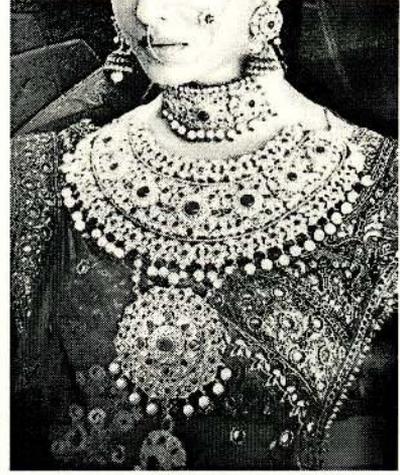
விளையும் படைப்பாளிகள் இன்று  
குறும்பட இயக்கத்திலிருந்து தோன்றி  
யிருக்கிறார்கள். ஈழத்திலும் நிதர்சனம்  
தொலைக்காட்சியை குறும்பட இயக்கம்  
வளர்த்து வந்தது. முன்ளிவாய்க்கால் பேரழிவில்  
அது தற்காலிகமான பின்னடைவை அடைந்  
திருக்கிறது. என்றாலும் புலத்தினது குறும்  
பட முயற்சியின் அங்கமாக புகலிடத்தில்  
பிரான்சிலும் கனடாவிலும் குறும்படப்  
படைப்பாளிகள் தொண்ணூறுகளில் ஒரு  
அலையென எழுந்துவந்தார்கள்.

தொண்ணூறுகளின் ஒப்பிட, 2000 துவக்கம்  
அந்த அலை ஓய்ந்திருப்பது போலத்  
தோன்றினாலும், எண்ணிக்கையில் குறும்  
படங்கள் வருவது குறைந்திருந்தாலும்,  
கடந்த ஐந்து ஆண்டுகளில் புகலிட நாடு  
களில் குறிப்பிடத்தக்கக் குறும்படப்  
படைப்பாளிகள் முக்கியமான குறும்படப்  
படைப்புக்களைக் கொடுத்திருக்கிறார்கள்  
என நாம் திட்டவட்டமாகச் சொல்ல  
முடியும்.

ஈழக் குறும்படங்களும், புகலிடக்  
குறும்படங்களும் பெற்றிருக்கிற  
பரவலான அங்கீகாரத்திற்கு நான் இரண்டு  
சான்றுகளைச் சொல்ல முடியும். முதலாவ  
தாக, இங்கிலாந்தின் பெட்போர்ட்  
பல்கலைக் கழகத்தில் பயிலும் குருகுலன்  
எனும் ஈழ மாணவர் ஈழ-புகலிடக் குறும்  
படங்கள் தொடர்பாக ஓர் ஆய்வினை  
மேற்கொண்டிருக்கிறார். இரண்டாவதாக,  
இந்தியாவின் புகழ்பெற்ற தில்லிப்  
பல்கலைக் கழகத்தில் புகலிடக் குறும்  
படங்களில் பெண்கள் சித்திரிப்பு என்பது  
தொடர்பான ஓர் ஆய்வினை தமிழகத்தைச்

ஆடை அலங்காரங்களின்  
அழகு மாடம்  
நங்கையர் விரும்பும்  
தங்க மாளிகை  
அனைவருக்கும்

## R.R. JEWELLERY & ASIA MARKT



கச்சிதமான  
ஆடைத் தேர்வுகளுக்கும்  
அழகுதரும்  
தங்க ஆபரணங்களுக்கும்

Hamm நகரில்  
நம்பிக்கையான ஸ்தாபனம்  
உங்களுக்கான  
ஒரு புதிய சேவகம்

**R.R. JEWELLERY & ASIA MARKT**  
Wilhelm Str. 25  
Hamm Germany  
Tel : 02381 973356

சேர்ந்த மாணவி அனார்க்கலி மேற் கொண்டிருக்கிறார். ஈழ-புகலிடக் குறும் படங்கள் ஒரு குறிப்பிட்ட குறும்பட வகையினமாக நிலைத்துவிட்டதற்கு என்பதற்கு இந்த இரு ஆய்வுகளும் சான்றாக இருக்கின்றன.

ஈழக்குறும்படம் எனும் இயக்கம் இன்று வரலாற்றுக் காரணங்களால் பின்னடைவுக்கு உட்பட்டிருக்கிற சூழலில், புகலிடக் குறும்படங்கள் என்பது ஒரு பண்பாட்டு இயக்கமாக, ஒரு நிறுவன இயக்கமாக உருவாகியிருக்கிறதா எனும் முக்கியமான கேள்வியை நாம் கேட்டுக்கொள்ள வேண்டியிருக்கிறது.

இலக்கியம் - கள அனுபவம் - பயண அனுபவம் - விவாதம் - பட்டறைகள் - விநியோகம் - தொழில்நுட்பம் - கூட்டுழைப்பு - ஆவணப்படுத்துதல் போன்ற தளங்களில் செயல்படுவதற்கான எத்தனங்களை யாவது புகலிடக் குறும்படப் படைப்பாளிகள் கொண்டிருக்கிறார்களா எனும் முக்கியமான கேள்விகளைக் கேட்டுக் கொள்ள வேண்டிய தருணத்தில் நாம் இருக்கிறோம். இந்தக் கேள்விகளுக்கான விடை காணப்படும்போது, அற்புதமான படைப்புக்களைக் கொண்ட, இடையறாத படைப்பாற்றல் பிரவசிக்கும் பண்பாட்டு இயக்கமாக புகலிடக் குறும்பட இயக்கம் ஆகும் என்பதனை மட்டுமே நாம் இப்போது சொல்லமுடியும். ■

### கலைவிளக்கு

Kalaivilakku.net  
S. Packiyathan  
Willen-van-uloton Str.-7  
44263-Dortmund,  
Germany.

மொழி - இன - சமூக  
விடுதலைக்கான பணியில்  
நாடகம் பெரும் பங்கினைப்  
பெறுகிறது.

கலை வல்லுனர்களின்  
கை வண்ணத்தில்  
மின்னும் தங்க  
நகைகளை  
மங்கையர்கள் மனம் கவர  
செய்துதர வல்லவர்கள்

## ESTM JEWELLERY

குறைந்த விலை  
நிறைந்த தரம்  
வகை வகையான  
வடிவமைப்புக்களாய்  
பார்த்தவர்கள் பரவசப்பட  
பட்டொளி வீசும்  
நகைமாடம்



### ESTM JEWELLERY

Rheinische Str. 73  
Dortmund, Germany  
Tel : 02311899203

# சினிமாவுக்கான மாற்று சினிமாவிலிருந்துதான் வரவேண்டும்!

நேர்காணல்: அனுப்பியா

மாற்று ஊடக இதழ்,  
'நிழல்' ஆசிரியர்  
ப.திருநாவுக்கரசு  
அவர்களுடன்  
ஒரு நேர்காணல்

உகைளாவிய குறும்பட ஆவணப்பட அமைப்புகளுடன் இணைந்து செயல்படுமளவுக்குத் தங்களுடைய 'நிழல்' அமைப்பு வளர்ந்துள்ளது. இந்த அமைப்பை எப்போது தொடங்கினீர்கள்? இத்துறையில் தங்களுக்கு ஆர்வம் எப்படி வந்தது?

சொல்லப்போனால் 'நிழல்' அமைப்பு ஆரம்பிக்கப்பட்ட போது அது முழுநீளத் திரைப்படங்களுக்கானதாகத்தான் இருந்தது. அப்போது நான் Chennai Film Society-இல் உறுப்பினராக இருந்தேன். 1994இல் சினிமாவின் நூற்றாண்டு விழா கொண்டாடப்பட்ட பிறகு அதன் செயல்பாடுகள் சிறிது சிறிதாக முடங்கியது. அதன் செயல்பாடுகளைத் தொடர்ந்து செயல்படுத்த நானும் இன்னும் சில நண்பர்களும் முயன்றோம். முதலில் உலகத்தரமான திரைப்பட அறிவை மக்களிடம் கொண்டு செல்ல முடிவு செய்தோம். இதன் மூலமாக மக்களிடம் உலக சினிமாவின் அறிவும் அதிலிருந்து தமிழ் சினிமாவை வளர்க்க நல்ல இரசனை உருவாகும் என நம்பினோம்.

இந்த வகையில் உலக சினிமாவை பல்வேறு நாடுகளிலிருந்து வரவழைத்தோம். இன்றைய காலகட்டத்தைப் போல அவற்றைப் பெறுவது சுலபமாக இருக்கவில்லை. VHSதான் கிடைக்கும். இலண்டனிலிருந்து திரு.யமுனா ராஜேந்திரன், வளைகுடா நாட்டிலிருந்து திரு.பாலசுப்பிரமணியன் போன்ற நண்பர்கள் அவற்றை அனுப்பி வைத்தனர். தஞ்சை, திருச்சி, மதுரை, திருநெல்வேலி, செங்கல்பட்டு, வேலூர், சேலம், திருப்பூர், ஈரோடு, கோவை முதலிய மாவட்டங்களில் உள்ள கிராமங்களில் அத்திரைப்படங்களைத் திரையிட்டோம்.

1 வருடத்தில் கிட்டத்தட்ட 150-க்கும் மேற்பட்ட கிராமங்களில் திரையிட்டோம். Battle of Algeria, By cycle thief முதலிய திரைப்படங்களை அங்கு திரையிட்டோம். கிராமங்களில் இளைஞர்களைக் கொண்டு, தொலைக்காட்சிப் பெட்டியையும், VHS பிளேயரையும் ஏற்பாடு செய்யச் சொல்லி விடுமுறை நாட்களில் திரையிட்டோம்.

**பிறகு குறும்படங்களின் மீது ஆர்வம்  
எப்படி வந்தது?**

1998 இல் பம்பாயில் உலகப்படவிழாவுக்குச் சென்றிருந்தேன். உலகத் திரைப்படங்களெல்லாம் திரையிடப்பட்டன. ஆனால் தமிழில் இருந்து ஒரு உலகத் தரத்துக்கான திரைப்படமும் வரவில்லை. அவற்றைத் தேடியபோதுதான் தமிழில் குறும்படங்கள் உருவாகிக் கொண்டிருந்தது தெரிந்தது. 1997-க்குப் பிறகு VHS வந்த பிறகுதான் குறும்படங்கள் எடுக்கப்பட்டன. அது இல்லாமல் இருந்த காலத்தில் பிலிமில் வெறும் 3 நிமிடப் படமெடுக்க ரூ.50,000 ஆயிரம் செலவாகிக் கொண்டிருந்தது. இந்த நிலையில் 2000ஆம் ஆண்டு வாக்கில் நான் சேகரித்த சுமார் 30 குறும்படங்கள் என்னிடம் இருந்தன. அவற்றை இலண்டனில் வசிக்கும் திரு.யமுனா ராஜேந்திரன் அனுப்பச் சொன்னார். அவற்றிற்கு அங்கு அவ்வளவு வரவேற்பு கிடைக்கவில்லை.

இதே காலகட்டத்தில் (2000-த்தில்) சென்னை டான் பாஸ்கோவில் திரு.ஆர்.ஆர். சீனிவாசன், பசுமை குமார் ஆகியோர் இணைந்து தமிழகத்தின் முதல் குறும்பட விழாவை நடத்தினர். அதற்கும் பல தமிழ்க் குறும்படங்கள் வந்திருந்தன.

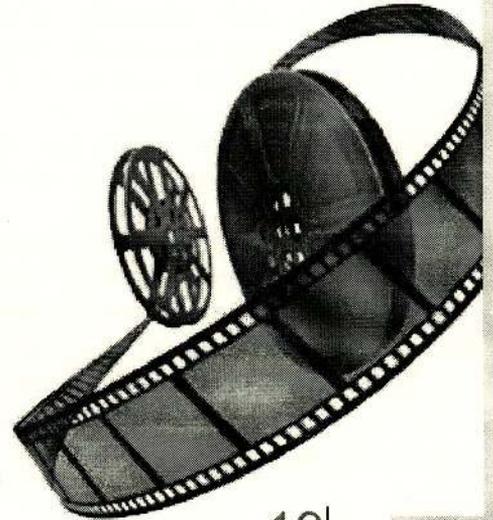
பிறகு நான் பல குறும்படங்களை ஜெர்மனி, நார்வே, டென்மார்க் முதலிய நாடுகளில் திரையிட அனுப்பினேன். பின்னர் பிரான்ஸில் வாழும் திரு.அசோக் (பார்நிஸ் நண்பர்கள் வட்டம்) திரையிட்டு ரூ.50,000 ஆயிரம் பெற்றுக் கொடுத்தார். அப்படிப் பெற்றுக் கொடுத்த பணத்தை சிறந்த குறும்படங்களுக்கு பத்தாயிரம் வீதமாக பிரித்துப் பரிசாகக் கொடுத்தேன். அதுதான் தமிழ்க் குறும்படங்களுக்குக் கிடைத்த முதல் பணப் பரிசு. இதனை சோவியத் கல்கரல் சென்டரில் நிகழ்வை ஏற்பாடு செய்து கொடுத்தேன். அப்படிக்கிடைத்த பிறகு பல குறும்பட இயக்குனர்கள் ஆர்வமானார்கள். இதன் பிறகு கனடாவில் திரு.ரதன் என்பவருக்கும் இலண்டனில் இருக்கும் விம்பம் அமைப்புக்கும் ஆஸ்திரேலியாவில் இருக்கும் மெல்பர்ன் தமிழ்ச் சங்கத்திற்கும் அனுப்பி விடுதலையும் பரிசும் பெற்று

அவற்றைக் குறும்பட இயக்குனர்களுக்குக் கொடுத்து வருகின்றேன்.

மேலும் தமிழ்க் குறும்பட வட்டத்தில் ஒரு வெற்றிடம் இருந்ததை நான் உணர்ந்தேன். தமிழ்நாட்டு இளைஞர்களுக்கு குறும்படங்கள் தயாரிக்க மற்றும் விநியோகிக்க யாரும் உதவவில்லை என்பதை அறிந்து அந்த வெற்றிடத்தை நிரப்ப வேண்டி 'நிழல்' அமைப்பு தொடங்கப்பட்டது. ஜூன் 2001 இல் 'நிழல்' பத்திரிகை ஆரம்பிக்கப்பட்டது. கோவையில் உள்ள நண்பர் ரியாஸ், ஜார்ஜ் ஆகியோருடன் இணைந்து இந்த இதழை ஆரம்பித்தேன். 'நிழல்' தமிழ்க் குறும்பட மற்றும் ஆவணப் படக்காரர்களை ஒருங்கிணைத்துள்ளது.

**'நிழல்' அமைப்பின் மூலம் குறும்பட  
ஆவணப்படம் தொடர்பான எத்தகைய  
செயல்பாடுகள் நடைபெற்று  
வருகின்றன?**

முதலில் கிராமப்புறங்களில் குறும்படம் மற்றும் ஆவணப்படங்களைத் திரையிடுவது முதன்மையானதாக இருந்தது. பிறகு 'நிழல்' பத்திரிகை ஆரம்பித்து அதில் குறும்பட ஆவணப் படங்கள் சார்ந்த கட்டுரைகளை வெளியிட்டு அவற்றைப் பற்றிய புரிதலை ஏற்படுத்தியது. அதே போல தமிழ்க் குறும்பட ஆவணப்படங்களை வெளிநாடுகளுக்கு அனுப்பிப் பரிசுகள், விருதுகள் வாங்கித் தருவதும் மிக முக்கியச் செயல்பாடாகும். 'நிழல்'



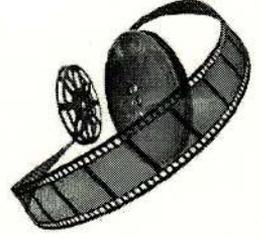
பதிப்பகத்தின் மூலமாக 13 திரைப்படங்கள் சார்ந்த நூல்கள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. அந்த வகையில் 'சொல்லப்படாத சினிமா' எனும் நூல் இந்திய மொழிகளிலேயே முதன்முதலில் வெளியான குறும்பட மற்றும் ஆவணப்படங்களின் தொகுப்பு நூலாகும். இது தவிர இதுவரை நான் சேகரித்து வைத்திருக்கும் 1000 திரைப்படம் சார்ந்த நூல்களை வைத்து சென்னையில் திரைப்பட நூலகம் அமைக்கத் திட்டமிட்டிருக்கிறேன். தற்போது www.nizhal.in என்ற இணைய தளத்தை உருவாக்கி அதில் குறும்பட ஆவணப்படங்கள் தொடர்பான செய்திகளைப் பதிவு செய்தும் வருகிறேன்.

**குறும்படப் பயிற்சிப் பட்டறை நடத்துவது எப்போதிலிருந்து தொடங்கியது? அதற்கு வரவேற்பு எப்படி உள்ளது? பயிற்சிப் பட்டறை முதலில் ஓரிரு நாட்களிலிருந்து தொடங்கி ஏழு, பத்து நாட்களாக விரிவடைந்துள்ளது. இந்தக் குறுகிய காலகட்டம் குறும்படத்தைப் பற்றி மாணவர்கள் முழுமையாக அறிய உதவுகின்றதா?**

2004 ஆம் ஆண்டு அவிநாசியில் உள்ள காசிபாளையம் என்ற ஊரில்தான் முதன் முதலில் குறும்படப் பயிற்சிப் பட்டறையைத் தொடங்கினோம். அதில் சுமார் 65 பேர் கலந்துகொண்டார்கள். ஒரு நாள் நடந்த அந்தப் பயிற்சிப் பட்டறையில் உணவு ஏற்பாட்டுக்காகவும் இன்ன பிற செலவுகளுக்காகவும் ஆள் ஒன்றுக்கு ரூ.75-ஐ வாங்கினோம். அந்த பட்டறையில் நானும் திரு.அருண்மொழியும் மாணவர்களுக்கு வகுப்பெடுத்தோம். அடுத்த பட்டறை கோவையில் கணுவாய் என்ற இடத்தில் 3 நாட்கள் நடைபெற்றது. இதில் 180 பேர்

பலர் இன்று குறும்படங்களை இயக்குகிறோம் என்று பல தொண்டு நிறுவனங்களின் பணத்தை வீணடித்து வருகிறார்கள். மக்களை ஏமாற்றுகிறார்கள். படைப்பாளி என்பவன் தான் உணர்ந்ததை பொதுமக்களுக்குச் சொல்ல வேண்டும். அதுதான் சிறப்பு. தன்னை நிலைநிறுத்திக் கொண்ட பிறகு தான் கற்றதை விட்டுவிடக்கூடாது.

கலந்துகொண்டு பயிற்சி பெற்றனர். அதன் பிறகு மாணவர்களின் வருகை அதிகரித்ததன் காரணமாக பயிற்சி வகுப்புகளின் நாட்கள் அதிகரித்தன. திரைப்படத்தின் மீது ஆர்வம் கொண்டு அதனை முறைப்படி பயில முடியாத கிராமப்புற மற்றும் நகர்ப்புற இளைஞர்கள் மற்றும் சினிமாவில் ஆர்வம் இருந்தும் வாழ்க்கைத் தேவைக்காக மற்ற பணிக்கு மாறியவர்கள் இந்தப் பயிற்சிப் பட்டறையில் கலந்து கொள்கிறார்கள். கல்லூரியில் காட்சி; வழித் தகவல் தொடர்பியல் (Visual Communication) பயிலும் மாணவர்களும் இதில் பங்கேற்கிறார்கள். நீங்கள் கூறுவதைப் போல குறுகிய நாட்கள் என்பது ஒரு பின்னடைவு இல்லை என்றே நினைக்கிறேன். பயிற்சிப் பட்டறையில் மூன்று முக்கியமான விஷயங்களைச் செய்கிறோம். ஒன்று, காலை 9 மணியில் இருந்து இரவு 10 மணி வரை தொடர்ந்து வகுப்புகள் நடத்துகிறோம். திரைப்படத்துறையின் மீது ஆர்வம் இருக்கும் வசதியில்லாத மாணவர்களுக்கு அது புதையலைக் கண்டது போல ஆகின்றது. உண்மையான சினிமா எது என்பதைப் புரிய வைக்கிறோம். இரண்டாவது, உலகக் குறும்பட ஆவணப்படங்களை அறிமுகம் செய்யும் விதத்தில் அவற்றைத் திரையிட்டு கலந்துரையாடுகிறோம். மூன்றாவது, பயிற்சிப் பட்டறையின் கடைசி நாட்களில் மாணவர்களை அவர்களை விட்டே குறும்படத்தை இயக்கச் செய்கிறோம். பயிற்சிப் பட்டறையை விட்டுச் செல்லும்போது அவர்கள் தங்கள் சொந்தப் படத்தை எடுத்துச் செல்வார்கள். இதன் மூலம் அவர்களும் திரைப்படத்தை உருவாக்க முடியும் என்ற தன்னம்பிக்கை வளருகிறது. சேலம் பயிற்சிப் பட்டறையை நடத்தி முடித்து 3 மாதங்கள் கழித்து 14 குறும்படங்களை அதில் பங்கேற்ற மாணவர்கள் எடுத்து எனக்கு அனுப்பினார்கள். தமிழ்நாடு குறும்பட ஆவணப்பட படைப்பாளிகள் சங்கம் என்ற அமைப்பினை கோவையில் பதிவு செய்தோம். அதன் மூலமாகப் பயிற்சி முடிவில் அவர்களுக்குச் சான்றிதழ் வழங்கப்படுகின்றது.



‘நிழல்;’ மற்றும் ‘பதியம்’ (திருப்பூர்) இணைந்து இப்பயிற்சிப் பட்டறையை நடத்தி வருகின்றது.

குறும்படங்கள் குறுகிய காலத்தில் முடிவடைகிறது. மக்கள் நீண்ட பொழுதுபோக்கை விரும்புகிறார்கள். அதிலும் சினிமாவுக்குச் செல்வதென்பது கிராமங்களைப் பொறுத்தவரை ஒரு திருவிழாவுக்குச் செல்வதைப் போல்தான். இந்த வகையில் எப்படி மக்கள் குறும்படங்களை விரும்பிப் பார்ப்பார்கள். மேலும் குறும்படம் என்பது மிகவும் சீரியலான விஷயங்களைப் பேசுவது என்ற கருத்தும் உள்ளதே?

குறும்படங்களில் நிச்சயமாகக் கால மாற்றம் இருக்காது. மும்பையில் உள்ள ஐநாக்ஸ் திரையரங்கில் குறும்படங்கள் பார்க்கிறார்கள். 3 மணிநேரத்தில் ஒவ்வொரு குறும்படத்திற்கும் அரை மணி நேரம் வீதம் 6 குறும்படங்களைப் பார்க்கிறார்கள். அந்த மாற்றம் வந்துவிட்டது. தமிழ்நாட்டிலும் அப்படிப்பட்ட போக்கு வருங்காலத்தில் இருக்கும் என்று எதிர்பார்ப்பதற்கு தற்போது குறும்படங்கள் மீது ஊடகங்கள் காட்டும் ஆர்வமே அதற்கு சான்று.

குறும்படங்களைப் பொறுத்த வரையில் அதற்கு மிக முக்கியமானது என்று எதைக் கூறுவீர்கள்? தொழில்நுட்பமா, அல்லது கதையா, திரைக்கதையா? சிறந்த குறும்படத்தை எதனடிப்படையில் அளவிடலாம்?

குறும்படத்திற்கு கதைத் தேர்வு மிக முக்கியமான ஒன்று. குறும்படங்களுக்கு நடுவர்களாக வருபவர்கள், கதைத் தேர்வை முதன்மையாகப் பார்க்கிறார்கள். நாவலைப் போல 3 மணி நேரம் முழு நீளத் திரைப்படம் என்றால், சிறுகதையைப் போல குறும்படம் குறுகிய காலத்தில் சொல்ல வந்ததைச் சொல்ல வேண்டும். முழுநீளத் திரைப்படத்திற்கும் குறும்படத்திற்கும் இடையே ஐந்து முக்கிய வித்தியாசங்கள் இருக்கின்றன. அவை, கதை, நடப்பு, கேமரா, எடிட்டிங், இசை முதலியவை. கேமராவின் சில கோணங்கள் குறும்படத்தில் மட்டும் பிரத்தியேகமாக

இருக்கும். அது முழுநீளத் திரைப் படத்தில் இருக்காது. மேற்சொன்ன ஐந்தில் எது ஒன்றினாலும் குறும்படம் ஒரு கலைப் படைப்பாக மாறும். எனவே மேற்சொன்ன ஐந்தும் முக்கியமானவை. முழுநீளத் திரைப்படங்களை விட குறும்படங்களில் ரியாலிட்டி எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

தமிழ்நாட்டில் செயல்படும் மற்ற குறும்பட ஆவணப்பட அமைப்புகள் என்னென்ன? உங்கள் ‘நிழல்’ அமைப்பு அவற்றுடன் சேர்ந்து எத்தகைய செயல்பாடுகளில் ஐறங்கியுள்ளது?

திருப்பூரில் செயல்பட்டு வரும் பதியம் என்ற அமைப்பு திரைப்படங்கள் தொடர்பாக நூலகம் வைத்துள்ளது. திரைப்படங்கள், குறும்படங்கள், ஆவணப்படங்களை திரையிட்டும் வருகிறது. ‘நிழல்’ அதனுடன் இணைந்து பயிற்சிப் பட்டறைகளை நடத்தி வருவதைத் தாங்கள் அறிவீர்கள். இவை தவிர தமிழ்நாட்டின் பல இடங்களில் கம்யூனிஸ்ட் கட்சி; (மார்க்சிஸ்ட்), இந்திய கம்யூனிஸ்ட் கட்சி போன்றவை கிராமங்களில் திரைப்படங்களைத் திரையிட்டு வருகிறார்கள்.

பிற நாடுகளில் உள்ள குறும்பட ஆவணப்பட அமைப்புகளுடன் தங்கள் செயல்பாடுகள் பற்றிக் கூறமுடியுமா?

கனடாவில் உள்ள சுயாதீன திரைப்பட அமைப்புக்கு தமிழ்நாட்டிலிருந்தும் அங்கிருந்து தமிழ்நாட்டிற்கும் குறும்படங்கள் விழாவுக் காகப் பரஸ்பரம் பகிர்ந்து கொள்ளப்படுகின்றன.

புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் தமிழர்களின் காட்சி ஊடகச் செயல்பாடுகள் எவ்வாறுள்ளது?

புலம்பெயர்ந்தவர்களின் குறும்பட முயற்சிக்கு முதலில் வாழ்த்துச் சொல்ல வேண்டும். 80களுக்குப் பிறகு அதிகம் பேர் புலம்பெயர்ந்தார்கள். அவர்களில் பலர் பொருளாதார முறையில் வாழ்க்கைக்காக

குறும்படங்களைப் பொறுத்தவரை, 2000 ஆண்டு வரைக்கும் பொதிகை தொலைக்காட்சி மட்டும்தான் அவற்றை ஒளிபரப்பி வந்தது. இன்று மக்கள் தொலைக்காட்சி, கலைஞர் தொலைக்காட்சி மற்றும் கேப்டன் தொலைக்காட்சி முதலியவை குறும்படங்களுக்கான போட்டி நிகழ்ச்சிகளை நடத்தி வருகின்றன. இதுவே மிகப்பெரிய மாற்றம் தானே?

மிகவும் போராடுபவர்கள். இத்தகைய நெருக்கடிக்கு இடையிலும் அவர்களின் இந்த முயற்சி பாராட்டத்தக்கது. சில குறைபாடுகள் இருந்தாலும் அவர்களின் குறும்படக் கரு மிகவும் எதார்த்தமானது. தமிழ்நாட்டுக் குறும்படங்களை விட அவர்களின் கதைக் கரு எதார்த்தமானவை. கனடா, பிரான்ஸ், ஜெர்மனி, நார்வே, லண்டன் முதலிய நாடுகளில் வாழும் புலம் பெயர்ந்த தமிழர்கள் தீவிரமான படைப் பாக்கங்களில் ஈடுபட்டு வருகிறார்கள். தாய்நாட்டில் பேசக் கூடாதவை எனத் தடை செய்யப்பட்ட விஷயங்களை இவர்கள் தங்கள் குறும்படங்களில் பதிவு செய்கிறார்கள். இதற்கு புலப்பெயர்வு சாதகமாகிறது என்று கருதுகிறேன்.

இலங்கைத் தமிழர்களின் காட்சி ஊடகச் செயல்பாடுகள் எப்படியிருக்கின்றன? இனப்போரின் அவலங்களை அவர்களின் படைப்புகள் பேசுகின்றனவா?

இலங்கைத் தமிழர்களுக்கு மாற்றுக் காட்சி ஊடகங்கள் மீது ஆர்வம் இருக்கிறது. போர்க்காலச் சூழலில் அவர்களால் அங்கு செயல்பட முடியாத நிலை இருக்கிறது. இலங்கையில் காட்சி வழித் தகவல் தொடர்பியல் பற்றிய படிப்பு இல்லை. மாணவர்கள் தமிழ்நாட்டிற்கு வந்து பயில்கிறார்கள். குறும்படப் பயிற்சிப் பட்டறையைக்கூட இலங்கையில் நடத்தத் திட்டமிட்டிருக்கிறோம். குறும் படங்கள் மற்றும் ஆவணப்படங்களில் இனப்போர் தொடர்பான அவலங்களை அவர்கள் பதிவு செய்கிறார்கள். ஆனால் இலங்கை

# தமிழாலயம் ISHWARA

மேனகா அழைப்பிதழ்கள்  
மிகக் குறைந்த விலையில்...  
திருமணம் பூப்புனித நீராட்டு விழா  
பிறந்த நாள் முதல் நன்மை

அழைப்பிதழ்கள் 0.80Ctsஇல் இருந்து  
அழைப்பிதழ்கள் அனைத்தையும்  
தரமாகக் குறித்த தவணையில்  
மலிவு விலையில்  
அச்சிட்டுக்கொள்ள  
நீங்கள் நாட வேண்டியது

அறிவுசார்ந்த நூல்கள்  
புதின, வார, மாத சஞ்சிகைகள்  
அனைத்திற்கும்

# தமிழாலயம் ISHWARA

19, Rue Cail - 75010 PARIS  
Tel : 0153265921  
Fax : 0153269088

யில் தமிழ்ப் பெண்களில் குறும்பட, ஆவணப்படங்கள் சார்ந்து இயங்குபவர்கள் இருப்பதாக எனக்குத் தெரியவில்லை. திரு. ஞானதாசனின் 'அழுத்தம்' மிக நல்ல குறும்படமாகும். சோமீதரனின் ஆவணப் படங்கள் தரமாய் இருக்கின்றன.

புலம்பெயர்ந்தவர்கள் இயக்கிய குறும்படங்களில் தங்களுக்குப் பிடித்தது எது? அதற்குக் காரணம்.

சமீபத்தில் நார்வேயிலிருந்து வந்திருக்கின்ற 'வன்னி எலி' நல்ல குறும்படம். இது குறும்படங்களில் புது முயற்சி. அந்த குறும்படத்தில் கேமரா முழுக்க நகர்ந்திருக்கிறது. அதுதான் ஒரு படத்தின் இலக்கணம். கேமரா நகர வேண்டும். அதற்குப் பெயர்தான் மூவி (Movie). பிறகு ஜெர்மனியில் எடுக்கப்பட்ட 'ஆசுவாசம்' மற்றும் பிரான்ஸில் எடுக்கப்பட்ட 'காண்பதுவும்' கனடாவில் எடுக்கப்பட்ட Opposite போன்ற குறும்படங்களைச் சொல்லலாம். இவற்றின் கதைத் தேர்வு, இயல்பான நடிப்பு ஆகியவையும் பாராட்டப்பட வேண்டியவை.

குறும்படங்கள் மற்றும் ஆவணப்படங்கள் ஏன் மாற்றுத் திரைப்படங்கள் [ஊடகங்கள்] என்று அழைக்கப்படுகின்றன?

தொடக்க காலத்தில் குறுகிய காலத்தில் எடுக்கப்பட்ட குறும்படங்களுக்கு இலக்கணம் என்று எதுவும் கிடையாது. Loral Hardy, Charly Chaplin போன்றோர் Lapstic Comedy செய்தார்கள். நகைச்சுவை கலந்து செய்தார்கள். 1950களுக்குப் பிறகு தான் குறும்படங்கள் இலக்கணத்தோடு வர ஆரம்பித்தன. 1950-க்குப் பிறகுதான் குறும்படங்களில் எதார்த்தம் இடம்பெற்றது. குறும்படங்கள் அது எடுத்துக் கொள்ளும் கருப்பொருளை வைத்து மாற்று ஊடகங்கள் என்று அழைக்கப்படுகின்றன. குறும்படங்களை சினிமாவுக்கு எதிர் நிலையில் வைத்துப் பார்க்கலாம். ஆனால் சினிமாவுக்கான மாற்று சினிமாவி லிருந்துதான் வரவேண்டும் என்பது எனது கருத்து. ■

பொங்குதமிழுக்கு  
இன்னல் நேர்மின்  
சங்காரம் நிசமென  
சங்கே முழங்கு!

சுகாதாரத்துடன்  
சுவைமிகுந்த  
துரித உணவகம்



**SCHNEELUMBISS**

Inh. Vijitha Jeyaharan  
Hohe STR. 79  
44139. Dortmund  
Tel : 0231-278656

# கலைஞர் ரவி புதல்விகளின்

## பரதநாட்டிய அரங்கேற்றம்

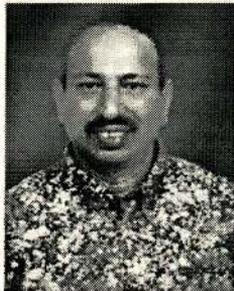
தூயகத்தில் புளுகர் பொன்னம்பலம் என்ற பாத்திரப் படைப்பினூடாக தனக்கே உரித்தான சொல்லாடல் நடப்பு மூலமாக மக்களைச் சிரிக்கவும் சிந்திக்கவும் வைத்தவர், 'புளுகர் ரவி' என்று எல்லோராலும் அன்போடும் நட்போடும் அழைக்கப்பட்டவரான நாடகக் கலைஞர் ரவிந்நிரகுலம்.

புலம்பெயர்ந்து வாழ்ந்த பிரான்சிலும் பல அரங்குகளில் புலவர் பொன்னம்பலத்தை இங்குள்ள வாழ்வியலூடாக வெளிப்படுத்தியவர்.

காலன் அவரை மிகவும் விரைவாகவே அழைத்துக்கொண்டாலும், அண்மையில் அவரது இரு புதல்விகள் பரதக்கலையினூடாக தாம் ஒரு சிறந்த கலைஞரின் வாரிசுகள் என மெய்ப்பித்ததோடு, தமது தந்தையாரையும் ஒரு மீள் தரிசனத்திற்குக் கொண்டு வந்தமைக்காக ரவியின் துணைவியாரையும் புதல்விகளையும் பாராட்டியே ஆகவேண்டும்.

பரதகுடாமணி திருமதி கௌசல்யா ஆனந்த ராஜாவின் மாணவிகளான ரவி சார்லினி - ரவி சாருகி ரவிந்நிரகுலம் சகோதரிகளின் பரத நாட்டிய அரங்கேற்றம், பாரிஸ் நகரின் புறநகர்ப் பகுதியான Villeneuve - St.George என்னும் இடத்தில் மிகப் பிரமாண்டமான அழகிய மண்டபத்தில் நிறைந்த மக்களுடன் மிகச் சிறப்பாக இடம்பெற்றது. இந்நிகழ்வுக்கு யாழ் திருமறைக் கலா மன்றத்தின் இயக்குநர் கலாநிதி சிறி மரியசேவியர் அடிகளார் பிரதம விருந்தினராக தாயகத்திலிருந்து வந்து கலந்துகொண்டமை அரங்கை ஒரு கலைக்கூடமாகவே மாற்றி யிருந்தது.

ஆசிரியை கௌசல்யாவின் அனுபவ முத்திரைகளை மாணவிகள் மிகச் சிறப்பாகவே தமது முகபாவங்களினூடாகவும், நடன நளினங்களினூடாகவும் வெளிப்படுத்தினர். அணிசேர் கலைஞர்களும் அரங்கைத் தமது ஆளுமைக்குள் வைத்திருந்தது மாணவிகளுக்கு பக்கபலமாக அமைந்தது.



கலைஞர் ரவிந்நிரகுலம்



ரவி சார்லினி - ரவி சாருகி சகோதரிகள்

அதிலும் புல்லாங்குழல் வாசித்த கலைஞர் ஸ்ருதிசாகர் அனைவரினதும் கவனத்தையும் ஈர்த்திருப்பார் என்றால் மிகையாகாது.

அறிவிப்பாளர் எஸ்.கே. ராஜேன் மிகவும் இதமாக தெளிவான விளக்க உரைகளுடன் நிகழ்ச்சிகளை தொகுத்து வழங்கியமை அரங்கை மேலும் மெருகேற்றியிருந்தது.

மேற்கூலக நாடுகளில் பல்வேறு இன மக்களுடனான கலை, கலாச்சாரங்களுடன் வாழுகின்ற நிலையிலும், எங்களுக்கான தொன்மையான கலைகள் மீது எமது பிள்ளைகள் காட்டிவரும் ஆர்வமும், அதற்கான அவர்கள் உழைப்பும், முத்துமுத்தாய் அவர்கள் சிந்தும் வியர்வைத் துளிகளும் விலைமதிக்க முடியாதவையே!

மறுபுறம், பெரும்பாலான பெற்றோர்கள் சமூகத்தில் தமது அந்தஸ்தை உயர்த்திப் பெருமிதம் கொள்வதற்கான ஒரு கலையாக



# கலைவண்ணம் 2011

திருமறைக் கலாமன்றம் பிரெஞ்சுக் கிளை நடாத்திவரும் 'கலைவண்ணம்' பாரிஸ் மாநகரின் ஒப்பவில்லியே என்னும் இடத்தில் 21-10-2011 ஞாயிறு அன்று குறிப்பிட்ட நேரத்தின்படி சரியாக 5 மணிக்கு ஆரம்பமானது ஒரு தனிச்சிறப்பே.

நடனங்கள்-குறுநாடகங்கள்-கூத்திசை நாடகம் எனப் பலகவை கலை விருந்தோடு, கலைஞர் நாகலிங்கம் அருள்பிரகாசம் அவர்களைப் பாராட்டி மதிப்பளிக்கும் வைபவமும் இடம்பெற்றது. நடனங்கள் பெரும்பாலும் தென்இந்தியத் திரைப்படப் பாடல்களின் வெளிப்பாடாகவே அமைந்திருந்தன.

'பெருமை' என்னும் குறு நாடகத்தை தங்கம்-தேவதாஸ் இருவரும் இணைந்து வழங்கியிருந்தார்கள். பார்வையாளர்களைச் சிரிக்கவும் சிந்திக்கவும் தூண்டுவதற்குமான கருத்துச் சிதறல்களை 'பெருமை' கொண்டிருந்தாலும், இருவரிடையேயும் நடப்பில் காணப்பட்ட இடைவெளியும், போதிய பயிற்சியின்மையும் நாடகத்தின் வலுவை நன்றாகவே குறைத்திருந்தது.

மேலும் அதில் பெண் பாத்திரமேற்று தேவதாஸ் சிறப்பாகவே நடத்திருந்தார். ஆயினும் ஓர் ஆண், பெண் பாத்திரமேற்று நடக்கும்போது அவரது அங்க அசைவுகளின் வெளிப்பாடுகளைச் சுவைப்பதில் பார்வையாளர்களின் கவனம் செலுத்தப்படுவதால் அந்தப் பாத்திரத்தினூடாக ஏற்படக்கூடிய தாக்கம் பார்வையாளர்களிடையே ஏற்பட்டிருக்குமா? என்ற கேள்வியும் எழாமலில்லை.

'குடை' குறுநாடகத்தில் கலைஞர் ராமலிங்கம் அருள்பிரகாசம் தனது பாத்திரத்தை முழுமையாக உள்வாங்கி தனது சிறந்த நடப்பால் 'பட்டுக்குடை' விரித்திருந்தார்.

'ஐலதர்ப்பணம்' குறுநாடகம் தாயகம் நோக்கிய பார்வைக்கு பார்வையாளர்களை அழைத்துச் சென்றாலும் கலைஞர் பி.லோகதாஸ் அவர்களின் நடப்பே குறிப்பிட்டுப் பேசக் கூடியதாகக் கொண்டிருந்தது.

டேமியன் சூரி எழுதி இயக்கிய 'மனிதருள் மாணிக்கம்' கூத்திசை நாடகம், அன்றைய கலைவண்ணம் நிகழ்வில் தனித்துவமாய் மிளிர்ந்தது. 'கூத்தர்கள் வெறும் பொழுதுபோக்கு என்பதற்கு அப்பால், மனிதன் தன்னை மேம்படுத்தவும் புதுப்பித்துக்கொள்ளவும் வடிகால்களாய் இருந்துள்ளது' என்பதை உணர்த்தும்விதமாக சிறப்பாக, கருத்தாமும் மிகுந்ததாக அமைந்திருந்தது.

ஓர் அரங்கப் படைப்பானது அதில் பங்கு கொள்ளும் அனைத்துக் கலைஞர்களினதும் முழுமையான உள்வாங்கலோடும், ஒருங்கிணைந்த முருகியல்



கலைஞர் நாகலிங்கம் அருள்பிரகாசம்



பாங்கோடும் வெளிப்படும் போதுதான் அது தன் வெற்றியைத் தொடும். இதனை நோக்குமிடத்து இதில் பங்கு கொண்டு நடத்த டேமியன் சூரி, ஜேம்ஸ் (மாமா) இருவருமே தமது பங்களிப்பினை நிறைவாகச் செலுத்தியிருந்தனர்.

ஏனையோர், பாரம்பரியக் கூத்திசைக் கலைஞர் செப மாலை ஆனந்தன் உட்பட 'தாமும் இதில் பங்கு

கொண்டிருக்கின்றோமா' என்ற ஐயப் பாட்டையே எழுப்பியிருந்தமை, கூத்திசைக் கான விரியத்துடன் விளங்க வேண்டிய இறுதிக் காட்சி அரங்கை சோர்வடைய வைத்தது. தமது அடுத்தடுத்த படைப்புக்களில் இயக்குனர் இதனைக் கவனத்தில் கொள்வார் என நம்புவோம்.

இறுதி நிகழ்வாக இடம்பெற்ற கலைஞர் நாகலிங்கம் அருள்பிரகாசம் அவர்களின் பாராட்டு வைபவம் சபையை பரவசத்தில் ஆழ்த்தியது. நாடகம், புகைப்படம், ஓவியம்,

சிற்பம் என பன்முக ஆளுமைகொண்ட கலைஞர் நா. அருள்பிரகாசம் அவர்கள் நூறாண்டு காலம் வாழ்க வாழ்கவென நாமும் வாழ்த்துவோம்.

தாயகத்தில் அரும்பெரும் கலைப் படைப்புக்களை ஆற்றுகைப்படுத்தி, புதிய கலைஞர்களை உள்வாங்கி கலை உலகுக்கு நன்கொடையாக்கும் தாய்த் திருமறைக் கலாமன்றத்தின் பெருமைகளைப் பேணிப் பாதுகாக்க அதன் சேய்களில் ஒன்றான பிரஞ்சுக் கிளை இன்னும் கூடுதலாகவே உழைக்க வேண்டும்.

# இசை பாடும் இரவு

பாரிஸ் மாநகரில் ஆர்.ரீ.எம். பிறதர்ஸ் 18 வருடங்களாக 'கலைத்தென்றல்' கலை நிகழ்வினை நடாத்தி வருகிறார்கள். அவ்வப்போது 'இசைபாடும் இரவு' என்று பாட்டுத்திறன் போட்டியை நிகழ்த்துவது அவர்களது சிறப்புக் கலை விருந்து. 24-09-2011 அன்று பாரிஸ் 18ல் (Marx Dormy) அமைந்துள்ள மண்டபத்தில் 8வது இசைபாடும் இரவு இடம்பெற்றது.

எஸ்.கே.ராஜேன், இரா.குணபாலன் இருவரும் அரங்கைக் கவரும் வண்ணம் நிகழ்ச்சிகளைத் தொகுந்து வழங்க, முப்பதுக்கு மேற்பட்ட பாடகர்கள் போட்டியில் பங்குகொண்டு தமது பாட்டுத்திறனை வெளிப்படுத்தினார்கள்.

நாடு, இனம், மொழி, மதம் இப்படி அனைத்து வேறுபாடுகளையும் கடந்து மனங்களை உறைய வைக்கும் வல்லமை கொண்டது இசை. 'இறைவனே இசைக்கு அடிமை' என்பார்கள். இத்தகைய இசையின் முப்பெரும் சக்திகள்தான் பண்-இசை-தாளம். போட்டியில் கலந்துகொண்டு பாடியவர்களுள் பாதிப் பேருக்கு மேல் இதனைக் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டியவர்களாகவே காணப்பட்டனர்.

லண்டன் மாநகரிலிருந்து அழைக்கப் பட்டிருந்த பின்னிசை வாத்தியக் கலைஞர்கள் மிகச் சிறப்பாகச் செயற்பட்டும், இசையின் ஆதிக்கம் பாடியோரைத் தாண்டி மேலோங்கி யிருந்தமை நெறியாளர்களின் கவனக் குறைவை



வெளிப்படுத்தியது. இருப்பினும் 'இசை பாடும் இரவு' இசைப் பிரியர்களை ஏமாற்றாது அவர்களை மகிழ்வூட்டுவதாகவே அமைந்திருந்தது.

இறுதியாக ஆர்.ரீ.எம். பிறதர்ஸ் மூன்று கலைஞர்களுக்கு மதிப்பளித்த நிகழ்வானது நேர நெருக்கடிக்குள் சற்று அவசரப்பட்டுக் கொண்டாலும் பார்வையாளர்கள் அனைவரும் அதனோடு ஒன்றிணைந்த உணர்வுகளின் வெளிப்பாட்டை அவர்களின் முகங்களில் ஏற்பட்ட மலர்ச்சியினூடாகக் காண முடிந்தது. பரதநாட்டியக் கலைஞர் ரீ. தயாளசிங்கம், நாடகக் கலைஞர் திருமதி லீனா ஜெயக்குமார், வர்த்தகர், கலை ஆர்வலர் திரு. ரீ. வினோதான் (மோகன்) ஆகிய மூவருக்கும் சிறப்பான முறையில் மதிப்பளித்ததன் மூலம் ஆர்.ரீ.எம். பிறதர்ஸ் தமது மதிப்பையும் உயர்த்தி தமக்குப் பெருமை சேர்த்துள்ளார்கள்.

புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் எம்மவரால் நிகழ்த்தப்படும் நாடக அரங்குகளில் புதிய முயற்சி, நாடகங்களைத் தோற்றுவிப்பதற்கான பரீட்சார்த்த முயற்சிகள் முன்னெடுக்கப்பட்டு வருவது நாடக ஆர்வலர்களுக்கு ஆறுதல் தருவதாகும்.

புதிய ஆக்கம் என்பது மரபின் நீட்சி மற்றும் அறிவுப்பூர்வமான ஆற்றுகைகளின் உந்துதலே. தொன்மையான கூத்துக்களின் நவீன வடிவம் தான் நவீன நாடகங்கள். இது எல்லோருக்குமான பொதுக் கருத்தாகும்.

எனவே இக்கூத்துக் கலையைப் பாதுகாத்து இணைய தலைமுறையினரிடம் சையனிக்க வேண்டியது இக்கலையில் தேர்ச்சி பெற்றவர்கள் - பாரம் பரியமாகப் பாடி வருபவர்கள் போன்றோரினது

## கூத்திசைக்கலைஞர் அகஸ்டீன் அன்ரன்



கடமைப்பாடாகும். தாயகத்தில் பல்வேறு நெருக்கடிகளுக்குள் எமது கலைஞர்கள் சிக்குண்டுபோய் செயலிழந்து நிற்க வேண்டிய நிலையில் எமது கலைகளின் வளர்ச்சியும் கேள்விக்குறியாகிப் போயுள்ளது. எனவே அதன் எதிர்காலமும் புலம்பெயர்ந்தோர் கைகளிலேயே தங்கியுள்ளது. இவரும் இக்கலையில் ஓரளவு முதிர்ச்சி பெற்ற கலைஞர்களாக விரல்விட்டு எண்ணக்கூடியவர்களே உள்ளனர். இவர்களுள் நல்ல குரல் வளம், இசை ஞானம், நினைவாற்றல், நடிப்புத் திறன், அரங்க ஆளுமை இத்தனையும் ஒருங்குசேரக் கொண்டவராக விளங்குபவர் அகஸ்டீன் அன்ரன்.

கூத்திசையில் தனித்துவமான பாரம்பரியத்தைக் கொண்ட யாழ்ப்பாணம் பகுதியைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். தற்போது பாரிஸ் மாநகரில் பலரின் பாராட்டையும் பெற்ற கலைஞராகத் திகழ்ந்து கொண்டிருப்பவர். கூத்திசைப் பாடல்களை நல்ல கவித்துவத்தோடு எழுதக்கூடிய பாடல் ஆசிரியரும் ஆவார். புலத்தில் பல கூத்திசை நாடகங்களை எழுதி இயக்கி வருபவர்.

"தனது தாயரின் வற்புறுத்தலும், ஆர்வமும் தான் இக்கலையில் தான் ஈடுபடவும், பாசையூரின் புகழ்பெற்ற அண்ணாவி மார்கலின் நெறிப் படுத்தலும் இணைந்து காலப்போக்கில் இக்கலையின்பால் காதல்கொள்ளவும் அதற்கு என்னை அடிமையாக்கவும் காரணமாயிற்று" என மிக நெகிழ்ச்சியோடு கூறும் இவர், அகில இலங்கை உடைப்பந்தாட்ட விளையாட்டுக் குழுவிலும் இணைந்து விளையாடியவர். சிறந்த விளையாட்டாளராகப் பலராலும் பேசப்பட்டவர்.

2010ல் தமிழ் அரங்கு தனது 'தேசியக் கலை மாலை' நிகழ்வில் இவரைப் பாராட்டி மதிப்பளித்தது. இவரது ஆற்றுகைகளில் தென்மோடிக் கூத்துக் கலையின் பழமையான கதை நிகழ்த்துதலைக் கொண்டிருப்பதையே காண முடிகிறது.

எந்தக் கலை வடிவமும் பழமையை மறு பதிப்புச் செய்துகொண்டிருக்காமல், இன்றைய கலாச்சாரத் தாக்கங்களுக்கேற்ப தன்னை மாற்றிக் கொண்டால்தான் தனக்கான ஈர்ப்பை அது மக்களிடத்தில் ஏற்படுத்தும். அதே நேரம் எமது கூத்துக்கலையின் பழமையைப் பேணு கின்ற முயற்சியும் அவசியம்தான் என்பதும் மறுப்பதற்கில்லை.

தம்மிடம் உள்ள இவ்வரிய கலையை தமிழ் அரங்குகளினூடாக எமது இளம் தலை முறையினரிடம் போதிய பயிற்சியினூடாக எடுத்துச் செல்ல இவர் முன்வரவேண்டும் என்பதே எமது அவா... வேண்டுகோள்.

- நாயகன்



சூத்து பாரம்பரியம்மிக்க எமது பழங்கலை. அதைப் பேணிக்காப்பது மிக அவசியம். தமிழில் புதிய கலை வடிவங்களைத் தேர்ந்துவிட்பதற்கான ஒரு முன்னெடுப்பு. கலை களிநூடாக தமிழ்த் தேசியத்தை வளர்க்கவும் எமது உரிமைகளை மீட்டெடுக்கவும் முடியும்.

இதனை விருது வாக்காகக் கொண்டு செயல்பட்டுவரும் தமிழ் அரங்கு எமது தாயக மரபுவழிக் கலைவடிவமான நாட்டுக் கூத்துக் கலையை புலம்பெயர்ந்து வாழும் இளைய தலைமுறையினரிடம் கையளிக்கும் நோக்கோடு 'தேசியக் கலை மாலை' என்னும் கலை நிகழ்வின் தொடர்ச்சியாக நடாத்தி வருவது யாவரும் அறிந்ததே.

23-06-2011 ஜேர்மனி ஹம் நகரில் இடம்பெற்ற தமிழ் அரங்கின் 'தேசியக் கலை மாலை-2011' ஜேர்மனி - பிரான்ஸ் நாடுகளின் மூத்த-இளைய கலைஞர்களின் பங்களிப்போடு ஒரு முக்கியத்துவம் பெற்ற நிகழ்வாக அமைந்திருந்தது.

ஐரோப்பிய அரங்குகளில் மிகவும் பேசப் படுபவரான மூல்லை மோகன் நிகழ்ச்சிகளைத் தொகுத்து வழங்கினார். தாயகத்து இசைக் கலைஞர் சின்னையா தனபால் அவர்கள் சிறப்பு விருந்தினராகக் கலந்துகொண்டார். எமது தாயக விடிவுக்கான வேள்வியில் பலியாகிப் போன மாவீரர்களுக்கும் மக்களுக்கும் மௌன அஞ்சலியின்போது கூத்துவழி ஒப்பாரி இசையில் அண்ணாவியார் யேசுதாசனின் துயரம் தோய்ந்த குரலில் பாடல் ஒலித்தபோது அரங்கில் அனைவரும் தாயக உணர்வில் சங்கமித்துப் போயினர். கூத்திசையில் அமைந்த பாடலுக்கு நடன ஆசிரியை சாவித்திரி இம்மானுவேல் அவர்களின் மாணவிகள் வழங்கிய வரவேற்பு நடனம் அரங்கையே அதிர் வைத்தது.

'தமிழ் அரங்கு' எப்போதும் முதன்மை தரும் கலைஞர்களுக்கான முதல் மரியாதை நிகழ்வு மிகவும் சிறப்பாக கலைஞர்களையும் - பார்வையாளர்களையும் ஒரு மணி நேரம் வரை தனது ஆனமக்குள் வைத்திருந்ததைப் பாராட்டியே ஆக வேண்டும்.

மதிப்பளிக்கப்பட்ட கலைஞர்கள் திரு. சே. கதிர்ச்செல்வன் - திருமதி ஜோர்ஜ் புஷ்பராணி, திரு.ஐசக் இன்பராசா ஆகிய மூவரும் தாயகத்திலும் புலம்பெயர் வாழ்வில் ஜேர்மனியிலும் மற்றும் ஐரோப்பிய நாடுகளிலும் தமது நடிப்பாற்றலை தாயக உணர்வுகளோடு வெளிப்படுத்தி வருபவர்கள். பார்வையாளர்கள் ஒருமித்து எழுந்து கரகோசத்து மனம் திறந்து பாராட்டி தமது மகிழ்ச்சியைத் தெரிவித்தமை அவர்களுக்கு ஒரு நீங்காத நினைவாகவே பதியம் பெற்றிருக்கும்.

திருமறைக் கலாமன்றக் கலைஞர்களின் செங்கோல் கூத்திசை நாடகம் தனது மரபை மீறாமல்



# தேசியக் கலை மாலை 2011

காலத்திற்கேற்ற மாற்றங்களுடன் ஆற்றுகைப் படுத்தியதன் மூலம், எமது தொன்மையான கலைவடிவத்தின் பெறுமானம் உணர்த்தப்பட்டு, மனங்களைப் பெருமைகொள்ள வைத்தது என்றால் மிகையாகாது.

'தமிழ் அரங்கு' ஐரோப்பிய நாடுகளில் அறிமுகப் படுத்தியுள்ள மற்றொரு சிறப்பு கலைக்கோலம் 'கூத்திசைக் கச்சேரி' பிரான்ஸ்-ஜேர்மன் கலைஞர்கள் இணைந்து வழங்கிய கூத்திசைக் கச்சேரி, இசைக் குழுவினர்களால் திரைஇசைப் பாடல்சுவைக்கூட்டுப் பழகிப் போன மக்களுக்கு ஒரு மாறுபட்ட சுவைப்பையும் உற்சாகத்தையும் ஏற்படுத்தியது.

அடுத்து இடம்பெற்ற எம்.அரியநாயகனின் 'சக்கரம்' நவீன நாடகத்தினை பிரான்ஸ் - ஜேர்மன் நாடுகளைச் சேர்ந்த 25க்கும் மேற்பட்ட மூத்த இளைய கலைஞர்கள் இணைந்து வழங்கியிருக்கிறார்கள். தாயகத்தில் நடந்து முடிந்த தமிழ் இன அழிப்பைக் கோடிட்டுக்காட்டி, புலம்பெயர்ந்து வாழும் இளையோர் தமது சொந்த மண்ணோடு கொண்டிருக்க வேண்டிய கடமைப் பாட்டினையும், செயல்பாடுகளையும் உணர்த்துவது மான சமகாலப் பார்வைகள் நாடகம் கருப் பொருளாகக் கொண்டிருந்தது. அரங்கிலும் பின் புலத்திலும் பங்குபற்றிய அனைத்துக் கலைஞர்களும் (நடிப்பு-பின்னிசை- ஒளி-ஒளி அமைப்பு, அரங்க அமைப்பு...) மிகச் சிறப்பாக தமது பங்களிப்பினைச் செய்திருந்தார்கள்.

43 நிமிடங்கள் பார்வையாளர்கள் தம்மை மறந்தவர்களாக உறைந்து போயிருந்தனர். நாடக முடிவில், "பார்க்கவில்லை, நாழும் இணைந்து பங்குகொண்டோம்" என்ற அவர்களின் உணர்வினை அரங்கை அதிர்ந்திய கரவொலி வெளிப்படுத்தியது.

வரவேற்புரை-தலைமையுரை-சிறப்புரை-பாராட்டுரை என அதிக அளவிலான உரைகளும், உரை வழங்கியவர்கள் எடுத்துக்கொண்ட கூடுதலான நேரங்களும் 'தேசியக் கலை மாலை 2011' கொண்டிருந்த வீச்சையும் வேகத்தையும் சற்று அதிகமாகவே குறைத்திருந்தது.

- வாசுகி நல்லையா

# ஒவ்வொரு கலைஞனுக்கும் ஓர் அரசியல் இருக்கிறது!

நேர்காணல்: அருந்ததி

வணக்கம் திரு. சதாபிரணவன் அவர்களே 'உடல்' சஞ்சிகைக்கான நேர்காணலில் ஒரு திரைகலைஞனாக உங்களை சந்திப்பதில் மகிழ்ச்சி. எனவே இது மிகவும் சுவையான, படைப்பாளுமைகளை கிளர்த்தும் அம்சங்களைக் கொண்டதாக அமையும் என எண்ணுகிறேன், என்ன சரிதானே ??

வணக்கம் திரு. அருந்ததி அண்ணா! 'உடலின்' இரண்டாவது பதிப்பிலேயே எனது நேர்காணல் வருவதையிட்டு எனக்கும் மகிழ்ச்சி தான். மிகவும் சுவையானதா என்பதை வாசகர்கள்தான் சொல்ல வேண்டும்.

புலம்பெயர்ந்து வாழும் எம் எதிர்காலச் செல்வங்கள் உலகை அண்ணாந்து பார்க்க வைக்கும் நாள் வெகு தூரத்தில் இல்லை என்பதனை இன்று பல்வேறு துறைகளிலும் எமது இளையோர் ஆற்றியும் ஆளுமைகளினூடாகக் காண முடிகிறது. அவர்களுள் ஒருவராக, சதாபிரணவன் (மைக்கல்) நடனத்தின் நேசகர், பாடலாசிரியராகத் தடம்பதித்து, கவிஞராகத் தன்னை வளம்படுத்தி வருபவர். குறும்படத் துறையில் தனக்கென ஒரு தனித்துவத்தைக் கொண்டிருப்பவர். அறிவுசார்ந்தோரின் கவனத்தை ஈர்த்து வருபவர்.

"அகமே, தாயகமே ஸ் அகமே தாயகமே எத்தனை ஓலங்கள் எத்தனை அழகைகள் நீத்தமும் நெஞ்சில் நீ சுமந்தாய் இரத்தமும் சதைபுமாய் வெட்டிய உயிர்களாய் எத்தனை இடரை நீ சுமந்தாய்..."

இவை நிருவின் இசையில் பல்லாயிரம் இதங்களை இன்றுவரை ஊடுருவிக் கொண்டிருக்கும் 'மழையை சில நேரம் நீ தந்தாய்...' என்ற சதாபிரணவனின் பாடலில் சில வரிகள்.

இனி கவிஞர் அருந்ததியுடன் சதாபிரணவன்...

நல்தை, மிகவும் இளையவராக இருக்கிறீர்கள், உங்கள் புலப்பெயர்வு எப்போது, எப்படி நிகழ்ந்தது? "வேர் விட்ட மண்ணும், வேரறுத்து இங்கு பதியம் போடும் நிலையம்" உங்களில் ஏற்படுத்திய பாதித்த.... இப்படி ஆரம்பிப்பதின் நோக்கம் உங்கள் படைப்பாற்றலை கருக்கொள்ள வைத்ததில் ஏதோவோர் "மையப்புள்ளி" அவற்றில் இருந்து உங்களால் கண்டுகொள்ளப் பட்டிருக்கலாம் அல்லவா... அது பற்றிக் கூறுங்கள் ...

மிகவும் இளையவராக இருக்கிறேன் என்று சொன்னதுக்கு மிகவும் நன்றி. உண்மையில் இளையவர்போல் உள்ளேன் என்பதுதான் பொருத்தமாக இருக்கும். போக வேண்டிய தூரம் இன்னும் எவ்வளவோ இருக்கே. வயசு வேறு முப்பதைத் தாண்டி எப்போதே ஓடத் தொடங்கி விட்டதே என்ற பயம் எனக்குள் உண்டு. நான் பிறந்து வளர்ந்த புகுபுகுதீவை விட்டு 90 மத்தியில் கொழும்பு வந்து, அங்கு ஒரு வருடத்துக்கு மேல் நின்று 1992 ஆரம்பத்தில் பாரிசை வந்தடைந்தேன். இதற்கு இடையில் துபாய் வந்து பிடிபட்டு திருப்பி அனுப்பப்பட்டேன். இங்கு வந்ததும் கண்ணை கட்டி காட்டில் விட்டது போல் அந்நியமான இந்த பெருநகரம், அறிமுகம் இல்லாத இந்த மனிதர்கள், குறிப்பாக மொழி. அதை கற்பது என, என்னை இந்த புலம் பெயர்

மண்ணில் பழக்கிக்கொள்ளவே சில வருடங்கள் ஆனது. அந்தப் பருவத்தில் கலை பற்றிய எந்தச் சிந்தையும் எனக்குள் இருக்கவில்லை. அது நண்பர்கள் அதிகம் இல்லாத நேரம். பாடசாலை, வீடு என்றே நாட்கள் நகர்ந்தன. ஒரே பொழுது போக்கு T.V., அதுவும் Music Channels. அதில் வரும் நடனங்கள் என்னைக் கவர்ந்தன. அவற்றை நான் மறுபிரதி எடுத்துப் பார்ப்பது என்பதெல்லாம் எனது அறைக்குள்ளேயே நடந்த நிகழ்வுகள். ஆனால் நடனம் என்னை ஆட்கொள்கிறது என்பதை நான் உணரத் தொடங்கினேன். நண்பர் சுதன் மூலமாக நான் பிரேம்கோபாலை சந்தித்தேன். அதன்பின் உருவானதுதான் பிரான்சிஸ் முதல் தமிழ் நடனக்குழு. அப்போது எங்கள் பெயர் 'new friends' சில காலத்தில் 'அவதாரம்' என மாற்றிக் கொண்டோம். கருத்தியலான படைப்பாற்றல் பற்றிய சிந்தையே வெகு காலம் கடந்துதான் என்னை அடைந்தது.

எழுத்து, நடிப்பு, நடனம், இயக்கம்...

இப்படி

எல்லாவற்றிற்காகவும் நீங்கள் அநேக திரைப்பட விழாக்களில் பாராட்டுக்களையும், பல விருதுகளையும்

பெற்றிருக்கிறீர்கள். கலைத் துறையில் எது உங்கள் பலம்? எதில் அதிகம் சாதிக்க நினைக்கிறீர்கள்? ஒரு கலைஞனை இப்படிச் கூறு போட்டுப் பார்க்க முடியாதுதான். இருப்பினும் உங்களுக்கான ஆர்வம் எதிலிருந்து கிளை விடுகிறதென்பதும் அதன் மூலக்கூறுகள் பற்றிய அறிதலின் ஒரு முயற்சிதான், கூறுங்கள்...

இது ஒரு சிக்கலான கேள்வி. ஆனாலும் தன்நிலை நிறைவாக அறிந்த ஒரு கலைஞன் இலகுவாக இதற்குப் பதில் சொல்ல முடியும். நான் சிந்தனைக்கு உள்ளாக்கப் படுகிறேன். எனது எல்லாத்துக்குமான ஆரம்பம் நடனம்தான்; அதுவேதான்

எனது அடையாளம். அதே காலப் பகுதியில் கவிதைகள் என்ற நினைப்பில் சில கிறுக்கல்களையும் எழுதிப் பார்த்துள்ளேன். அவற்றை எனது நண்பர்களிடமும் பகிர்ந்துள்ளேன். அவர்களின் "பரவாயில்லையே!" என்னை கவிதைகள், பாடல்கள் எழுதத் தூண்டின. எனது உடலில் ஏற்பட்ட சில பிரச்சனைகளால் நான் நடனத்தைத் தொடர முடியாத நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டேன். அது மிகவும் துன்பமான ஒரு தருணம் "ஆடிக் கொண்டிருக்கும் போதே மேடையில் நிகழ வேண்டும் மரணம்" என்றெல்லாம் எனக்கு ஆசைகள் இருந்தன. இன்று நடனம் என்னை விட்டு வெகு தூரம் போய்விட்டது. நான் ஒன்றுமே இல்லாமல் போய்விடுவேனோ என்ற



பயம்தான் என்னை குறும்படங்கள் பக்கம் திருப்பியது. அதில் என்னுடன் துணை நின்றவர்கள் டெசுபன், ஜனா, பிரேம் விக்ரம் சுதன்ராஜ் போன்றவர்கள். எனது விருப்பம் சிறந்த இயக்குனராக வளர வேண்டும் என்பதுதான். இப்போதைக்கு எனது பலம் 'எழுத்து' என்றே நினைக்கத் தோன்றுகிறது.

கலை அதன் அடிப்படையில் "அரசியல்" சார்ந்தது இல்லையா? ஆனாலும் அரசியல் என்பது எம் சமூகத்தில் ரிழையாக மொழிபெயர்க்கப் படுவதுபோல் அநேக நடைமுறைகள் காணப்படுகின்றன. உதாரணமாக 'அரசியல் கலக்காத' அல்லது

'அரசியல் சாராத' என்று படைப்புகளை எதிர்கொள்வதன் அல்லது எதிர்பார்ப்பதின் 'உள்ளார்ந்த' அர்த்தம் என்னவாக இருக்கும் என நினைக்கிறீர்கள், அல்லது இதுவரையிலான உங்கள் படைப்புக்களில் எத்தகைய அரசியலை உள்ளீடாகப் பயன்படுத்தியிருப்பதாக நீங்கள் கருதுகிறீர்கள்?

ஒவ்வொரு கலைஞனுக்கும் நிச்சயமாக ஓர் அரசியல் இருக்கிறது. அது அவரது சுதந்திரமும் கூட. அவற்றை நாம் விமர்சனம் செய்ய முடியாது. அது அவரவர் நிலைப்பாடு. "அரசியல் சாராத, அரசியல் கலக்காத" எனும் பதங்கள் ஓர் தப்பித்துக்கொள்ளலே என்றே எண்ணுகிறேன். எனக்கான அரசியல் என்பது உண்மையிலேயே ஓர் குழப்பமான நிலையில்தான் உள்ளது. எனக்குள் நான் பந்தாடப்படுகிறேன்.

நீங்கள் பல குறும்படங்களை உருவாக்கி இருக்கிறீர்கள். அதில் எது உங்களை அதிக அளவு திருப்பதி படுத்தியுள்ளது? விருதுகளை மையப்படுத்தி இதனைக் கேட்கவில்லை ஏனெனில் இன்று பெருமளவில் விருதுகளுக்கும் தரத்துக்கும் சம்மந்தம் இருப்பதில்லை என்றே எண்ணுகிறேன். சரிதானா?

எனது ஒவ்வொரு படைப்பும் ஏதோ ஒரு தருணத்தில் ஏதோ ஒரு இடத்தில் என்னை சந்தோசப்படுத்தி இருக்கிறது தான். ஆனால் அவை எவையும் என்னை முழுமையாக திருப்திப்படுத்தவில்லை. உண்மைதான் பல நேரங்களில் விருது களுக்கும் தரத்துக்கும் சம்மந்தம் இல்லாததுபோல்தான் நானும் உணர்ந் திருக்கிறேன். சில நேரங்களில் எனக்கு வழங்கப்பட்ட விருதுகள் எனக்கென அற்றதாகவும், எனக்கு வழங்க படாதவை எனக்கானதாகவும் உணர்ந்திருக்கிறேன். ஆனாலும் இது உலகம் தழுவிய படைப் பாளிகளின் உணர்வுதான்.

திகதி நிர்ணயம் செய்யப்பட்டு வரும் "குறும்பட விழாக்களுக்கான விளம்பரங்களுக்கு பின்னான பட உருவாக்கங்கள் என்பது படைப்பு

நிலையில் இருந்து கீழிறங்குவதற்கான சந்தர்ப்பங்களை உண்டுபண்ணி விடும் அல்லவா? அதாவது நாளைக்கு ஒரு கவிதை வேண்டும் என்று கேட்கும் சஞ்சிகைக்காக எழுதிக் கொடுத்து விடுவது என்பது எப்படி படைப்பாக முடியும்? அது வெறும் உற்பத்தி முயற்சிதானே. எனவே இதன் சாதக பாதகங்களை நீங்கள் எப்படி எதிர்கொள்கிறீர்கள்? அல்லது தொடர்ச்சியான படைப்புருவாக்கத்திற்கு இங்கு ஏற்படும் 'தடை' என்று நீங்கள் எதனைக் கருதுகிறீர்கள்?

திகதி அறிவித்த பின்புதான் செயல் பாடுகள் தீவிரம் அடைகின்றன என்பதை என்னளவில் ஒப்புக்கொள்கிறேன். ஆனால் அதற்கான தயார்படுத்தல் என்பது எப்போதோ ஆரம்பிக்கப்பட்டிருக்கும். எனவே அது வெறும் உற்பத்தி என்பதில் எனக்கு உடன்பாடு இல்லை. திரைப் படங்கள் ஒரு கூட்டு முயற்சி அன்றி வேறில்லை. கவிதை எழுதுவது ஒரு தனி நபர் சார்ந்த விடயம். அவர் மிகச்சிறந்த கவிதை ஒன்றை சில நிமிடங்களில் எழுதி விட முடியும். சில சமயம் சில மாதங்கள் தாண்டியும் எழுத முடியாமல் இருக்கும். இருந்தும் அது ஒரு தனி நபரைச் சார்ந்த விடயம். குறும்படங்கள் அப்படி இல்லவே. எல்லோரையும் ஒன்று சேர்த்து செயல்படுத்துவது என்பது எமது சூழலில் ஒவ்வொருவருக்கான நேரத்தையும், பணத்தையும் பொறுத்தே அமைகிறது. பாரிசில் நடைபெறும் தமிழ் குறும்பட போட்டி விழாக்கள் என்பது பணப் பரிசில்களையும் வழங்குகிறது. அது எங்களுக்கு மிகவும் உதவியாக உள்ளது. எமது படைப்பாளிகள் எல்லோருமே

என்னைப் பாதிக்கின்ற, எனக்குத் தெரிந்த, எனக்கு நடந்த என என்னைச் சுற்றி நடக்கின்ற விடயங்கள்தான் எனது கருக்கள் ஆகின்றன. நம்பிக்கை அற்ற ஒரு போக்கு படைப்புக்களில் தெரிகிறது என்றால் நான் வாழும் சூழல்தான் அதன் காரணம் ஆகிறது.

பணம் அற்றவர்களாகவே உள்ளோம். 'தடை' என்று பார்த்தால் திரைப்பட உருவாக்கம் வணிகரீதியாக வெற்றி பெறும் வரையில் அதற்கான சந்தை உருவாக்கம் பெறும் வரையில் இந்த பிரச்சனைகள் தொடரத்தான் போகிறது. 'Lift' எனும் திரைப்பட இயக்கம் எமது படைப்புக்களைச் சந்தைப் படுத்தும் முயற்சிகளை மேற்கொண்டுள்ளது.



**ஏதாவது அறிவுரைகளை அல்லது தீர்வுகளை ஒரு படைப்பு வழங்க வேண்டும் என்பது பற்றிய உங்கள் கருந்து என்ன? உங்கள் படைப்பாக்கத்திற்காக நீங்கள் ஏதாவது நிபந்தனைகளைக் கொண்டிருக்கிறீர்களா?**

நிச்சயமாக எந்த ஒரு படைப்பும் இது தான் தீர்வு என ஒன்றை முன் வைக்க முடியாது. ஆனால் அந்த எல்லோருக்குமான தீர்வுக்குப் பக்கத்தில் பயணிக்க முடியும். உங்களுக்கு சரி என்று படுவதை என்னால் ஏற்றுக் கொள்ளவே முடியாமல் போகலாம். எனக்கு சரி எனப்படுவதை நீங்கள் எள்ளி நகையாட முடியும். எனது படைப்புக்கள் என்பது எனது மட்டுமல்லாதது எங்கள் (அவதாரம்) என்பதே உண்மையானது. அவ்வகையில் எமது படைப்புக்கள் தன்னளவில் உண்மையாக இருக்க வேண்டும் என்பதே எல்லை. நான் இன்னும் நிறைய வாழ்க்கையை கற்றுக்கொள்ள வேண்டி உள்ளது.

**தமிழன் என்பதன் கருந்தாக்கம் இன்று தரும் "படிமம்" சார்ந்து நீங்கள் பெருமிதம் கொள்வதாக**

**"அரசியல் சாராத, அரசியல் கலக்காத"** எனும் பதங்கள் ஓர் தப்பித்துக்கொள்ளலே என்றே எண்ணுகிறேன். எனக்கான அரசியல் என்பது உண்மையிலேயே ஓர் குழப்பமான நிலையில்தான் உள்ளது. எனக்குள் நான் பந்தாடப்படுகிறேன்.

**உணருகிறீர்களா? அல்லது விமர்சன யூர்வமாக திருத்தி அமைக்கப்பட வேண்டியவை என்று நீங்கள் கருதுபவை பற்றி - அது சமூக, அரசியல், கலாசாரம் என எந்த தளத்திலிருந்தாயினும் - உங்கள் படங்கள் மூலம் பேச நிறைய விஷயம் இருப்பதாக நினைக்கிறீர்களா?**

கண்டிப்பாக தமிழன் என்ற பெருமிதம் எனக்குள் இருக்கிறது. அதே போல் பிரஞ்சுக்காரன் என்ற பெருமிதம் அவனுக்கும், சிங்களவன் என்ற பெருமிதம் சிங்கள வனுக்கும் இருக்க வேண்டியதே. ஆனால் அப்பெருமிதம் ஒவ்வொரு மனிதனையும் மனிதத்துடன் மதிக்க வேண்டிய பண்புகளைக் கொண்டிருக்க வேண்டும். நாங்கள் தமிழர்கள் இன்றைய காலகட்டத்தில் மற்றவர்களை மதிக்கிறோம்; அடங்கி ஒடுங்கி நடக்கிறோம். எங்களுக்குள் நாங்கள்தான் விரோதமாய் இருக்கிறோம். இவை கட்டாயம் களையப்பட்டு எல்லோரும் ஒன்றாக வேண்டும்.

**நீங்கள் எழுதி, நடித்து, இயக்கிய "நான்கள்" உங்களது படைப்புக்களிலே மிகப் பலரால் பாரட்டப்பட்ட, சிறந்த நடிகர், சிறந்த இயக்குனர் உட்பட பல விருதுகளைப் பெற்ற ஒரு முக்கியமான படைப்பு. நிறைய பேசுவதற்குரிய விடயங்களைக் கொண்டது. புகலிட வாழ்வின் நெருக்கடி, அதுதரும் அவசரக் காதல், கர்ப்பம், அதனை மீறிய ஆத்மார்ந்தமான ஈடுபாட்டுடனான**

கலைமோகம், அது தரும் சுகம், வலிகள், வாழ்வின் போதாமை, இழந்துபோன காலங்கள் மீதான ஏக்கம், மறுபடி பறுபடி அதனை அடைவதற்கான முயற்சி..... இப்படி பல, விவாதிப்பதற்கான விரிந்த தளத்தினை இப்படைப்பு கொண்டிருக்கிறது என்பதை மறுக்க முடியாது. எப்போதும் மனிதனிடத்தே மறைந்து கிடக்கும், எப்போதாவது மாத்திரம் வெளிப்படும் அவனது “சூழந்தமை” எனும் பண்பு நிலையானது ஓர் உருவ உத்தியாகக் கையாள்பட்டு இப்படத்தின் கதைசொல்லல் நகர்த்தப்பட்டிருப்பதானது மிகவும் பாராட்டுக்குரியது. இவ்வாறான உத்தியுறையில் இக்கதையினை நகர்த்துவதற்கான “உந்துதலை” எவ்வாறு பெற்றீர்கள்?



அது ஒவ்வொரு 'தோற்று'ப் போன கலைஞனின் மனநிலைக்கும் மிகச் சிறிய மாற்றத்துடன் ஒத்துப்போக கூடிய கதை. அதன் உந்துதலை நான் எனக்குள் இருந்தே பெற்றுக்கொண்டேன். “இனி நடனத்தில் சாதிக்கக் கூடிய உடல் வலிமையை இழந்துவிட்டேன் என்ற உண்மையின் துயரத்தில் பிறந்தது அந்தக் கதையின் கரு. சிறு வயதில் என்னென்ன, எப்படி எப்படி எல்லாம் ஆக வேண்டும் என்ற இலட்சியக் கனவு. எதுக்குமே ஆகாமல் முடிந்து போனது என்பதுதான் அதன் மையக்கரு. இந்த நீண்டு விரிந்த கலைமரத்தின் திரைக் கிளையை நான் பற்றிக்கொண்டேன். அதன் நீட்சியாகத்தான் இந்த உரையாடல் எனும் போது நான் முடங்கி விடவில்லை என்று

உணருகிறேன். இல்லாவிடில் இப்போது நான் இன்றைய கலைஞர்களைப் பார்த்து 'அண்டைக்கு நான் செய்யாத்தா' எனும் ஆற்றாமையில் பொழுது போக்கும் ஒரு பழைய கலைஞன் ஆகி இருப்பேன்.

உங்களது படைப்புக்களான 'இடிமுழக்கம்', 'நான்கள்', 'நீ இடைவெளி நான்', 'தீரா இருள்', 'மிஞ்சிய உயிருடன்' என்பவற்றினை பொதுவாக நோக்கும் போது உடைந்து போகும் காதல், நிறைவேறாத ஆசை, முடிவற்ற துயரம், வன்முறைச் சூழலும் அதன் அழிவும் என ஒரு நம்பிக்கையற்ற வெறுமை கொண்ட புகலிடச் சூழல்! ஏன் இவ்வாறு? நிலவும் சூழல் அப்படித்தானா?

என்னைப் பாதிக்கின்ற, எனக்குத் தெரிந்த, எனக்கு நடந்த என என்னைச் சுற்றி நடக்கின்ற விடயங்கள் தான் எனது கருக்கள் ஆகின்றன. நம்பிக்கை அற்ற ஒரு போக்கு படைப்புக்களில் தெரிகிறது என்றால் நான் வாழும் சூழல்தான் அதன் காரணம் ஆகிறது. ஒருவன் நல்லபடியாக வசதியாக வாழ்கிறான் என்றால் மகிழ்ச்சி அவ்வளவுதான். அதைப்பற்றிப் பதிவாக்கம் செய்யச் சொல்லும் உந்துதல் எனக்குள் ஏற்படுவதில்லை. ஆனால், ஒருவனின் துக்கம் என்னை பாதிக்கிறது. என்னைச் சுற்றி துக்கத்தில் தோய்ந்தவர்கள் தான் தென்படுகிறார்கள். எனது தமிழினச் சூழல் துன்பத்திலும் துயரத்திலும் தானே சுழல்கிறது.

படைப்புகில் உங்களது புதிய முயசிகள் என்ன? உங்கள் படைப்புக்களை ஐரோப்பிய மொழிகளில் பரவலாக்கி அவர்களின் விழாக்களில் பங்கு பெறச் செய்யும் முயற்சிகளில் ஈடுபடுகிறீர்களா? ஏனெனில் உங்கள் போன்ற இளையர்கள்தான் நாளை எமக்கான ஒரு கலை வடிவத்தை உலகில் நிலை நிறுத்த வேண்டும் அல்லவா?



'அவதாரம்' தயாரிக்கும் குறும் படங்களில் தற்போது ஈடுபட்டுள்ளேன். ஐரோப்பிய விழாக்களில் பங்கு பெற வைக்கும் முயற்சிகள் நடக்கின்றன, எமது நண்பர்கள் சிலர் அவ்விழாக்களில் குறிப்பிடத்தக்க அடையாளங்களை நிறுவி உள்ளனர். அப்படியான விழாக்களில் எமது எல்லா கலைஞர்களும் ஈடுபட வேண்டும்; ஈடுபடுவார்கள். 'merci la france' எனும் எமது ஒரு நிமிட குறும் படம் "மொபைல் பிலிம் பெஸ்டிவல்"ல் திரையிடப்பட்டு பாராட்டுப் பெற்றது. தவிர ஒரு கவிதை புத்தகம் கொண்டு வர வேண்டும் என்ற எனது நீண்ட நாள் ஆசையை, எனது சோம்பேறித்தனத்தையும் உடைத்து வெளிக்கொண்டு வர வேண்டும் என்று எனது நண்பர்கள் கங்கணம் கட்டிக்கொண்டிருக்கிறார்கள், பார்ப்போம்.

மிகச் சின்ன வயசில் மிகப்பெரிய சிறப்புக்களைப் பெற்றிருக்கிறீர்கள். நீங்கள் இன்னும் நிறைய சாதிக்க வேண்டும் என 'உடல்' சஞ்சிகை சார்பிலும் எனது சார்பிலும் வாழ்த்துகளை கூறிக்கொள்கிறேன்.

மிகவும் நன்றி. 'உடல்' சஞ்சிகை இன்னும் இன்னும் எமது கலைஞர்களை அடையாளப்படுத்தி, அறிமுகப்படுத்த வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்கிறேன். நன்றி. ■

## Rathus Coiffure

உங்கள்  
முகவசீகர  
சகை அலங்காரங்கள்  
என்றும்  
முதன்மைபுனைவர்கள்



## Rathus Coiffure

11-13, Rue Morin  
93700 Drancy  
Tel : 0953040057

(Drancy Rer  
தொடருந்து நிலையத்திற்கு  
அருகாமையில்)

# 'மீல்ஸ் ரெடி' - ஒரு கவிதை

பராசக்தி சுந்தரலிங்கம்

இன்று குறுஞ் செய்திக்காலம்!

கட்டுரை, கதை, கவிதை, கடிதம் எல்லாமே இன்று சுருங்கி விட்டன!

சங்க காலச் செய்யுள் போல் சுருங்கிய சொல்லில் விரிந்த பொருளைச் சொல்லும் நிலைக்கு வந்து விட்டோம்!

இந்த வகையிலே நான்கு மணி நேரம், மூன்று மணி நேரம் என்று ஓடிய சினிமா படங்களும் சுருங்கி குறும் படங்களாக வருவதில் வியப்பொன்றுமில்லை!

ஆனால் இந்தக் குறும்படங்கள் சங்கச் சித்திரங்கள் போல அழகிய காட்சிகளாக கலையம்சத்துடன் மனதிலே பதியும் வண்ணம் அமையாவிடில் அவை தோல்வியைத் தழுவிவிடும் என்பதில் சந்தேகமில்லை!

இது ஒரு சவாலான முயற்சி!

இந்த வகையிலே, சமீபத்தில் இணையத்தில் பார்த்து ரசித்த ஒரு குறும்படம் மனதை விட்டகலாததாகப் பெரியதொரு தாக்கத்தை ஏற்படுத்தி விட்டது!

இதைப் பலருமே பார்த்திருப்பீர்கள்!

'மீல்ஸ் ரெடி' என்பதுதான் அந்தப் படம் - இதை இயக்கியவரை வாழ்த்துவதற்கு வார்த்தைகள் இல்லை!

வயிற்றுப் பசிக்காக நேர்மையாக உழைக்கும் ஒரு மனிதனின் ஒரு நாள் பொழுதை தத்ரூபமாக ஒரு சில நிமிடங்களிலே காட்டும் இயக்குனர் உண்மையிலேயே ஓர் அழகிய கவிதையைப் படைத்து விட்டார்!

உணர்ச்சிகளைக் காட்ட மொழி தேவையில்லை என்பதை இப்படம் மிக ஆழமாக உணர்த்தி விடுகிறது.

'உடல்' சஞ்சிகையின் ஆசிரியர் கூறுவது போல - 'எமது உடலும் ஓர் இசைக் கருவியே' என்பதை உணர்கிறோம். இதில் நடித்திருக்கும் கலைஞர்கள் எல்லோருமே தமது உணர்ச்சிகளை 'மெய்ப்பாடு' (உடல்) மூலமே காட்டுகிறார்கள். நல்லதொரு கலைப்படப்பு மொழியின் எல்லைகளைக்

இந்தப் படம்  
உண்மையிலே  
ஓர் அழகிய கவிதை  
நெஞ்சை  
விட்டகலாத  
ஒரு சித்திரம்  
மிகைபடாமல்  
வாழ்க்கையைக்  
காட்சிப்படுத்தும்  
யதார்த்தம்

கடந்து நிற்கும் என்பதை இயக்குனர் காட்டுவதில் வெற்றி பெற்று விட்டார்.

நீண்டதொரு வீதி - ஹை வே (High Way) - விரையும் வண்டிகள் - இடையிலே ஓர் உணவகம்.

இந்த வீதியிலே பயணிக்கும் மனிதர்களை நம்பி வாழும் உணவக உரிமையாளர். அவர்களை ஈர்ப்பதற்காக கொளுத்தும் வெய்யிலிலே ஒரு பதாகையைத் தூக்கிப் பிடித்தபடி நிற்கும் ஒரு மனிதர். அதில் 'மீல்ஸ் ரெடி' என்னும் வாசகம் எழுதப்பட்டுள்ளது. இந்தக் காட்சியுடன் படம் தொடங்குகிறது.

முன்பின் தெரியாத அந்த மனிதரின் வாழ்க்கைப் போராட்டத்துடன் பார்வை யாளர் ஒன்றிவிடுகிறோம். எத்தனை எத்தனை வகையான மனிதரை அந்த ஒருநாள் பொழுதிலே அவருடன் சேர்ந்து நாமும் சந்தித்து விடுகிறோம். அவரின் கவனம் சிதைந்து விட்டால் கடுமையான பார்வையால் தண்டிக்கும் முதலாளி.

ஒரு சொட்டுத் தண்ணீருக்காக ஏங்கும் அந்த மனிதரின் முன்னால் தண்ணீரை வீணாக்கும் இளைஞர் கூட்டம். காலடியில் வீழ்ந்து கிடக்கும் போத்தலிலே எஞ்சி இருக்கும் அந்தச் சொட்டுத் தண்ணீரை அருந்தும் போது அவரின் முகத்தில் கொந்தளிக்கும் உணர்வு. அவருடைய களைப்பைக் காட்டும் காதிலிருந்து வடியும் வியர்வை. அந்த வேளையிலே பாலைவனத்தில் மழை போல வரும் சிறுகுழந்தையின் கள்ளமற்ற அன்பான சிரிப்பு! அதைப் பார்த்ததும் அந்த மனிதரின் முகத்தில் விரியும் புன்னகை - இதைக் காட்டும் ஒளியாமைப்பாளரின் கைவண்ணம்! சிரித்தபடி அந்தக் குழந்தை அவருக்குக் கொடுக்கும் இனிப்பு! தாயாரும் அதனைக் கொடுப்பதற்கு ஊக்குவிக்கும் பொழுது எமக்கும் அது இனிக்கிறது!

ஏன்? அங்கே மனிதம் வாழ்வதைப் பார்க்கிறோம்!

வேலை முடியும் பொழுது வேண்டா வெறுப்பாக முதலாளி கொடுக்கும் சாப்பாட்டுப் பொட்டலம் - அதை இரண்டு கைகளாலும் பெற்றுக்கொண்டு விரையும் அந்த மனிதரின் நடை! அதனைத் தொடர்ந்து இயக்குனர் எமக்குக் காட்டும் ஓர் அதிசயம்!

# ROSHANTH ALIMENTATION GENERAL EUROPE-AFRIQUE-ASIE

மிகத் தரமான

ஆசிய-ஆபிரிக்க-ஐரோப்பிய

உணவு வகைகள்

உடன் மரக்கறிகள்

மீன், இறால், நண்டு போன்ற

கடல் உணவுகள் அனைத்தும்

உயர்ந்த தரத்தில்

குறைந்த விலையில் பெற்றிட...

**Aulanay Sous Bois**வில்

புதியதோர் மளிகை ஸ்தாபனம்

வாடிக்கையாளர்கள் வசதியை முன்னிட்டு

தினமும் பகல் 10 மணி முதல்

இரவு 12.00 மணி வரை

*அன்போடு அழைக்கும்*

# ROSHANTH ALIMENTATION GENERAL

1, Rue Du Colonel Moil  
93600. Aulanay Sous. Bois

Tel : 0148669505

காட்சி விரிகிறது -

வீட்டிலே பசியோடு காத்திருக்கும் தனது வயதான மனைவியுடன் அந்த உணவை அவர் பகிர்ந்து உண்ணும்போது எங்கள் கண்கள் பனித்து விடுகின்றன. அருகிலே பார்த்துக் கொண்டிருக்கும் பூனையையும் அவர்கள் கவனித்துக் கொள்கிறார்கள்! கடைசியிலே அந்தக் குழந்தை கொடுத்த இனிப்பை அவர் தான் சாப்பிடாமல் கொண்டு வந்து தனது மனைவியிடம் கொடுத்தபோது அந்த மூதாட்டியின் முகத்தில் விரியும் மகிழ்ச்சி! அவர் அதை இரண்டாகக் கடித்துத் தன் கணவனுக்கும் கொடுத்து உண்ணும் காட்சி இப்படத்தின் உச்சம்!

என்னே அன்னியோன்னியம்! இதுதான் உண்மைக் காதல் - பாசம் - அன்பு - வர்ணிக்க வேறு வார்த்தைகள் இல்லை! அப்பப்பா!

இந்த ஐந்து நிமிட நேரத்திலே எத்தனை விடயங்களை இயக்குனர் காட்சிப்படுத்தி விட்டார்! அவரது கூரிய பார்வையும் மனிதநேயமும் அதை உணர்த்தும் திறனும் வியக்க வைக்கின்றன. இங்கே நடிப்புமறந்து விடுகிறது- பதிலாக இயல்பாக இயங்கும் மனிதரையே பார்க்கிறோம். இதுவே இப்படத்தின் வெற்றி!

இவ்வேளையிலே சங்கப் பாடலில் வரும் காட்சியொன்று மனதிலே வருகின்றது.

தாகத்தால் அலைந்து திரிகின்றன ஒரு மானும் பிணையும் - ஓரிடத்திலே சிறிது நீரைக் காண்கின்றன - அதைத் தனது பிணை அருந்த வேண்டும் என்பதற்காகத் தான் அருந்துவது போலப் 'பாவனை' செய்ததாம் அந்த ஆண் மான்!

இந்தப் படம் உண்மையிலே ஓர் அழகிய கவிதை

நெஞ்சை விட்டகலாத ஒரு சித்திரம்

மிகைபடாமல் வாழ்க்கையைக் காட்சிப்படுத்தும் யதார்த்தம்

Camera - Rejukodungnoor  
Script - Jeyanvannery  
Production, Direction - Nithuna Nevildiness ■

உடலுக்கு உண்டட்தையும்  
நாவுக்கு நல்ல சுவையையும்  
தூக்கூடிய  
தரமான கடல் உணவுகளுக்கு  
நாடவேண்டிய நிறுவனம்



சுலையான  
நண்டு, இரால், மீன்  
உகைகள் அனைத்திற்கும்  
நம்பிக்கையுடன்  
நாடுங்கள்

**BEST SEA FOOD-1**

17, Rue Perdonnet  
75010-PARIS  
(SARL-Santhosh)  
Import-Export

RER-GARE DE NORD  
METRO-LA CHAPELLE  
T.P. : 0646842369  
0144653918

# தாயகக் குறும்படங்களும் அதன் தடங்களும் தாக்கங்களும்

புல்தூர் துனபாலன்

இலங்கையில் வெளியான பல தமிழ்ப் படங்கள் பற்றிய செய்திகள் அன்றைய பத்திரிகை, ஏன் இன்றையப் பத்திரிகைகளில்கூட அறிய முடிகிறது. இருந்தும் தாயகப் பகுதிக்குள் உருவான எண்ணற்ற குறும்படங்கள் பற்றிய விவரங்களோ அல்லது அவற்றின் சிறப்புக்களோ, குறைபாடுகள் பற்றியோ அல்லது அவற்றின் உருவாக்கத்திற்காக அனுபவித்த கஷ்டங்கள் பற்றியோ எந்த ஊடகமும் அதிக அக்கறை காட்டவில்லை என்பது வேதனைக்குரியதே.

தாயகத்தில், விடுதலைப் புலிகளின் நிர்வாகக் காலப் பகுதியில், திரைப்படத் துறையை வளர்த்தெடுப்பதற்கான முயற்சிகள் பல மட்டத்திலும், தீவிரமாக முன்னெடுக்கப்பட்டதென்ற உண்மை மறக்கவோ மறுக்கவோ முடியாதது.

1989-90-91களின் தீவிர முயற்சிகளில் திரைப்படத் துறை உருவாக்கமும் முக்கியமானதாகக் கவனிக்கப்பட்டது. 'திரைப்பட வெளியீட்டுப் பிரிவு' என்ற பெயரில் ஓர் அமைப்பை உருவாக்கி, அதற்குத் தகுதியுள்ளவர்களை உள்வாங்கி தாயகப் பகுதிக்குள் உள்ள நாடக மன்றங்கள், கலைக்குழுக்கள், படப்பிடிப்பாளர்கள் என இத்துறை சார்ந்தவர்களை இனம் கண்டு, ரூபா பத்தாயிரம் வீதம் முன்பணம் கொடுத்து, குறும்படங்கள் தயாரிக்கப்பட்டதோடு, சிறந்த படத்தெரிவு, சிறந்த கலைஞர் தெரிவு, ஊக்குவிப்புகளும் இடம்பெற்றன.

குறிப்பிட்ட சில தொழில்நுட்ப உபகரணங்களை வைத்துக் கொண்டு பல பகுதிகளிலும் உருவாகிய படைப்புகளுக்கு ஒத்துழைப்புக் கொடுக்கப்பட்டது.

அன்று தாயகப் பகுதிக்குள், மின் உபகரணங்களுக்கு முழுமையான தடை இருந்தது. இருந்தும், இத்துறைக்கான தொழில்நுட்ப உபகரணங்களை வெளியிடங்களிலிருந்து, காடுகள், கடல் வழியாகக் கொண்டுவரும்போது தமது உயிர்களைப் பறிகொடுத்தவர்கள் பலருண்டு.

இது மட்டுமின்றி, படைப்புக்களை உருவாக்கிக் கொண்டிருக்கும் போது, விமானத் தாக்குதலால், செல் தாக்குதலால் உயிரிந்த போராளிகளோடு, பல சிறந்த கலைஞர்களும் அடங்குகிறார்கள். ஒரு படப்பிடிப்பின்போது, தாயகத்தின் தலைசிறந்த படப்பிடிப்பாளர் ஒருவரையும் இரண்டு சிறந்த

இலங்கைத்  
திரைப்படத்  
துறையின்  
வரலாறுகளை  
ஆராய்வது நீண்ட  
பெரும்பணி  
என்பதாலும், அதன்  
ஆழ-நீளம் எனது  
ஆற்றலுக்கும்,  
அறிவுக்கும்  
அப்பாற்பட்டதாலும்,  
தாயகப் பகுதிக்குள்  
இத்துறைக்குள்  
செயல்பட்டவன்  
என்ற வகையில்,  
நான் அறிந்த  
சிலவற்றை  
உங்களோடு  
பகிர்ந்துகொள்வோம்  
என்பதற்காக 'உடல்'  
சஞ்சிகைக்கூடாகப்  
பதிவு செய்கிறேன்.

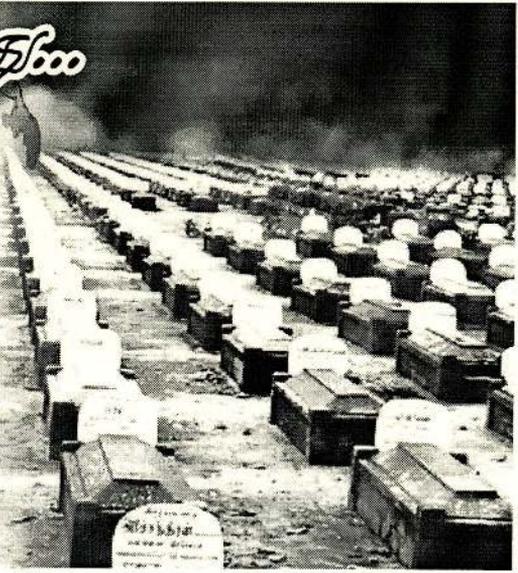
# கலைஞர்கள் சமூகம்

மண்ணையும் இனத்தையும் காத்திட உயிர்நீத்த  
மாவீரர் நினைவுகளெம் மனதைத் தகர்க்கிறது!

இயல்-இசை-நாடகக் கலைத்துறை சார்ந்த  
இணையில்லா எங்கள் இமயங்கள் பலரும்  
விடியலிற்காக விதையானார்... கதையானார்...  
வேதனைச் சுமை தந்தார்...

இவர்களொடு மண்மீட்பில் உயிர் உடல்தன்னை  
ஈந்த எம் மாவீரச் செல்வங்களை  
'உடல்' சஞ்சிகையோடு நினைவுகள் சுமந்து  
உளமாற அஞ்சலிப்போம்!

- கலைஞர் புலத்தார் தனபாலன்



கலைஞர்களையும் இழந்ததோடு, வன்னிப்  
போரால், இத்துறை சார்ந்த சிறப்பாற்றல்  
கொண்டவர்களையும், சிறந்த பல  
படைப்புக்களையும் இழந்துவிட்டோம்.  
தாயகக் குறும்படத் தயாரிப்புகளில்  
இடம்பெற்ற மறக்க முடியாத, மனதை  
நெகிழ வைக்கும் சம்பவங்கள் எத்தனையோ!

ஒரு குறும்படத்தில் கரும்புலிப்  
பாத்திரத்தில் உண்மையான கரும்புலி  
ஒருவரே நடித்துவிட்டு படம் வெளியிட்டு,  
அவரின் நடிப்பைப் பலர் பாராட்டிக்  
கொண்டிருக்கும்போது அவர் கரும்புலி  
யாகச் சென்று தாக்குதல் நடாத்தி மாவீரர்  
ஆகிறார்.

இன்னொரு குறும்படத்தின் படப்பிடிப்பு  
துயிலுமில்லம் ஒன்றிற்குள் நடைபெற்றுக்  
கொண்டிருக்கிறது. அக்காட்சி மாவீரர் தினம்  
நடைபெறும் காட்சி. பலர் கலந்துகொண்டு  
இடம்பெற்ற படப்பிடிப்பு முப்பதுக்கும்  
மேற்பட்ட சின்னப் பிள்ளைகள் பங்கு  
கொண்டார்கள். திடீரென ஆறு உலங்கு  
வானூர்திகள் வட்டமிட்டுத் தாக்குதல்  
நடத்தத் தொடங்கிவிட்டது. இருந்தும்  
படப்பிடிப்புத் தொடர்கிறது. வெளிக்  
காவலரண்களில் நின்ற போராளிகள்  
தாக்குதல் நடாத்த உலங்கு வானூர்திகள்  
ஓடிவிட்டன. இச்சம்பவத்தில் இரண்டு  
கண்களுக்குள்ளும், வேட்டுக்களின் பிசுறுகள்  
பறந்ததால், கண்பார்வை இழந்தவன்.  
அவனைப் பார்க்கப் போனபோது வைத்திய

மனையில் இருந்துகொண்டு, தனக்குக்  
கண் போனதைப் பற்றிக் கவலைப்படாமல்,  
"பட வேலை முடிஞ்சுதோ அண்ணை?  
எப்பிடி படம் நல்லா வந்திருக்கோ" என்று  
ஆர்வமாகக் கேட்டான்.

இப்படி எத்தனையோ இழப்புக்களையும்,  
ஈகங்களையும், சுமந்து இத்துறை  
தாயகத்தில் வளர்க்கப்பட்டது என்பதை  
ஏற்றுக்கொள்பவர்களும், ஏற்றுக்  
கொள்ளாதவர்களும் இருக்கலாம். எது  
எப்படியோ இத்துறை வளரவேண்டும்.

இன்று புலம்பெயர் நாடுகளில் பல  
குறும்படங்களும், முழுநீளப் படங்களும்  
வந்துகொண்டிருப்பதைப் பார்க்கும்போது  
இத்துறைக்காகத் தாயகம் தாங்கிய வலிகள்  
குறையும் உணர்வு கிடைத்தாலும்,  
இத்துறைக்கான ஊக்குவிப்பு, தாயகத்தில்  
இருந்ததுபோல் இங்கு இல்லை என்பது  
வேதனைப்பட வைக்கிறது.

இங்கு உள்ள இளையோர்களின்  
படைப்புகள் பாராட்டப்பட்டு ஊக்குவிக்  
கப்படுமானால் இத்துறையின் வளர்ச்சி  
நிச்சயமாக வேகமடையும் என்பதோடு,  
இத்துறைக்காகத் தங்கள் இன்னுயிர்களை  
ஈந்தவர்களின் கனவை நிறைவேற்ற,  
நாங்களும், எமது ஊடகங்களும், எல்லா  
வகையான ஊக்குவிப்புகளையும்  
ஓத்தாசைகளையும் வழங்குவோம்,  
வழங்க வேண்டும் என அன்போடும்  
பணிவோடும் கோருகிறேன். ■

# குறும்படங்களில் அழகியல்

ஏ.கிராஜசேகர்

அழகியல்  
குறித்த  
ஒரு  
வரலாற்றுப்  
பார்வை

தமிழில் அழகு பற்றிய சிந்தனை பழங்காலந்தொட்டே இருந்து வந்துள்ளது. ஆனால் அழகியல் குறித்த தொடர்ச்சியான பார்வையும் பதிவும் தமிழில் இல்லை. மேலை நாடுகள் அழகியலை பரவலாக்கியுள்ளனர். அழகியல் ஆங்கிலத்தில் Aesthetics எனப்படுகிறது. Aesthetics என்னும் சொல் உணர்திறன் புலன்களின் வாயிலாக உணரும் திறன் என்ற பொருளுடைய 'Aisthethikos' என்னும் கிரேக்கச் சொல்லிலிருந்து பெறப்பட்டது. பிரடிக் ஊல்ஃப் என்னும் பிரெஞ்சு தத்துவஞானியின் மாணாக்கரும் ஜெர்மன் கலைக்கொள்கையாளருமான அலெக்ஸாண்டர் பாம்கார்ட்டனால் இச்சொல் ஒரு குறிப்பிட்ட அறிவியல் துறையைக் குறிப்பிடும் வகையில் முதன்முதலாய் பயன்படுத்தப்பட்டது. அவர் Aisthetica என்னும் நூலை எழுதினார். அதன் முதல் பாகம் 1750-ல் வெளிடப்பட்டது. அதிலிருந்து அழகியல் என்னும் சொல் விஞ்ஞான அறிவின் ஒரு துறையைக் குறிக்கும் சொல்லாகப் பயன்படுத்தலாயிற்று. இக்கருத்தை வைத்துக் கொண்டு அறிவியல் சிந்தனையோடு கூடிய அழகியல், பாம்கார்ட்டன் காலத்திலிருந்துதான் தொடங்கியது என்று எடுத்துக்கொள்ளக்கூடாது. அதன் தொடக்கம் நம்மை புராதனக் காலத்துக்கே அழைத்துச் செல்கிறது. முதன்மையான அழகியல் என்பது கலையின் மையத்தை நோக்கி அமைகிறது. கலையின் அடிப்படை விதிகள், கலைப் படைப்பாக்கத்தின் இயல்பு ஆகியவை பற்றிய அறிவியலகீழ் அழகியல் அமைகிறது. அழகியல் கலைகளின் நுட்பமான இடங்களிலிருந்து தொடங்குகிறது. அழகியல் ஆய்வை பெரும்பாலும் கலைதான் தீர்மானிக்கிறது. அழகியலின் முக்கியமான அடிப்படை, படைப்பாளி எந்த அளவிற்குச் சமூகத்தைப் புரிந்து கொண்டிருக்கிறான் என்பதில்தான் இருக்கிறது. இத்தகைய புரிதல் அவரவரின் அறிவுசார் எல்லையைப் பொறுத்தமைகிறது.

அழகியலின்  
முக்கியமான  
அடிப்படை,  
படைப்பாளி எந்த  
அளவிற்குச்  
சமூகத்தைப் புரிந்து  
கொண்டிருக்கிறான்  
என்பதில்தான்  
இருக்கிறது.  
இத்தகைய புரிதல்  
அவரவரின்  
அறிவுசார்  
எல்லையைப்  
பொறுத்தமைகிறது.

குறும்படங்களின் அழகியல் என்பது இரு வகையான கூறுகளைக் கொண்டது. ஒன்று தொழில்நுட்பம் சார்ந்து அழகியலை கவனித்தல்; மற்றொன்று கதைக்கருவை மையப்படுத்தி அழகியலை கவனித்தல். எந்தக் காரணத்திற்காகவும் அதன் இயல்பை தொழில்நுட்பத்திற்காக மாற்றிக் கொள்வதில்லை. ஆகவே குறும்படங்களின் அழகியலை தொழில்நுட்பம் சார்ந்து கவனிப்பது இரண்டாம் பட்சம்தான். குறும்படங்கள் என்பது பெரிய திரையில் சொல்ல முடியாத, சொல்லாமல் விட்ட விளிம்புநிலை மக்களின் பிரச்சினைகளைப் பேசுவதாகும். தலித் மக்கள், உழைக்கும் பெண்கள், அகதிகள், சமூகத்தால் புறக்கணிக்கப்பட்ட மக்கள், அரவாணிகள், சமகாலச் சமூகப்

பிரச்சினைகள், நிராகரிக்கப்பட்ட குழந்தைகள் உட்பட அனைவருக்காகவும் குறும்படம் ஒரு போராட்ட ஆயுதமாகச் செயல்படுகிறது. தற்காலத் தமிழ் சினிமா விற்கு மாற்றாக திரைப்படத்தைப் படைக்கவும் திரைப் படத்தின் மீதான மாயையை உடைத்து, தெளிவான கலைப்பார்வையை ஏற்படுத்தி வாழ்வியல் ஆதாரங்களை படைப்பு களுக்குள் நிலைநிறுத்தும் முயற்சியில் குறும்படங்கள் செயல்படுகின்றன.

அழகிய பெரியவனின் சிறுகதையை 'நடந்த கதை' என்கிற குறும்படமாக பொன்.சுதா இயக்கியிருக்கிறார். தனது தந்தையோடு மேட்டுக்குடியினர் வசிக்கும் மேலத்தெருவிற்குச் செல்ல நேர்கையில், அந்தத் தெருவில் வசிப்பவர்களின் கால்களில் மட்டும் செருப்பு இருப்பதை அறிகிறான் சிறுவனான வீரபத்திரன். இரவு உறங்கப் போகும் முன் தன் தந்தையிடம் "நாம மட்டும் ஏம்ப்பா.. செருப்பே போடுறதில்லை.." என்று கேட்கிறான். அப்பாவிடமிருந்து பதிலில்லை. கேள்விகள் மட்டும் தினசரி தொடர்கின்றன. "சாமிதான் பா போடக்கூடாதுன்னு சொல்லிச்சு" என்று அப்பா சமாளிக்கிறார்.

சிறுவனுக்கு அந்தப் பதில் போதுமானதாக இல்லை. தொடர்ந்து, செருப்பு தைக்கும் தனது உறவினர் ஒருவரிடமும் சிறுவன் கேட்கிறான். அவரும் சரியான பதில் கூறவில்லை. இறுதியாக அவனது கேள்வி மேட்டுக் குடியினரிடமே சென்று சேரும்போது, சாதி சொல்லி இழிவு படுத்தப்பட்டு தாக்கப்படுகிறான். அவனது கனவுலகில் தொடவே முடியாத தூரத்தில் செருப்பு தொங்கிக் கொண்டிருக்கிறது.

சிறுவன் இளைஞனாகும் பொழுது தன்னைச் சுற்றி தீண்டாமையின் கொடுமை பரவிக்கிடப்பதை உணர்கிறான். மேட்டுக் குடியினர், செருப்புகளை வெளியே விட்டு கோயிலுக்குள் உள்ளனர். அந்தச் செருப்புக் குவியலை அள்ளிக் கொண்டு போய் யாருமற்ற வனாந்திரத்தின் எல்லாத் திசைகளிலும் தூக்கி எறிகிறான். அவனுக்குப் பட்டாளத்தில் சேரும் வாய்ப்பு கிடைக்கிறது. பட்டாளத்தில் அவனுக்குக் கிடைக்கும் ஷுவை முத்தமிட்டு கண்ணீராடு மகிழ்கிறான். அந்த ஷுவை அணிந்து கொண்டு, மேலத்தெருவில் ஓடுகிறான். தீண்டாமையின் முகங்கள் இடைமறித்து "பட்டாளத்தில் சேர்ந்தால் சாதி மாறிவிடுமா?" என்கின்றனர். "அதிகாரக் கும்பலுக்கு எனது தோட்டாக்கள்தான் இனி பதில் சொல்லும்" என்கிற பதிலோடு மீண்டும் ஓடுகிறான். தடைகளைத் தாண்டிப் பயணிக்கும்

**இல்லத் தேவைப் பொருள்கள்**

**எது வேண்டுமானாலும்**

**இலகுவாகத் தெரிவு செய்ய**

**வரவேற்கிறது**

**LA COURNEUVE  
CASH AND CARRY**



**மரக் கறிகள்,**

**மீன் வகைகள் யாவும்**

**மலிவு விலையில்**

**பெற்றுக்கொள்ள**

**நாடுங்கள்**

**LA COURNEUVE CASH AND CARRY**

**1, Rue Des Prevoyants**

**93120-La Courneuve**

**Tel : 0149340618**

**Mobile : 0683170012**

அவனது ஓட்டம் கீழ்த்தெருவில் அனைவரையும் செருப்பணிய வைக்கிறது.

ஓர் ஊரில் மண்டிக் கிடக்கும் தீண்டாமையை மிக நுணுக்கமாக இக்குறும்படம் எடுத்துரைக்கிறது.

தலித்சிந்தனையை சுமந்து மேல் சாதிப் பண்பாட்டு அழகியலுக்கு எதிராக ஒரு போராட்டத்தை இப்படம் ஏற்படுத்து கிறது. கோவிலின் முன் இருந்து செருப்பு களை அள்ளி வீசி எறியும்போது ஒவ்வொரு செருப்பும் அதிகார வர்க்கத்தின் முகத்தில் எச்சிலை உமிழ்கிறது.

தலித் அழகியல் என்பதே மறுதலிப்புக் கொள்கையைக் கொண்டதுதான். மேல் சாதி இந்துக்களின் ஓட்டுமொத்த அழகிய லையும் எதிர்ப்பது தலித் அழகியலாக உள்ளது. எவையெல்லாம் அங்கீகரிக்கப் பட்ட நியதிகளாக இருந்தனவோ அவற்றை எல்லாம் மறுப்பது இதன் அடிப்படைக் கடமையாகிறது. தலித்துகளுக்கு ஏற்படும் தீண்டாமைக் கொடுமைகள் அனைத்தும் மேல்சாதியினருக்கு வழிவழியாகக் கற்பிக்கப்பட்ட அவர்களுக்கான அழகியல். தலித் என்றாலே சுத்தம் இல்லாதவன், துர்நாற்றம் கொண்டவன், அழுக்கானவன் என்கிற கற்பிதங்கள்தான் உயர்சாதியினரின் எண்ணத்தில் இருக்கிறது. சாக்கடை அள்ளுபவன் பீவாருபவன், செப்டிக் டேங்க் சுத்தம் செய்பவனிடத்தில் சந்தன வாசம் எப்படி வரும்? இந்தக் கேள்விகள் தான் தலித் அழகியலை முன் வைக்கிறது.

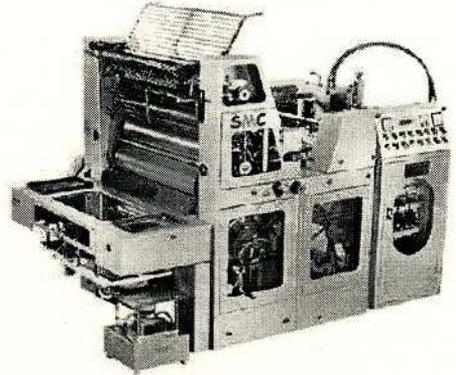
இப்படி ஒடுக்கப்பட்ட சமூகத்திற்காக குரல் கொடுக்கும் நிலையைத்தான் குறும் படம் ஏற்படுத்துகிறது. வணிக சினிமா விற்கு எதிராக குறும்படம் தனக்கான பாதையில் தெளிவாகவே பயணிக்கிறது. இன்றைய சூழலில் சமூக மாற்றத்திற்கான இயக்கங்களுக்கு குறும்படங்கள் நிச்சய மாகவே பிரதான வெளியீட்டு வகையின மாக இருக்கமுடியும். வெகுசன சினிமா ஏற்படுத்தும் மாயையான அழகியலுக்கு எதிராக, எதார்த்த நிலையை கலைக்குள் கொண்டு வரும் முயற்சியை குறும்படங் களின் அழகியலாகிறது.

ஒவ்வொரு குறும்படமும் தனக்கான அரசியலை மையப்படுத்தி இயங்கும்போது அதன் அழகியலில் பல வகைப்பாடுகள் ஏற்படுகிறது. மார்க்சிய அழகியல், தலித் அழகியல், பெண்ணிய அழகியல், தமிழ் அழகியல் என ஒவ்வொரு அழகியலும் அதனதன் இயல்பில் இருந்து உண்மைத் தன்மையை சமூகத்திற்கு வழங்குகிறது. ■

புதிய சேவை  
**Lewisham**  
பகுதியில்

## NET PRINTERS தமிழ் அச்சகம்

உங்களுக்குத் தேவையான அழைப்பிதழ்கள், விளம்பரங்கள் அனைத்து அச்சக வேலைகளும் மற்றும் Photo Copy, Fax, Scanning, Binding சேவையும் குறைந்த கட்டணத்தில் வழங்குகின்றோம்.



9, Marischal Road,  
Lewisham, London SE135LE  
T.P. : 020 8265 0219,  
07804 759 760

E-mail : netprinters@hotmail.co.uk

உங்கள் திருப்தியே

எங்கள் திருப்தி!

[www.netprintersuk.com](http://www.netprintersuk.com)

# உணர்வுப் பதிவுகளாய் இரு குறும்படங்கள்

ஜே.எஸ். அனார்கலி

பிரான்சில் நடைபெறும் உலகத் தரம் வாய்ந்த 'கான்' (Festival de cannes) திரைப்பட விழாவில் தனது 'நதி', 'தாய்மடி' ஆகிய குறும்படங்கள் உத்தியோகப்பூர்வமான தேர்வைப் பெற்றதன் மூலம் தாயகத் தமிழர்களின் கலை ஆற்றலுக்கு அங்கீகாரம் பெற்றுத் தந்திருக்கிறார் ம.பாஸ்கர்.

இசைக் கலைஞனாக தமது கலை வாழ்க்கையைத் தொடங்கி நாடக நடிகராகப் பரிணமித்து, இன்று குறும்பட இயக்குனராகத் தடம் பதித்துள்ளார். இவரது குறும்படங்கள் பல நாடுகளில் பரிசுகளையும் பாராட்டுகளையும் பெற்றுள்ளன. தமிழில் மட்டுமல்லாது, பிரெஞ்சு மொழியிலும், 'வாய்க்கால்', 'தூங்கா நகரம்' ஆகிய குறும்படங்களைத் தமிழ்த் திரைப்படத் தயாரிப்பாளரான பி.எல். தேனப்பன் அவர்களின் தயாரிப்பில் இயக்கியுள்ளார்.

ஈழத் தமிழரின் இந்த நூற்றாண்டு வாழ் தலைமுறை தவிர்க்க வியலாத கூட்டாய்ப்படுத்தப்பட்ட துயரத்தைச் சந்தித்துக் கொண்டிருக்கிறது. மொழி, இன அடையாளங்கள் சிதைக்கப்படுதல் ஒருபுறமிருக்க அவர்களின் அடிப்படை மனித உணர்வுகள் சிதறடிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஏன்? ஏதற்காக அழுந்துகிறோம் எனத் தெரியாமலேயே ஈழத் தமிழ் இனம் நையப் புடையப்பட்டிருக்கிறது. உணர்வுகளில் விழுந்த கீறல்கள் என்றும் மறை யாதவை. இரணங்களைச் சுமந்துகொண்டு நிஜ உலகில் நிழல்களாக உழல்கின்றனர் ஈழத் தமிழர்கள். வீட்டிற்குள் மட்டும் மனிதாபிமானத்தைத் தக்க வைத்துக் கொண்டு வெளியுலகில் பாதுகாப்பிற்காக நாயின், பாம்பின் குணங்களோடு இயல்பு வாழ்க்கையைக் கழித்துக் கொண்டிருக்கும் மனிதக் கூட்டத்திற்கு, பாதிக்கப்பட்டவர்களின் எந்தப் பிரச்சினையும் செய்திதான்.

அப்படிச் செய்திகளாக தினசரிகளிலும் இணையதளங்களிலும் இடம் பெறும் ஈழத் தமிழரின் அன்றாட பிரச்சினைகளைத் தன் இரு குறும்படங்களின் வழி உலகிற்கு வெளிச்சம் போட்டுக் காட்டியிருக்கிறார் ம.பாஸ்கர்.

செய்திகளாக வெளிவரும் ஒருதரப்பு மக்களின் எந்தப் பிரச்சினையும் மறுதரப்பினரால் மறுக்கப்



படலாம். ஆனால் பத்து செய்திகளில் குறைந்தது இரண்டு கூடவா உண்மையாக இருக்காது? இதற்கு ஆதாரங்களைத் தேடி அவற்றை நிராகரிப்பது அபத்தம். அந்த வகையில் ம.பாஸ்கர் தனது குறும்படங்களின் மையக் கருக்களாகக் கையாண்டிருக்கும் செய்திகள் அறுவை சிகிச்சை செய்து பார்க்கக் கூடியவையல்ல. எனில் அக்குறும்படங்கள் எதார்த்தத்தின் உச்சத்தைத் தொட்டிருக்கின்றன.

‘எனக்கும் உனக்கும்’, ‘ஈர விழிகள்’ ஆகிய இரு குறும்படங்களும் மிகச் சிரத்தையோடு புலம்பெயர்ந்த ஈழத் தமிழர் பிரச்சினையைப் பதிவு செய்திருக்கின்றன.

முதல் குறும்படம், இலங்கையிலிருந்து மனைவியின் வருகைக்காகக் காத்திருக்கும் இளைஞனைப் பற்றியது. மனைவியின் வருகையை ஒட்டி தன்னை அலங்கரிக்கத் தொடங்குகிறான் இளைஞன். கொழும்பு விமான நிலையத்திலிருந்து தனது மகளைக் கண்ணீருடன் பாரிஸுக்கு வழியனுப்பி வைக்கிறார் தந்தை. தாயையும் தனது தங்கையையும் இழந்த நிலையில் வருத்த முற்றிருக்கும் தந்தைக்கு ஆறுதல் சொல்லி பிரிய மனமின்றி தனது கணவனிடம் சென்று சேர விமான நிலையத்துக்குள் செல்கிறான் அப்பெண். மொழி ஒரு பிரச்சினையாக இருக்க தத்தித் தத்திப் பேசும் ஆங்கிலத் தோடு உயர் அதிகாரிகளின் சந்தேகத்திற்கு ஆளாகி விசாரணைக்கு உட்படுகிறான். பாலியல் வல்லுறவுக்குப் பெண்ணின் வயது வித்தியாசமோ அல்லது உயிருடன் இருப்பதோ கூடத் தேவைப்படாத ஒன்றாகி விட்டது. அதற்குத் தேவை பெண்ணின் உடல் மட்டுமே. இது மிருகச் செயலும் அல்ல. எந்த மிருகமும் இப்படிச் செய்யாது. அதனை மனிதச் செயல் என்றுதான் கூற வேண்டும். குறும்படத்தில் குறிக்கப்படும் அந்த ‘மனிதச் செயல்’,

வீட்டிற்குள் மட்டும் மனிதாபிமானத்தைத் தக்க வைத்துக் கொண்டு வெளியுலகில் பாதுகாப்பிற்காக நாயின், பாம்பின் குணங்களோடு இயல்பு வாழ்க்கையைக் கழித்துக் கொண்டிருக்கும் மனிதக் கூட்டத்திற்கு, பாதிக்கப்பட்டவர்களின் எந்தப் பிரச்சினையும் செய்திதான்.

எல்லாம் என அப்பெண்ணின் மீது குற்றம் சுமத்தப்பட்டு சிங்கள அதிகாரிகளால் செய்யப் படுகிறது. குறித்த நேரமாகியும் மனைவி வராததால், விமான நிலையத்தில் வண்ணக் கனவுகளோடு காத்திருக்கும் இளைஞனுக்குப் பதற்றம் அதிகரிக்கிறது. எந்தவிதமான தகவலும் கிடைப்பதில்லை. தனது மகளைக் கொழும்பு விமான நிலையத்தில் வழியனுப்பி விட்டு இந்தியாவுக்குச் சென்று விடுகிறார் அப்பெண்ணின் தந்தை. அந்த ஓரிரு நாட்களில் அவரையும் தொடர்பு கொள்ள முடியாமல் இருக்கிறது. நாட்கள் கடக்கின்றன. ஒரு நாள் தனது மனைவி பாலியல் வல்லுறவிற்கு ஆட்பட்டு இறந்த சடலமாகக் கிடப்பதை இணைய தளத்தில் காண்கிறான் அந்த இளைஞன். பித்துப் பிடித்தவனாகிறான்.

புலம்பெயர்ந்த ஈழத் தமிழர்கள், புகலிடத்தில் அகதி தகுதியுடன் நுழைகிறார்கள். அந்தந்த நாட்டின் மொழியைக் கற்ற பிறகு அவர்களுக்குக் குடியரிமை கிடைக்கிறது. அகதி நிலையில் அவர்களின் தொடக்க கால வாழ்வனுபவங்கள் திரும்பிப் பார்க்கக் கூட முடியாதபடிக்கு வேகமாகக் கடக்கும் விரைவுத் தொடர்வண்டிச் சாளரக் காட்சிகளாக இருக்கின்றன. தங்கள் வாழ்வாதாரங்களைத் தக்க வைத்துக் கொண்டு, இருப்பைப் பதிவு செய்ய புலம்பெயர்ந்த ஈழத் தமிழர்களுக்கு புகலிடம் களம் திறந்து வைத்திருக்கிறது. புகலிட ஈழத் தமிழர்கள், இயக்கும் குறும்படங்கள் மையக் கருத்தினால் மட்டுமல்ல, படைக்கும் திறத்தினாலும் தனிச் சிறப்புடையவையாக வளர்ந்து வருகின்றன.

இயக்குனர் ம.பாஸ்கரே இளைஞனாக நடித்திருப்பது குறும்படத்தின் பெரிய பலம். மற்ற கதாபாத்திரங்களின் நடிப்பில் முதிர்ச்சியின்மை காணப்படுகிறது. ஒளிப்பதிவுக் கருவியின் இருப்பை கவனத்தில் கொள்ளாமல் நடித்திருப்பார்களேயானால் இன்னும் மெருகு கூடியிருக்கும். கணவனுக்காகப் புலம்பெயரும் பெண்ணுக்கு ஏற்படும் பிரச்சினைகள், அன்புக் குரிவாசனின் பிரிவு ஆகியவற்றைப் போர் தருகின்ற பாதிப்புகளின் பின்புலத்தோடு போட்டுடைத்துள்ளார் இயக்குனர். மிக நல்ல பதிவு. எனக்கும் உனக்கும் இடையே யார் ஏற்படுத்துகிறார்கள் இந்தப்

பிரிவினையை என்ற கேள்வியோடு நிறைவடைகிறது குறும்படம்.

அடுத்த குறும்படம், 'ஈர விழிகள்'. உயிர் பயத்தோடு; தப்பிப் பிழைத்து புலம்பெயரும் ஓர் இளைஞன் போர்ச் சூழலில் சிக்குண்ட தனது குடும்பத்தின் நிலையை எண்ணித் தவிக்கிறான். கனவிலும் நனவிலும் அதே நினைவுதான். ஒரு பக்கம் தாய்நாட்டில் வாழும் குடும்பத்திற்கு உழைத்துப் பணம் அனுப்ப வேண்டும். மறுபுறம் குடும்பத்தின் நிலையைக் குறித்த பரிதவிப்பு. அந்த இளைஞனின் உணர்வுகளைப் புரிந்துகொள்ளும் அவனது முதலாளி அவனுக்கு விடுமுறை அளிக்கிறார். தினசரிகளிலும் இணையத்திலும் சரியான தகவல் கிடைக்காத நிலையில் அங்கும் இங்கும் ஓடித் திரிகிறான் அவன். அவனைப் போலவே அவ்வீதிகளில் பல தமிழ் இளைஞர்கள் தத்தமது குடும்ப நிலை பற்றிய அறிதலில் அலைந்து திரிகின்றனர்.

இறுதியாக அவ்விலைஞனின் தம்பி இறந்து விட்டதாகத் தகவல் கிடைக்கின்றது. இடிந்து போகிறான். ஓரிரு நாட்களுக்குப் பிறகு தொலைபேசி அழைப்பு வருகிறது. மறுமுனையிலிருந்து இறந்து போனதாக அறியப்பட்ட தம்பி பேசுகிறான். ஒருபுறம் மகிழ்ச்சி. சட்டென்று மற்றொரு தம்பியைப் பற்றி விசாரிக்கிறான் அந்த இளைஞன். அவனுக்குக் காலில் அடிப்பட்டிருப்பதாகக் கூறும் தம்பி, அம்மா, அப்பா மற்றும் தங்கை இறந்துவிட்டதாகத் தெரிவிக்கிறான். உயிருடன் வந்தவனுக்காக மகிழ்வதா? இல்லை பெரும் இழப்பிற்காக அழுவதா? எனத் தெரியாமல் நிலை தடுமாறுகிறான் இளைஞன்.

இந்த இரண்டு குறும்படங்களிலும் எடுத்துக் கொண்ட மையக் கரு எந்த விதத்திலும் நீர்த்துப் போகாமல் காட்சிப்படுத்த ஒளிப்பதிவாளர்கள் அதிகம் உழைத்திருக்கிறார்கள். காட்சியமைப்புகள் கண்களில் நீர் வரச் செய்யுமளவுக்கு நிஜத்தன்மை பொருந்தியதாய் இருக்கின்றன.

'எனக்கும் உனக்கும்' குறும்படத்தின் இறுதிக் காட்சியில் பாதிக்கப்பட்ட இளைஞன் வெறி பிடித்தவனாக தெருவில் ஓடி வரும் காட்சியின் பின்புலத்தில் அவனது துன்பத்திற்காகக் கண்ணீர் சிந்த

இருப்பைப் பதிவு செய்ய புலம்பெயர்ந்த ஈழத் தமிழர்களுக்கு புகலிடம் களம் திறந்து வைத்திருக்கிறது. புகலிட ஈழத் தமிழர்கள், இயக்கும் குறும்படங்கள் மையக்கருத்தினால் மட்டுமல்ல, படைக்கும் திறத்தினாலும் தனிச் சிறப்புடையவையாக வளர்ந்து வருகின்றன.

எத்தனிக்கும் வானமும் மின்னலும் நல்ல காட்சிப் பதிவு. இக்குறும்படத்தில் ஒளிப்பதிவாளர் காளிதாஸ் கவிநாத் மிக நுட்பமாகக் காட்சிகளைப் பதிவாக்கியுள்ளார். அதே போல திரைக்கதையின் தொடர்ச்சியில் எந்தவிதத் தொய்வும் இல்லாமல் இருப்பது வளர்ந்து வரும் குறும்படங்களின் மீது சுமத்தப்படும் 'சலிப்பூட்டும்' முத்திரையைத் தவிர்த்திருக்கிறது.

'ஈர விழிகள்' குறும்படத்தில் இறுதிக் காட்சியில் இறந்துபோனதாக நினைத்த தம்பி தொலைபேசியில் அழைத்ததும் அவன் நிழற்படத்தில் மாட்டப் பட்டிருக்கும் மலர் மாலை அவிழ்ந்து விழுகிறது. இது இயக்குனரின் திட்டமிடுதலில் வந்ததா அல்லது தன்னிச்சையாக அமைந்ததா எனத் தெரியவில்லை. ஆனால் காட்சிக்குத் தேவையான ஒன்றாக அது இருந்திருக்கிறது. புலம்பெயர்ந்தவர்களிடம் இருக்கும் நட்பு, பகைமை என எல்லா வற்றையும் குறித்திருக்கிறார் இயக்குனர். இந்தியாவுக்கு ஈழத் தமிழர் செல்வதிலுள்ள சிக்கல்கள், இலங்கையிலிருந்து வெளியேறும் யுவதிகளும் யுவன்களும் திரை மறைவில் எதிர்கொள்ளும் கேள்விகள், இம்சைகளைச் சரியாகப் பதிவு செய்திருக்கிறார் இயக்குனர். நடிப்புப் பகுதியில் இன்னும் கவனம் செலுத்தினால் புலம்பெயர்ந்த ஈழத் தமிழரின் குறும்படங்கள் மையக்கருவிற் காக மட்டுமல்ல காட்சிப்படுத்துதலுக் காகவும் சிறந்த கவனத்தைப் பெறும் என்பதில் என்னளவும் சந்தேகமில்லை.

உலகம் முழுவதும் தனது கால்தடத்தைப் பதித்துவிட்ட ஈழத் தமிழர்கள், இருப்பின் தடத்தையும் உலக வரலாற்றில் பதித்து விடும் நாள் வெகு தொலைவில்லை. ■

# ஜெர்மனியிலிருந்து மூன்று குறும்படங்கள்

அருள்

செல்வி  
கீர்த்தனா தியாகராசா  
கதை இயக்கத்தில்  
'உணர்வுகள்'

செல்வன்  
ரஜீவன் இரத்தினரூபன்  
எழுத்து இயக்கத்தில்  
'நம்பிக்கை'

செல்வி  
இந்துஜா செல்வரெட்டி  
கதை, பாடல்,  
இயக்கத்தில்  
'அழுத்தங்கள்'

உடல் சஞ்சிகையின் ஆசிரியர் திரு. எம். அரியநாயகம் அவர்களின் தயவினால் அண்மையில் 'உணர்வுகள்', 'நம்பிக்கை', 'அழுத்தங்கள்' என மூன்று தமிழ்க் குறும்படங்களைப் பார்க்கும் வாய்ப்புக் கிடைத்தது.

இவை மூன்றும் மனதளவில் ஏற்படுத்திய தாக்கம் மிக அதிகம். விரிந்த தளத்தில் தமிழ்ச் சமூகத்திடம் விவாதிக்கக் கூடிய, கொண்டு செல்லக்கூடிய நிறைய விடயங்களை இத்திரைப்படங்கள் கொண்டிருக்கின்றன. இன்றைய சமூக, தத்துவார்த்த தளத்தில் மிக முக்கியமான கவனத்திற்குள்ளாகும் 'குழந்தைமை', 'பெண்ணியம்' எனும் இரு பெரும் விவாதிக்கப்படும் விடயங்களை உள்ளடக்கிய இக்குறும்படங்களின் 'உருவாக்கம்' மிகச் சாதாரணமானவர்களின், அதாவது தொழில்முறைத் திரைப்பட வல்லுனர்கள் அல்லாதவர்களினால் ஆக்கப்பட்டிருக்கின்றன என்பது ஆச்சரியத்துக்குரியது. அதுவும் 'மிகவும் சிறுவயதானவர்களால்' என்பது

அதைவிட ஆச்சரியம்.

'உடல்' முதல் இதழில் வெளியாகியிருந்த 'எம்மவர்களின் குறும்படங்கள் - ஒரு சிறப்புப் பார்வை' என்பதான அறிவித்தலைக் கண்டு, தமது படைப்புக் களுடன் திருவாளர்கள் இரா.மோகன் கேதீஸ்வரன் (ஈசா) சிறுவிளான் வரதராஜன், பூபதி பலவடிவேற்கரசன், இரா. இரவிசந்தர், திருமதி சிபோஜி சிவகுமாரன் மற்றும் செல்விகள் கீர்த்தனா தியாகராசா, இந்துஜா செல்வரெட்டி, ஜனனி சற்குண நாதன், கிரிசாந்தி பாலசுப்பிரமணியம், செல்வன்கள் தினேஸ் விபுலானந்தன், ரஜீவன் இரத்தினரூபன், பார்த்திபன் பாலசுப்பிரமணியம் ஆகியோருடன் பிரான்பேர்ட் நகரையும் அதனைச் சுற்றியுள்ள பகுதிகளில் வாழும் பல்வேறு படைப்பாளிகளின் குறும்படங்களையும் பிரான்பேர்ட் 'கலைக்கண்' பேரம்பலம் பாலராஜா அவர்கள் எமது பார்வைக்கு அனுப்பியிருந்தார்.

மேலும், "எங்களிடையே வளர்ந்து வரும் கலைஞர்களின் எங்களுக்கான கலைப் படைப்புக்களுக்கு எமது மக்கள் தரும் ஆதரவு குறைந்து காணப்படுவதால் பலர் இத்துறையிலிருந்து விலகிப் போக நேரிடுவது வேதனை தருவதாகவே உள்ளது" என்ற தனது மன ஆதங்கத்தையும் தெரிவித்திருந்தார்.

ஆயினும் அதில் இரு நூறுக்கு மேற்பட்ட கலைஞர்கள் பங்குபற்றியிருந்தார்கள். அத்தனைபேரும் தமது சிறப்புக்களை பல்வேறு படிமணங்களினூடாக வெளிப்படுத்தியிருந்தார்கள். அவர்கள் அனைவரையும் மனதாரப் பாராட்டுவதோடு, அவர்களை ஊக்குவிக்கும் பெருமனதோடு அவர்களது படைப்புக்களை எமக்கு அனுப்பி வைத்த 'கலைக்கண்' பிரான்பேர்ட் கலைஞர் பேரம்பலம் பாலராஜா அவர்களுக்கு எமது மனம் நிறைந்த நன்றிகளையும் கூறிநிற்கின்றோம்.

- உடல்

இம்மூன்று குறும்படங்களில் 'உணர்வுகள்', 'நம்பிக்கை' என்பன ஒப்பீட்டளவில் தாம் எடுத்துக் கொண்ட 'கரு'க்களில் 'ஒருமை'யைக் கொண்டிருக்கின்றன. பொறுப்பற்ற, அல்லது அன்பு இருந்தும் அதனை உரிய வழியினில் பிரயோகிக்கத் தெரியாத பெற்றோர்களின் 'அதிமேதாவித்தனமான அதிகப்பிரசங்கித்தனங்களால்' தமது 'இயல்புகளை' இழக்கும் அல்லது 'பிறழ்வு' அடையும் குழந்தைகளைப் பற்றிய தான இக்குறும்படங்கள், இன்று பரவலாக புகலிட

நாடுகளில் எம் சமூகம் எதிர் நோக்கும் பாரிய, எம் எதிர் காலச் சந்ததியினர் குறித்த இத்தகைய எரியும் பிரச்சினையானது குழந்தைப் பருவத்தில் உள்ளவர்களாலேயே குறும் படமாக்கிக் காட்டப் பட்டிருப்பது எம் முகங்களில் ஒங்கி அறைந்தாற்போல் ஓர் உண்மையைச் சொல்கிறது. அதாவது எங்கெங்கோ சிகரங்களைத் தொட்டதாக மார்த்த்டிக் கொள்ளும் எம் 'முந்திப் பிறந்த மூத்த பழங்குடிகள்' கற்றுக்கொள்வதற்கு இன்னும் 'காத' தூரம் உள்ளது என்பதைத்தான்.



கீர்த்தனா தியாகராசா

'கதிரை மேசைகளில் காலாட்டும் உத்தியோகக் கனவுகளில்' கல்வியை 'முழம்' போட்டு அளக்கும், தம் பிள்ளைகளைக் கண்கட்டி வழிநடத்தும் பெற்றவர்கள், 'என் பிள்ளை டொக்டர்!', 'என் பிள்ளை எஞ்சினியர்!' என்று பெருமை பிற்றிக் கொள்வதற்காக அவர்களின் 'குழந்தைமை' மீது எவ்வாறு 'அராஜகம்' செலுத்துகிறார்கள் என்பது அவர்களே அறியாத, அவர்களது 'பாமர'த் தன்மைக்குப் புலப்படாத உண்மைகள்.

'உணர்வுகள்' குறும்படத்தின் ஆரம்பமே ஒரு பள்ளிக் குழந்தையின் மன அவஸ்தையுடன் வெளிப்படுகிறது. எந்நேரமும் தொலைபேசியுடனேயே இருக்கும் அம்மா, தொலைக்காட்சிப் பெட்டிக்கு முன்னாலேயே தவம் செய்யும் அப்பா, ஐயோ, இவர்கள் இருவரும் வீட்டில் ஒன்றாக இருந்தால் சண்டையிடுவார்களே என 'சாமி' கும்பிடும் மகள், பள்ளியிலிருந்து வீட்டிற்கு வரும்போதே பயத்துடன் வருகிறாள். இன்று இருவருக்கும் லீவு... வீட்டில் சண்டைதான்!

சொல்லிவைத்தாற்போல், அவள் பயந்தபடியே சண்டை... வாய்ச் சண்டை... படிகளில் ஏறும்போதே கேட்கிறது. இவ் விடத்தில் ஒன்றைக் குறிப்பிட வேண்டும். இப்பள்ளி மாணவியாக நடிக்கும் 'இந்தக் குழந்தை' கீர்த்தனா தியாகராசாதான் இக் குறும்படத்தின் கருவுக்கும், இயக்கத் திற்கும் சொந்தக்காரி. இவ்வாரம்பக்

காட்சியில் அவள் படிகளில் ஏறுகின்றபோதும், கதவைத் திறந்து வீட்டின் உள்ளே நுழையும்போதும் பெற்றோர்கள் சண்டை போடும் ஒலியின் அளவு அதற்கேற்றாற்போல் குறைத்தும், கூட்டியும் பதிவு செய்யப் பட்டிருப்பதிலேயே இந்தச் சிறுமியின் 'பிரக்ஞை' பூர்வமான படைப்பாற்றல் தெரிகிறது, ஆச்சரியப்பட வைக்கிறது. இயல்பிலிருந்து இம்மியளவும் விலகாத நடிப்பாற்றல் வியப்பிலாழ்த்துகிறது.

இதுபோன்றே 'நம்பிக்கை' குறும்படத்தின் ஆரம்பமும்... சிறுமி பள்ளியிலிருந்து வருகிறாள். தாய், தமிழ்த் தொலைக்காட்சித் தொடர்களுடன்! தகப்பனோ, மதுப்போத்தல்களுடன்...! இந்த இடைவெளியில் படிப்பிலிருந்து தூர விலகிச் செல்லும் சிறுமி பொய் பேச ஆரம்பிக்கிறாள். அதுவும் எவ்விதமான குற்றவுணர்வும் இல்லாமல் 'பொய் பேசும்' கலை அவளிடம் இலாவகமாகக் குடிகொள்கிறது.

'உணர்வு'களில் முடிந்தவரை தான் படிப்பதற்கு நிம்மதியான சூழல் வீட்டில் நிலவ வேண்டுமெனப் போராடும் சிறுமி இறுதியில் தோற்றுப் போய் பெற்றவர்களின் கையெழுத்தைத் தானே தன் பாடசாலைப் பெறுபேற்றுப் பதிவேட்டில் இடுவதற்குத் துணிகிறாள். இவ்விடத்தில் 'தவறுகளின் ஆரம்பம்' எனத் திரையில் விழும் எழுத்துக்கள் இவ்வாறான ஒவ்வொரு பெற்றோரின் முகங்களிலும் காறி உமிழ்கிறது.

'அழுத்தங்கள்' குறும்படத்தில் அழிக்கப்படும் 'குழந்தைமையும்', பெண் என்பதால் தாங்கி நிற்கும் சுமைகளும் ஒருசேரக் காட்டப்பட்டு, குழந்தைமை, பெண்ணியம் தொடர்பான கற்றுக்கொள்ளலை எம் சமூகத்திடம் மிகவும் நயமாக, ஆழமாக வலியுறுத்துகிறது. இதன் ஆரம்பக் காட்சியில் சகோதரர்களான சிறுவனும், சிறுமியும் பள்ளி முடிந்து வீடு திரும்பும் வழியில் சகோதரன் விளையாட்டில் ஈடுபடுகிறான். தங்கை, "அண்ணா வா. எனக்கு வீட்டில்

பாட்டு, குத்தாட்டம், சண்டை என மலிவான கதம்பமாக உருமாறிப் போயிருக்கும் இந்திய, தமிழ் சினிமாக்களின் மோகத்தில் மூழ்கியிருப்பவர்கள் நிச்சயமாக எம் இளைய சந்ததியினரின் இப்படங்களைப் பார்க்க வேண்டும்.

நிறைய வேலையிருக்கிறது" என்று அழைக்கிறாள். அப்போது அச்சிறுவன், "எனக்கு என்ன! உனக்குத்தான் சங்கீதம், நாட்டியம், வயலின், அது, இது என்று கனக்க வேலை" எனத் தங்கையைக் கேலி செய்கிறாள். இதிலிருந்துதான் இப்படத்திற்கான 'டைட்டில்' ஆரம்பிக்கிறது.

'சாண் பிள்ளை என்றாலும் ஆண் பிள்ளை' என்று ஊறிப் புரையோடிப் போயிருக்கும் எம் ஆணாதிக்கச் சமூக பிற்போக்குக் கருத்தியலின் மீது 'விமர்சனத்தை' வைத்தபடி ஆரம்பிக்கும் இப்படமானது 'கலாச்சாரம்' எனும் போர்வையில் பெண் குழந்தைகளின் தலைமீது ஏற்றப்படும் கட்டுப்பெட்டித் தனமான சுமைகளின் வலியையும், காண்பித்தவாறு பெண்ணியம் குறித்த அறிவினை வலியுறுத்தியபடி நகர்கிறது. பெற்றவர்களின் பெருமிதத்திற்கு பலியாகிப் போகும் 'குழந்தைமை' எம் சமூக அறிவுத் தளத்தில் அதிர்வினை ஏற்படுத்தி, மாற்றத்தினை வலியுறுத்துகிறது.

இம்மூன்று குறும்படங்களும் சிறுவர் உலகையும், தொலைந்துபோகும் அவர்களது ஆசைகளையும் இயல்பாகச் சித்தரிப்பதோடு, குழந்தைமை, பெண்ணியம் சார்ந்த கருத்தியல்கள் என முற்போக்குத் தளத்தில் நகர்வதாலேயே அதன் 'ஒருமை' குறித்து இவ்வாறு ஒப்பிட்டு நோக்க முடிகிறது.

சிறப்பாக இம்மூன்று குறும்படங்களும் தனித்தனியே நோக்கி ஆராய, விமர்சிக்க, விவாதிக்கவென ஒரு தளத்தினை உருவாக்கியிருக்கின்றன. சஞ்சிகையின் இடம் 'போதாமை' இதனைத் தவிர்க்கிறது என்பது கவலைதான். மிகவும் கவனிக்கப்பட வேண்டிய, விவாதிக்கப்பட வேண்டிய படங்கள் இவை.

இக்குறும்படங்கள் பரவலாக எம் சமூகத்திடம் எடுத்துச் செல்லப்பட வேண்டும். பாட்டு, குத்தாட்டம், சண்டை என மலிவான கதம்பமாக உருமாறிப் போயிருக்கும் இந்திய தமிழ் சினிமாக்களின் மோகத்தில் மூழ்கி யிருப்பவர்கள் நிச்சயமாக எம் இளைய சந்ததியினரின் இப்படங்களைப் பார்க்க வேண்டும்.

இப்படங்களில் பங்குபெறும் அத்தனை நடிகைகளும், நடிகர்களும், குழந்தைகள், பெரியவர்கள் உட்பட மிகவும் நன்றாக, இயல்பாக நடித்திருக்கிறார்கள். முக்கியமாக மூன்று படங்களிலும் பிரதான பாத்திரமேற்றிருக்கும் பெண் குழந்தைகள் மூவருமே மிகவும் பாராட்டுக்குரியவர்கள்.

'உணர்வு'களில் பெற்றோரின் கையெழுத்தை தான் வைக்க நேரும்போது எழுகின்ற பயம், படபடப்பு என்பவற்றைக் காட்டும்போது, 'நம்பிக்கை'யின் தனது பொய்வேடம் கலையும் இடத்தில் அப்பள்ளி மாணவி காட்டும் இயல்பான முகபாவம், 'அழுத்தங்கள்' இறுதிக் காட்சியில் தான் டான்ஸ் நிகழ்ச்சியில் பங்கு பெற மாட்டேன் என்பதை சைகைகளால் மறுக்கும்போது, குழந்தைகளே! உங்களைப் பாராட்ட வார்த்தைகளில்லை. என் கண்களில் உங்களை ஒற்றிக் கொள்கிறேன்.

ஒரு நல்ல திரைப்படப்பு என்பது, அதன் தொழில்நுட்பத்தில் இல்லை. அதன் 'தார்மீகம்'தான் ஒரு நல்ல திரைப்படத்திற்கான அளவுகோல். ஐம்பதுகளின் நடுப்பகுதியில் வெளிவந்த சத்யஜித்ரேயின் 'பதேர் பாஞ்சாலி' இன்றளவும் பாராட்டப் படுகிறதென்றால் அது அதன் தொழில் நுட்பத்திற்காக அல்ல.

எனவே இப்படப்பாளிகள், அதுவும் குழந்தைப் படைப்பாளிகள் இவ்வலகிற்கு கற்றுக்கொடுப்பதற்கு தம்மிடம் 'நிறைய' இருக்கின்றன எனக் கோடிட்டுக்காட்டியிருக்கிறார்கள். நாங்கள் காத்திருக்கிறோம் குழந்தைகளே, உங்களுக்குச் செவிமடுக்க, தொடருங்கள் உங்கள் பணியினை. ■

# விம்பம்: லண்டனின் குறுந்திரைப்பட ஆரங்கு

நவஜோதி ஜோகர்த்னம்

“விம்பம் ஒரு திறந்த வெளியரங்கு. தேடலில் தாகம் கொண்ட சாமானியர்களின் கலைவெளி இது. சமகால கலை, இலக்கிய, ஓவிய, நாடக, திரைப்படத்துறையில் ஏற்பட்டுவரும் மாற்றங்களைப் புரிந்துகொள்ளவும், புரிந்தவற்றைப் பகிர்ந்து கொள்வதற்குமான களம் இது. நாளும் கணமும் தோன்றும் மாற்றங்கள் நாம் இதுவரை அறிந்து வைத்திருப்பதைச் செல்லாக்காசாக்கி விட்டு நகர்ந்து கொண்டிருக்கிறது. இந்தக் காலகதிக்கு இணைய நாம் எம்மைத் தயார்படுத்திக் கொள்ளும் பயிலரங்கு இது” என்ற பிரகடனத்தோடு 2004 ஆம் ஆண்டு லண்டனில் தோற்றம் கண்ட 'விம்பம்' என்ற கலையமைப்பு கடந்த ஏழு ஆண்டு காலப் பகுதியில் ஆறு தமிழ் குறுந்திரைப்பட விழாக்களை லண்டனில் வெற்றிகரமாக நடத்தியிருக்கிறது.

இலங்கை, இந்தியா, கனடா, லண்டன், ஜேர்மனி, பிரான்ஸ், நோர்வே, சுவீஸ் ஆகிய பல்வேறு நாடுகளிலிருந்து இந்தக் குறுந்திரைப்பட விழாக்களில் 200க்கும் அதிகமான தமிழ் குறுந்திரைப்படங்கள் திரையிடப்பட்டு அவற்றின் கலைத் திறன்கள் மதிப்பிடப்பட்டன.

குறுந்திரைப்படங்களின் இலக்கணத்தைச் செம்மையாக அறிந்து மேற்கொண்ட நல்ல அறுவடைகளாகவே இவை திகழ்கின்றன. தமிழ் குறுந்திரைப்படத் தயாரிப்பில் ஈடுபட்டுள்ள கலைஞர்களுக்கு விம்பம் ஆக்கமும் ஊக்கமும் தரும் அமைப்பாகச் செயற்பட்டு வந்திருக்கிறது. தமிழ்க் குறுந்திரைப்படங்களுக்கான பரந்த ரசிகர்கள் கூட்டத்தை உருவாக்குவதிலும், இப்படங்களை உலகு தழுவிய அளவில் எடுத்துச் செல்வதற்கும் விம்பம் பெரும் முயற்சிகளை மேற்கொண்டு வருகிறது.

“ஆறு வருடங்களின் முன்பு நடைபெற்ற முதலாவது திரைப்பட விழாவில் பங்கு பற்றிய படங்களைப் பார்த்த பின்பு



புலம்பெயர் சினிமா என்பது தமிழ்நாட்டு சினிமாவின் மலிவுப் பதிப்பு என்ற எண்ணம் தவறானது என்பதை நிரூபித்துவிட்டதாகப்பட்டது. ஒவ்வொரு தமிழ் இல்லத்தினதும் வரவேற்பறைக்குள் தினமும் நுழைந்துகொள்ளும் தமிழ் மசாலா சினிமாவும், செல்வி, சித்தி இத்தியாதிஸீரியல்களும் தமிழ் ரசிகர்களின் மனதில் ஏற்படுத்திவிட்ட பாதிப்பைத் தாண்டி நீங்கள் அறிந்துகொள்வதற்கு வேறொரு விஷயமும் இருக்கிறது என்பதாக தமிழ் குறும்படங்களை அறிமுகப்படுத்திய தளமாக விம்பம் அமைந்தது என்றால் அது மிகையிலலை. சினிமா என்ற கலை வெளிப்பாட்டின் மீதான ஆர்வமும் வித்தியாசமான முறையில் செய்து முடிக்க விழையும் மனோபாவமும் சேர்ந்து புலம்பெயர் தமிழரிடையே பல முயற்சிகளை உருவாக்கியிருந்ததை நான் விம்ப விழா மூலமே அறிந்துகொண்டேன். ஒவ்வொரு படத்தின் பின்னணியிலும் தனிநபராகவும், ஒத்த ஆர்வம் கொண்ட நண்பர் குழுவாகவும் அவர்களது அயராத உழைப்பு வெளிப்பட்டுள்ளது. அவர்கள் நவீன சினிமாவின் மொழியில் பரிச்சயம் கொண்டிருக்கிறார்கள். அதனூடாக அவர்கள் புலம்பெயர் தமிழ் சமூகத்தின் சிக்கல்களையும், மன அவலங்களையும் சொல்ல முயற்சிக்கிறார்கள். நவீன சினிமாவின் உத்திகளுடன் அவர்கள் எமது சமூகத்தின் பிரச்சனைகளை காட்சிப்பொருளாக்கியுள்ளார்கள் என்று ஜெயன் தேவா அவர்கள் 'விம்பம் குறும்பட விழா: தமிழ் சினிமாவின் பரிமாணம்' என்ற கட்டுரையில் கூறிச்செல்லும் கருத்துக்கள் மனங்கொள்ளத்தக்கன.

“மாற்று சினிமாவினை உருவாக்குவதற்கான திடமான தடங்களை தாயகத்திலிருந்து வந்த தமிழ் குறுந்திரைப்படங்கள் கொண்டிருக்கின்றன என்பதில் எந்தவித சந்தேகமும் இல்லை. குறுந்திரைப்படங்



களின் இலக்கணத்தைச் செம்மையாக அறிந்து மேற்கொண்ட நல்ல அறுவடைகளாகவே இவை திகழ்கின்றன.

கே.ரதிதரனின் 'கால்', 'வெட்டை', நல்லூர்ஸ்தான் ஜெயறஞ்சினி ஞானதாலின் 'டஸ்ரீ ஏ.விமல்லராஜின் 'தண்ணீர், கௌதமனின் 'விளைவு', வருணின் 'Nothing' ஆகிய குறுந்திரைப்படங்கள் ஈழத்தின் மாற்று சினிமாவிிற்கான அழகிய தடங்களைப் பதித்திருக்கின்றன.

இந்தியத் திரைப்பட ஆதிக்கத்திலிருந்து சிங்கள சினிமா போராடி தனது தனித்துவத்தை நிலை நிறுத்தியிருக்கிறது. சுதந்திரத்திற்கு முற்பட்ட காலத்தில் கதைகள், தொழில்நுட்பம், இயக்குநர்கள், நடிகர்கள், பாடகர்கள் ஆகிய அனைத்திற்கும் சென்னையை நம்பியிருந்த நிலையிலிருந்து பாரதூரமான வளர்ச்சிகளை சிங்கள சினிமா கண்டிருக்கிறது.

லண்டனில் தயாரான மனுவேற்பிள்ளையின் 'ஒரு இதயத்திலே', புதியவனின் 'மாற்று', 'கனவுகள் நிஜமானால்', 'மண்' ஆகிய திரைப்படங்கள் ஒரு வளர்ச்சி நிலையைக் காட்டி நிற்கின்றன. ஆயினும் இலங்கைக் கதாபாத்திரங்கள் தென்னிந்தியத் தமிழில் உரையாடும் நிலைமையை இன்றும் எமது சினிமா முயற்சிகளில் விடுபடவில்லை என்பது கசப்பானதாகும். எமது



கிச்சான்



பிரச்சனைகளை எமது மொழிகளிலே பேசுவதற்கு என்ன தடைகள் என்பது புரியாத புதிராக உள்ளது. நமது மொழியில் பேசப்படாத ஒரு சினிமா அனாவசியமானது” என்று விமர்சகர் மு.நித்தியானந்தன் 2008ஆம் ஆண்டில் லண்டனில் நான்காவது விம்பத்தின் குறும்பட விழாவில் குறிப்பிட்டது புலம்பெயர் நாடுகளில் சினிமாக்கள் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சனைகளை கோடி காட்டுவதாக அமைகிறது.

இக் குறும்படங்கள் எமது இளைய தலைமுறை மத்தியில் ஆர்வத்தையும் நம்பிக்கையையும் ஏற்படுத்தி உலகத்தரமான படங்களை ஆக்குவதற்கான ஒரு விளை நிலமாக விம்பம் செயற்படும் என்று விம்பத்தின் முக்கிய அமைப்பாளரான ஓவியர் கே.கே. கிருஷ்ணராஜா நம்பிக்கை தெரிவிக்கிறார்.

மறுபுறம், குறும்படங்களின் தாக்கத்தினைத் தெளிவுடன் புரிந்துகொண்டு,

சிறுகுழுவினரேயாயினும் களைத்துப் போகாமல் கிராமம் கிராமமாய் இதனைக் கொண்டு திரியும் அமைப்புக்கள் நம்பிக்கையுடன் செயற்பட்டுவரவே செய்கின்றன. சில சீரிய ஒளிப்பதிவாளர்களும் குறும்படத்துறையில் உழைக்க முன்வந்திருப்பதும் தெம்புதரும் நிகழ்வுகளாகும். லண்டன், கனடா, பிரான்ஸ் ஆகிய புலம்பெயர் நாடுகளில் குறும்படங்கள் குறித்த அக்கறையுடன் பல அமைப்புக்கள் செயற்பட்டு வருகின்றன. விம்பம் லண்டனில் தொடர்ச்சியாக நிகழ்த்தி வந்திருக்கும் குறும்பட விழாக்கள் தமிழ் குறும்படத் தயாரிப்பாளர்களின் பெரும் ஆதரவைப் பெற்றுள்ளன.

“முழுநீளத் திரைப்படங்கள் அதிக முதலீட்டைக் கோருவதனால், அதற்குரிய காலங்கள் தொலைவில் இருந்தன. இருந்த போதிலும் அவ்வப்போது சில வெளியீடுகள் வந்துகொண்டுதான் இருக்கின்றன. குறும்படங்கள் ஒன்றே இன்று உடனடியாகச் சாத்தியப்படக்கூடிய விதமாக இருக்கின்றது. இம்முயற்சி வளர்ந்து செல்வதற்கான உறுதிப்பாட்டினை புலம்பெயர் நாடுகளில் தோன்றியுள்ள பல திரைப்படச் சங்கங்களும், அவை நடாத்தும் குறும்படங்கள் போட்டிகளும் நமக்கு அளிக்கின்றன. அந்தவகையில் பிரான்ஸ் கலை பண்பாட்டுக் கழகம், லண்டன் 'விம்பம்', ஈழவர் திரைக்கலை மன்றம், கனடா 'சுயாதீன' திரைப்படக் கழகம்' ஆகியன குறிப்பிடக்கூடியனவையே” என்று கவிஞர் மு.புஷ்பராஜன் கூறும் அவதானக் குறிப்புகள் கவனத்திற் கொள்ளத்தக்கன.



# சாங்கிலியன் விருது 2011

ஐரோப்பாவின் தலைநகரம் என்று அழைக்கப்படுகின்ற பாரிஸ் மாநகரில் 'நல்லூர்ஸ்தான்' கழகத்தினரால் நடாத்தப் பட்டு வருகின்ற 'சங்கிலியன்' விருதுக்கான குறும்படப் போட்டி 2011 எதிர்வரும் மார்கழி மாதம் 17ஆம் நாள் நடைபெறவுள்ளது.

எமது இனத்தின் விடியலுக்காகவும் சிதைந்து கொண்டுபோகும் சமூக மாற்றங்களில் உழன்று கொண்டிருக்கும் எமது மாந்தர்களுக்கான மாறுதல்களுக்காகவும் திரைப்பட ஊடகம் ஒரு வலுவான சிந்தனைத் தளமாகவே அமையும்.

இதனைக் கருத்தாகக் கொண்டு தாயகத்தின் கலைஞர்களால் தமக்கான ஒரு திரைப்பட வெளியை உருவாக்கும் குறும்படங்கள் வெளியாகத் தொடங்கின.

'நி த ர் ச ன ம்' ஒ வி வீ ச் சி னு ட ா க இவற்றினைப் பார்க்க நேர்ந்தபோது தனக்குள் ஏற்பட்ட பாதிப்புத்தான் தன்னையும் இத்துறைக்குள் ஈடுபட வைத்தது எனக் கூறும் ஆறுமுகம் விக்னேஸ் வரன் (குணா) நல்லூர்ஸ்தான் நிர்வாகிகளில் ஒருவர். செயலாற்றலும், எதிர்நோக்குச் சிந்தனையும், தாயக உணர்வும் சமூக அக்கறையும் கொண்ட இவரோடு கழக உறுப்பினர்களினதும் இணைந்த முயற்சிகளின் வெளிப்பாடே இன்று பிரான்சிலிருந்து வெளியாகும் குறும்படங்கள் பல நாடுகளில் பேசப்படவும், பரிசுகளைப் பெறவும் காரணமாகியுள்ளன.

90களில் பிரான்ஸ் தமிழர் கலை பண்பாட்டுக் கழகம், ஈழமுரசுடன் இணைந்து நடாத்திய குறும்படப் போட்டிதான் எமக்கு உந்துதிறன் ஆயிற்று" என்று குறிப்பிடும் இவர், "2002ல் நல்லூர்ஸ்தான் கழகம் ஐ.வி. ஜனா அவர்களின் இயக்கத்தில் 'விலாசம்' என்ற குறும்படத்தைத் தயாரித்து வெளியிட்டது. அதனூடாக இளையோரிடம் கண்ட ஆர்வமே நல்லூர்ஸ்தான் கழகம் குறும்படப் போட்டியை ஆரம்பிக்கத் தூண்டியது. இவ்வருடம் நிகழ்வது எமது ஆறாவது குறும்படப் போட்டி" என்று பெருமிதத்தோடு தெரிவிக்கின்றார்.

"எமது குறும்படங்களை அரங்குகளில் வெளியிடும்போது மக்களின் பங்களிப்பும், வரவும், குறைந்தே காணப்படுவது அவ்வப்போது கழகத்திற்கு சோர்வையும் தந்து வருகிறது" என்று குறிப்பிடும்போது அவரது உள்ளத்தின் துயரத்தை முகத்திலும் காண முடிந்தது.

எமது கணினியில் ஏற்பட்ட தொழில்நுட்பக் கோளாறு காரணத்தால் 'உடல்' ஐப்பசி-கார்த்திகை- மார்கழி' இதழ்தாமதமாக வருகிறது. வருந்துகிறோம்.  
- விஜி வரைகலை

ஆயினும் அடுத்த கணமே 'வர்த்தகர்களின் ஆதரவு எம்மை ஊக்கத்துடன் செயல்பட வைக்கிறது' என்ற அவரது தெரிவிப்பில் நன்றி உணர்வையும் காண முடிந்தது. 'சலனம்' முகுந்தன் நட்பு வட்டத்தினரின் முயற்சியில் இவர்களது குறும்படங்கள் பாரிஸ் நகரின் புறநகர்ப் பகுதிகளுக்கும், ஏனைய ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கும் எடுத்துச் செல்லப்பட்டமையால் தற்போது மக்களின் பார்வையும், போட்டியில் பங்குபெறும் கலைஞர்களின் பங்களிப்பும் அதிகரித்து வருகிறது.

மேலும், "உலகளவில் தமிழ் மக்கள் மத்தியிலும், குறும்படங்களினூடாக சமூக மேம்பாட்டிற்கான புரிந்துணர்தலும், அதற்கான தேவையும் உணரப்பட்டு வருகிறது. இத்தகைய வரவேற்பானது எமது படைப்புக்களை உலகளவில் எடுத்துச் செல்ல வேண்டியதன் அவசியத்தை ஏற்படுத்தி, அனைத்துக் குறும்படம் சார்ந்த கலைஞர்கள், கழகங்கள், ஆர்வலர்கள், ஆதரவாளர்கள், வர்த்தகர்கள் அனைவரையும் ஒருங்கிணைத்து 'ஈழத் தமிழர் திரைப்படச் சங்கம்' (LIFT - Lumiere Image de Franco Tamoul) ஒன்றை உருவாக்கித் தந்துள்ளது.

அடுத்தாண்டில் குறும்படங்களை மட்டுமின்றி எமக்கான முழுத் திரைப்படத்தையும் உருவாக்கும் பணியில் இறங்கவுள்ளோம்..." என நல்லூர்ஸ்தான் குணா கூறும்போது அவர் முகத்தில் பிரகாசிக்கும் நம்பிக்கையின் ஒளிப் பிரவாகம் எமது மனங்களிலும் எழவே செய்கிறது.

- பரமேஸ்வரன்

## பாரிஸ் மாநகரில் வேது குறும்படப்போட்டி

நல்லூர்ஸ்தானின்  
சங்கிலியன் விருது  
வேது குறும்படப் போட்டி பாரிஸ்  
மாநகரில் மிகச் சிறப்பாக  
நடைபெற்றது.

இவை பற்றிய உடலின்  
பார்வையும் - பரிசு பெற்றோர்  
விவரங்களும்

அடுத்த இதழில்...

- + செலவுகள் எதற்காக?  
- விலைகளால் சேமிக்கலாம்

*உள்ளூர்*

நம்பிக்கை X தரம் X மலிவு

5ஆம் ஆண்டின் நிறைவேடு  
உங்களை வாழ்த்தி வரவேற்கும்

## DORTMUND GOPARA GNANAM

சுவை தரும்

மளிகைப் பொருட்கள்  
கண்கவர் அழகு சாதனங்கள்  
அன்பளிப்புக்கான  
நினைவுப் பரிசுகள்  
புதிது புதிதாய் வடிவமைக்கப்பட்ட  
ஆடைகள் - அணிகலன்கள்  
மணமகளுக்கான  
பட்டுப் புடவைகள்  
மணமகனுக்கான குர்த்தாக்கள்  
வகை வகையான  
உங்கள் தேர்வுகளுக்கு  
வண்ண வண்ணமாய்  
குவிந்திருக்கும்  
பல்பொருள் அங்காடி

## GOPARA GNANAM

Rheinische Str. 81  
44137 Dortmund,  
Germany  
Tel : 0231 / 5450028



கலை நிகழ்வுகள்

அரங்கின்

கருத்தாக்கம்

குன்றாது

படம்பிடிக்க

உங்கள்

இனிய நிகழ்வுகள்

என்றும்

இனிமை நிகழ்வுகளாக

பதிவு செய்ய

நம்பிக்கையோடு

அழையுங்கள்

# K.M.S.V.E.D.E.O

## K.M.S. RAVI

T.P. : 0761711854  
0142299824

SWING YOUR PARTIES WITH DJ THARANI



WEDDING, BIRTHDAY, PUBERTY, AND ALL OTHER CEREMONIES



CONTACT : +33(0)6 29 95 00 13

MAIL : DJTHARANI@HOTMAIL.FR

HTTP://DJTHARANI.FREE.FR

**கௌரி விலாஸ்**  
**GOWRI - VILLAS**

Specialities indienne et srilankaise

பிறந்த நாளா? திருமணமா? உங்கள் வைபவம் எதுவாகினும்  
சைவ, அசைவ உணவுகள், பலகார வகைகள்  
உங்கள் எண்ணம் போல்

53, Rue Louis Balnc,  
75010 Paris  
Tel : 01 42 05 72 5  
Mo. La chapelle / gare du Nord

மிகத் தரமான இறைச்சி உணவுகளுக்கு...

**ASI BOUCHERIE**

Demi-Gros-Detail  
Ouvert du Lundi au Samedi de 8h a 20h

Triprie - Vaille  
Viande Halal Toutes sortes de viandes  
Boeuf, Agneau, Veau

பாரிஸ் மாநகரில் இன்று அனைவரினது நன்மதிப்பைப் பெற்றவர்கள்

195, Rue du Fbg St. Denis  
75010 PARIS  
Tel : 01 42 05 23 78  
Mo. La chapelle / gare du Norol

OUVERTURE DU RESTAURANT  
FRANCO-INDIEN



**RISHVIYASTAJ**  
RESTAURANT TRAITEUR

**Indes & Saveurs Du Monde**

**BUFFET A VOLONTE**

Service Du Midi A Partir De 14€ 50

Service Du Soir A La Carte



உங்கள் மனங்கவர் வைபவங்களை மகிழ்வுடன் கொண்டாட 300 இருக்கைகள் கொண்ட புதியதோர் அழகுறு மண்டபம் இலங்கை - இந்திய - ஐரோப்பிய எவ்வகை உணவுகளும் சுவைமிக்க தரத்துடன் பரிமாறும் பணியுடன் - ஆடிப்பாடிக் கொண்டாடி - **Dj THARANI** நவீன புகைப்பட - வீடியோ ஒளிப்பட வசதிகள் அனைத்தும் ஓரிடமாய்

*அழையுங்கள்*

**RESTAURANT RISHVIYASTAJ**

185/187, AV. Paul Vaillantcouturier

93120 Lacourneuve T.P. : 0668194879 - 0698761682

(வாகனங்கள் நிறுத்துவதற்கான போதிய வசதிகளுடன்  
Lacourneuve Metroவிலிருந்து 10 நிமிட நடை தூரம் மட்டுமே)

**contact@rishviyastaj.fr** **www.rishviyastaj.fr**